



**Doberdob in Sovodnje**  
[www.bccdos.it](http://www.bccdos.it)

Doberdob, Sovodnje, Ronke,  
Standrež, Gorica, Tržič

*Povsod, kjer nas potrebujete.*



Protifašistični upor  
so mnogi  
prelili v verze:  
njihove poezije so  
zdaj zbrane v  
obsežni antologiji

✈ 8

Na vrata goriške posvetovalnice  
trka rastoče število ločenih staršev



✈ 14



Razlikujemo se.

[www.zkb.it](http://www.zkb.it)



# Primorski

## dnevnik

ČETRTEK, 9. SEPTEMBRA 2010

Št. 213 (19.920) leto LXVI.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Doberdob" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasužnjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

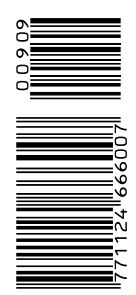
ČEČAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

POŠTNA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 €  CENA V SLOVENIJI 1,00 €



## Resnični, ne več le retorični partnerji

VLASTA BERNARD

Slovenski gospodarstveniki oziroma obrtniki iz Furlanije-Juljske krajine in avstrijske Koroške se od včeraj znova skupaj predstavljajo na velikem mednarodnem obrtnem sejmu v Celju. Ne samo, da so si rezervirali razstavni prostor, kjer opozarjajo nase, temveč so tudi med protagonisti zanimivih spremljevalnih dogodkov. Marškatere izkušnje, ki so si obrtniki iz obeh sosednjih držav Slovenije že nabrali, lahko namreč posredujejo slovenskim kolegom, ki jih nekatere reforme še čakajo.

Vloga gospodarstva Slovencev v Italiji in Avstriji je v matični domovini (končno) vse bolj razpoznavna in priznana. Po zaslugi prizadevanj njihovih stanovskih organizacij in še posebno z uspehom čezmejnih projektov se zamejsko gospodarstvo uveljavlja kot enakovreden partner slovenskega gospodarstva. Potrebo po sodelovanju in iskanju novih partnerskih vezi je še pospešila huda kriza, ki je še posebno neizprosna ravno v prej hitro rastoči Sloveniji.

Slovenski premier Borut Pahor je včeraj v Celju zagotovil, da je najhujše mimo in da bo vladi do božiča uspelo izpeljati vse reforme in ukrepe, ki bodo zagotovili zdravo gospodarsko rast v naslednjih letih. Ne več tako strmo, kot v letih pred krizo, zato pa bolj vzdržno. Taka perspektiva je tudi v interesu zamejskega gospodarstva, ki mu donosni, a občasni posli ne morejo zagotoviti prihodnosti. Potrebuje trajne partnerske povezave v čezmejnem prostoru, ki po svoji danosti ponuja odlične možnosti komplementarne podjetniške pobude. Vse kaže, da smo končno na pravi poti.

ITALIJA - Premier bo konec meseca poročal parlamentu o političnih razmerah

# Berlusconi: Moja dolžnost je, da vladam

Bossi pa vztraja, da so volitve edini izhod iz politične krize

VRH - Začasna selitev osnovnošolcev v stavbo civilne zaštite

## Šola ostaja v vasi

Predvidoma do božičnih počitnic - Najprej notranja sanacija, nato še ureditev zunanosti

S ponedeljkom bodo v klopi sedli tudi vrhovski osnovnošolci, toda ne v šolski stavbi, temveč na sedežu civilne zaštite pri Brežicah. Tja jih bodo začasno preselili, zato da bo poverjeno podjetje odpravilo problem koncentracije radona v šolskih prostorih. Sedež civilne zaštite na Vrhu je primernejši od gabrskega župnišča, sta ocenila sovojenjska občina in doberdobsko ravnateljstvo, saj šola ostaja v vasi



BUMBACA

✈ 15

RIM - Predsednik vlade Silvio Berlusconi bo konec meseca (28. ali 30. septembra) poročal parlamentu o političnih razmerah v državi, točneje o krizi, v katero je zabredla vladna večina po razhodu med njim in predsednikom poslanske zbornice Gianfrancom Finijem. Kot je premier povedal na včerajšnjem zasedanju vodstva svoje stranke, ima dolžnost, da še naprej vlada »v dobrobit države«.

Vodja Severne lige Umberto Bossi pa je tudi včeraj vztrajal, da bi bile volitve najboljši izhod iz politične krize. Ni izključil možnosti, da bi njegova stranka v parlamentu umaknila podporo vladi.

Na 5. strani

Družba Lucchini predstavila načrt o termoelektrarni

Na 6. strani

Zgonik: obnovili območje Fruševce

Na 7. strani

Prosek: upanje za Kooperativo

Na 7. strani

Rumiz predstavil najnovejšo knjigo

Na 12. strani

Madžarsko podjetje utajilo poldrugi milijon

Na 15. strani

V Gorici prizadevanja za krepitev univerzitetne ponudbe

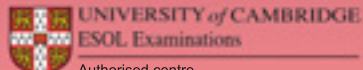
Na 14. strani



040 369 369 - Trst, ul. Torrebianca 18  
[www.British-FVG.net](http://www.British-FVG.net)



Angleščina brez meja



DEŽELNI SVET  
Predsednik  
Ballaman  
napovedal odstop

TRST - Kot je bilo pričakovati, se je Edouard Ballaman (Severna liga) zaradi škandala, ki je izbruhnil zaradi očitane uporabe službenega avtomobila v privatne namene, po ponedeljkovi zamrznitvi članstva v Severni ligi napovedal tudi odstop z mesta predsednika deželne sveta Furlanije-Juljske krajine. Ballaman je odločitev o odstopu sporočil včeraj v pismu, ki ga je naslovil na oba podpredsednika deželne sveta Maurizia Salvadorja in Annamario Menosso ter na predsednika FJK Renza Tonda.

Na 2. strani

GOSPODARSTVO - Odprli 43. MOS v Celju

## Slovenski premier na standu SDGZ in SGZ



✈ 4



DEŽELA FJK - Zaradi škandala o domnevni uporabi službenega avtomobila v privatne namene

# Predsednik deželnega sveta Ballaman napovedal odstop

*Odločitev je pričakovana, o odstopu pa je že pismeno obvetil predsednika Renza Tonda*

TRST - Kot je bilo pričakovati, se je Edouard Ballaman (Severna liga) zaradi škandala, ki je izbruhnil zaradi očitane uporabe službenega avtomobila v privatne namene, po ponedeljkovi zamrznitvi članstva v Severni ligi napovedal tudi odstop z mesta predsednika deželnega sveta Furlanije-Juljske krajine. Ballaman je odločitev o odstopu sporočil včeraj v pismu, ki ga je naslovil na oba podpredsednika deželnega sveta Maurizia Salvadorja in Annamario Menosso ter na predsednika FJK Renza Tonda, medtem ko naj bi uradno odstopil danes.

V pismu je Ballaman zapisal, da se je za odstop z mesta predsednika deželne skupščine odločil izključno zato, da bi zaščitil svoje dostojanstvo in ugled institucionalne vloge, ki jo je imel kot predsednik deželnega sveta. Zapisal je še, da je prepričan, da bo na ta način lažje pojasnil vse dvome, ki so se pojavili v zvezi z zakonitostjo njegovega opravljanja te funkcije. Poudaril je tudi, da s svojim delovanjem ni nikoli želel škoditi podobi Furlanije-Juljske krajine in da je pristojnim že dal vsa pooblastila, da sprožijo vse potrebne sodne akcije za zaščito njegove časti.

Istočasno s pismom o odstopu z mesta predsednika deželne skupščine je Ballaman generalnemu sekretarju deželnega sveta tudi sporočil, da z včerajšnjim dnem iz svetniške skupine Severne lige pristopa k mešani svetniški skupini v deželni skupščini.

Predsednik deželnega sveta Edouard Ballaman je zaradi škandala o domnevni zlorabi uporabe službenega avtomobila odstopil kot predsednik deželne skupščine

KROMA



## Ob homofobnem incidentu nevladne organizacije opozarjajo na porast nasilja

LJUBLJANA - Ob novem homofobnem incidentu Zavod za kulturo raznolikosti Open, HeteroHomo naveza, Društvo za integracijo homoseksualnosti, DIC Legibitra, Društvo Parada ponosa in Škuc LL v izjavi za javnost pozivajo pristojne organe, da začnejo prepoznati problematiko homofobnega nasilja in da k reševanju tovrstnih kaznivih dejanj pristopijo z vso resnostjo.

Kot navajajo, so v noči s petka na soboto obritoglavci na Metelkovi ulici v Klubu Gromka fizično napadli lezbijki, ki sta se objeli in poljubili. Ker omenjeni primer nasilja iz sovraštva do istospolno usmerjenih ni prvi letos, podpisane nevladne organizacije ponovno javno opozarjajo na porast homofobnega nasilja v Sloveniji. Prav tako nevladne organizacije vnovič opozarjajo, da v Sloveniji nacionalizem, ksenofobija, homofobija, romofobija, antiislamizem in druge oblike sovražnosti zadnja leta postajajo normalen del našega vsakdana.

Zato pozivajo mestne in državne oblasti, da porast homofobnega nasilja in drugih oblik sovražnosti v Ljubljani in Sloveniji prepoznajo kot relevanten družbeni problem in resno pristopijo k reševanju kaznivih dejanj iz sovraštva. Podpisnikom so se pridružili tudi podmladki strank SD, LDS in stranke Zares.

## SLOVENIJA

### Predstavniki Fidesa in vlade sklenili dogovor

LJUBLJANA - Slovenski minister za zdravje Dorjan Marušič in predstavniki sindikata Fides so včeraj dosegli soglasje in podpisali sporazum glede reševanja razmer v zdravstvu, ki so nastale zaradi preklica soglasij zdravnikov za delo preko polnega delovnega časa. Preden bodo razkrili vsebino sporazuma, ga morajo potrditi še na vladi in izredni konferenca Fidesa.

Kot je dejal Marušič v izjavi za javnost po več ur trajajočih pogajanjih, odločitve niso bile lahke. Vendar če bodo zdravniki sledili ne samo njegovi pobudi, ampak tudi pobudi Fidesa, bo prišlo do normalizacije stanja v zdravstvu, obljublja minister.

Po njegovih besedah se bodo lahko potem v mirnem ozračju dogovarjali o naslednjih korakih, ki so vezani na sprejem mreže dežurnih mest v okviru podzakonskega akta, odprtje kolektivne pogodbe in nekatere druge ukrepe za stabilizacijo in vzdržnost zdravstvenega sistema. (STA)

## IZOLA - Kino Otok - Video na plaži

# Danes na festivalu video zapis Običaj in prevara Anje Medved

IZOLA - S televizijskih ekranov se dokumentarni film v produkciji Postaje Topolove in Kinoateljstva seli na slovensko Obalo. Danes bodo namreč

v okviru letošnjega festivala Kino Otok v sekciji Video na plaži predvajali film Običaj in prevara /Tradizione e tradimento. Video zapis, ki ga je režirala

Anja Medved, je nastal na lanskem prireditvi, ki privablja v malo beneško vas številne umetnike z vsega sveta. Topolovo je strnjena vas tik ob slovensko-italijanski meji v Benečiji. Na prvi pogled zgleda, kot bi bila od vseh pozabljena, vedno nekje na drugi strani, bogu za hrbtom. Vsako poletje pa se ta kraj na robu spremeni v center sodobne umetnosti, v katerega prihajajo ustvarjalci z vseh koncev sveta. Tako se je leta 2009 zgodila že šestnajsta Postaja Topolove. Film Anje Medved sledi vtisom ustvarjalcev, organizatorjev in domačinov, ki so skupaj uspeli ohraniti to vas živo.

Avtorica je film posnela in zmontirala, pri postprodukciji pa sta sodelovala še Rosario Guerrini, ki je oblikoval zvok in Ruben Vuaran, ki je poskrbel za barvno korekcijo. Prevajalci so bili Klavdija Figelj, Marko Gus in Cosimo Miorelli. Glasba filma je bila v celoti posneta in izvedena na lanskem Postaji Topolove. Producenta filma sta Postaja Topolove in Kinoateljstvo.



Prizor iz filma Anje Medved

## Policija po vratolomni vožnji aretirala 75-letnika

KOPER - Policija je včeraj kmalu po 14. uri odvzela prostost 75-letnemu moškemu iz okolice Krškega. Moški je pred tem z avtomobilom, s katerega je odstranil lisice, bežal pred policisti, malo pred prijetjem pa celo skušal povoziti policista, so sporočili s Policijske uprave (PU) Koper.

Vse skupaj se je začelo v Piranu, kjer je moški z avtomobila odstranil lisice, ki so mu jih namestili občinski redarji, in se odpeljal. Na poti proti Kopru so ga izsledili izolski policisti in ga večkrat poskušali zaustaviti, vendar njihovih ukazov ni upošteval. Pred Žusterno so zato koprski policisti ustavili vsa vozila in postavili blokado, in sicer tako, da so svoj službeni avtomobil postavili na desni vozni pas. Ko je 75-letnik pripeljal do blokade, je obvozil policijski avto in avto usmeril proti policistu, ki je stal za službenim avtomobilom. Policist je odskočil, moški pa je zapeljal na robnik ob vozišču.

Do avtomobila so končno priskočili policisti in 75-letniku vzeli ključe. Nato so ga vklenili in mu odvzeli prostost. Preiskovalni sodnik je za moškega odredil strokovni pregled, policisti pa bodo zoper njega podali kazensko ovadbo, so še sporočili s PU Koper.

## USIGRAI - Programi RAI Napoved stavke zaradi krčenja deželnega informativnega programa

TRST - Sindikat novinarjev RAI Usigrai v zvezi z napovedanim krčenjem deželnega informativnega programa se pripravlja na stavko. Kot so zapisali v tiskovnem sporočilu, bodo s 13. septembrom, ko se na RAI začne nova programska shema, izginili drugi večerni TV dnevniki. Gre za očitno krčenje informativnega programa na javni televiziji. »Deželne informacije se bodo končale ob 20. uri, TG1 bo ostal del drugih večernih poročil, TG2 bo imel tedensko 80 minut manj informativnega programa, medtem ko na RAI News še vedno čakajo na nov zagon, ki so ga že večkrat napovedovali,« poudarja Usigrai.

Zato je Usigrai že napovedal stavko vseh deželnih redakcij in sklic državne skupščine sindikalnih odborov. Za sindikat novinarjev RAI je nesprejemljivo, da podjetje po eni strani predstavlja industrijski načrt, ki ga je generalni direktor označil za »odprto gradbišče«, v zvezi s katerim sicer ni bilo nobenega soočenja, po drugi strani pa sprejema odločitve izven splošnega informativnega konteksta. Usigrai že dolgo zahteva resne pogovore, na katerih naj bi spregovorili tudi o resnih bilančnih težavah RAI, od generalnega direktorja Masija pa pričakuje, da bo jasno dokazal, da je sposoben za vodenje najpomembnejšega kulturnega podjetja v državi. »Zahtevamo resen in organski projekt, ki bo zagotovil prihodnost RAI,« še poudarja Usigrai v tiskovnem sporočilu.

## KOPER - Sojenje koprskemu županu Popoviču

# Obramba bo zaključno besedo nadaljevala na prihodnji obravnavi

KOPER - Na Okrožnem sodišču v Kopru, kjer se izteka sojenje koprskemu županu Borisu Popoviču zaradi utaje davkov, je imela včeraj zaključno besedo obramba. Odvetnik Franci Matoz po dveh urah, kolikor Popovič zaradi zdravstvenega stanja lahko spremlja obravnavo, zaključne besede ni dokončal. Predsednica senata je nato razpisala še štiri naroke.

Zaključnim besedam obrambe bo sledil še zagovor Popoviča, v katerem bo, kot je dejal koprski župan, povedal "vse tisto, kar mora povedati in je prav da pove". "Dejstvo je, da me ne morejo obsoditi, ker nimajo niti enega dokaza. Dejstvo je, da sem nedolžen, kakšen pa bo razplet, je glede na koprsko sodišče vprašanje," je še dejal obtoženi Popovič.

Odvetnik Franci Matoz je včeraj predstavil pismo, ki naj bi ga nekdanji prokurist v Popovičevih lokalih Hrvoje Osivnik domnevno napisal in poslal Popoviču novembra leta 2002. Avtor pisma Popoviča opozarja, da je proti njemu zbranih precej dokazov, ki neposredno dokazujejo davčno zatajitev, in mu predlaga sestanek, na katerem bi se dogovorili za obrambo in skupno sodelovanje. Po mnenju Mato-



Boris Popovič

ARHIV

za pismo dokazuje, da je Osivnik v času med prvim in drugim krogom lokalnih volitev v Kopru še vedno deloval po usmeritvah policije, "torej nezakonito". "Pismo je bilo poskus, da Borisa pripeljejo v položaj, ko bi ga obreme-

nili, da poskuša vplivati na nekatere priče," je še zatrdil. Pismo po mnenju Matoza odkriva tudi, da se Popovič s poslovanjem in vodenjem lokalov ni ukvarjal, pač pa je to že v času, ko je podjetja vodil njegov oče, počel Osivnik. "Če je tožilstvo šlo tako daleč, da je najprej za sotorilstvo obtožilo ženo Evo Popovič, ki tam ni bila zaposlena in je bila na porodniškem dopustu, potem bi nedvomno moral biti v obtožnici tudi Hrvoje Osivnik, ki je položaj v družbi dejansko imel, in se je po navedbah vseh s tem dejansko ukvarjal," je še menil Matoz. Sicer pa po mnenju Matoza davčne zatajitve, ki jo tožilstvo očita Popoviču, ni bilo.

Tožilstvo Popoviču očita zlorabo položaja pri vodenju družinskih podjetij BPC in Food Party. Denarja od poslovanja obeh lokalov naj obtoženi ne bi položil na račune obeh podjetij, ampak naj bi si denar v vrednosti 177.668 evrov protipravno prilastil. Obenem Popoviču očita še davčno zatajitev v višini 17.000 evrov in ponarejanje poslovnih listin. Za vsa ti kaznivá dejanja je tožilstvo predlagalo zaporno kazen v višini treh let in dveh mesecev. (STA)



NADIŠKE DOLINE - Zaradi premajhnega števila vpisanih otrok

# V Podbonescu bodo zaprli osnovno šolo

Podobna usoda bo najbrž doletela tudi občinski vrtec v Sovodnji

PODBONESEC, SOVODNJA - Novo šolsko leto prinaša slabe vesti za Nadiške doline. V občini Podbonesec zapirajo namreč osnovno šolo, v katero se je v zadnjih letih vpisalo premalo otrok, da bi lahko nadaljevala s svojim delovanjem, enaka usoda pa bo, kot kaže, doletela tudi otroški vrtec v občini Sovodnja.

Podboneškemu županu Piergiorgiu Domenisu je seveda žal, da so morali šolo zapreti, čeprav je pričakoval, da se bo to zgodilo. Prav zaradi tega je njegova uprava priredila nekaj srečanj s starši šoloobveznih otrok, da bi jih prepričala, naj svoje otroke vpišejo v podboneško osnovno šolo. Občina je družinam s pomočjo dveh kombijev nudila tudi prevoz otrok v šolo in domov (in to tudi tistim otrokom, ki obiskujejo šolo v Špetru), a očitno tudi to ni bilo dovolj. Podboneški župan pa poudarja, da zaprtja šole nikakor nista povzročili konkurenca špertske dvojezične šole (ki nudi pač drugačen didaktični model) ali reforma ministrice Gelinijeve. »Na podlagi podatkov iz lanskega šolskega leta smo ugotovili, da je 13 otrok iz naše občine obiskovalo italijansko osnovno šolo v Špetru, medtem ko jih je bilo v naši le šest. Letos pa so se v prvi razred vpisali le trije otroci, tako da smo bili prisiljeni šolo, ki smo jo prav lani obnovili in jo prilagodili vsem varnostnim predpisom, zapreti,« je povedal Piergiorgio Domenis.

Podboneška uprava pa že razmišlja o alternativni uporabi šolskega poslopja. Če šole v naslednjih šolskih letih ne bo mogoče spet odpreti, bi lahko v njej uredili jasli, kar bi bilo nedvomno koristno za celotno



Šola v Podbonescu je občinska uprava lani obnovila

NM

tam živečo skupnost.

Težave zaradi premajhnega števila vpisanih otrok imajo tudi v Sovodnji, kjer prav tako kot v Podbonescu občinska uprava staršem nudi prevoz otrok s kombijem. Šolarjev je sicer dovolj, tako da bo osnovna šola še naprej delovala, po vsej verjetnosti pa bodo morali zapreti občinski vrtec. Županja Marisa Loszsch sicer s svojimi sodelavci še vedno skuša najti primerno rešitev, ki bi preprečila zaprtje vrtca, čas na razpolago pa se pravzaprav že izteka. (NM)

KOROŠKA - Manjšinske pravice

# Glavar Dörfler za dvojezične table še leta 2012



Gerhard Dörfler ne računa, da bi vprašanje dvojezičnih napisov lahko rešili pred letom 2012, ne izključuje pa niti preštevavanja manjšine

CELOVEC - Koroški deželni glavar Gerhard Dörfler (FPK) je v pogovoru za deželni televizijski dnevnik »Koroška danes« napovedal rešitev vprašanja dvojezičnih krajevnih napisov še v letu 2012. Ob tem je ponovil, da se on osebno kot tudi njegova stranka ne bosta pustila pogojevati s časovnim pritiskom in da je za rešitev, ki bi bila trajna, pač potreben določen čas.

V zvezi z rešitvijo vprašanja dodatnih dvojezičnih krajevnih tabel je še dodal, da če bo osnova odstotna klav-

zula, ne vidi poti mimo preštevavanja manjšine oz. ugotavljanja njene številčne moči. Slej ko prej je tudi proti t. i. razširveni klavzuli, ki bi omogočila tudi naknadno postavitev dvojezičnih tabel v krajih, kjer bi to želeli prebivalci - nemško kot tudi slovensko govoreči.

Odločno se je deželni glavar izrekel nadalje proti t. i. konsenzni skupini, v kateri mdr. sodelujejo predsedniki Heimatsdiensta, Zveze slovenskih organizacij in Skupnosti koroških Slovencev in Slovenk Josef Feldner, Marjan Sturm in Bernard Sadovnik, vodi jo pa avstrijski zgodovinar Stefan Karner. Dörfler trdi, da ta nima nikakršne pravice, da bi govorila v imenu Korošcev, prav tako ne v imenu deželne vlade, saj od nje nima nobenega naloga.

Glede zvezne politike pa je desničarski politik menil, da računa s predčasnimi državnozbornskimi volitvami že v prihodnjem letu. Svojo napoved je utemeljil s tem, da je na nedavni konferenci deželnih glavarjev na Dunaju postalo očitno, da si vladna partnerja nimata več ničesar povedati.

Ivan Lukan

## Koroški Slovenci gostijo mladino evropskih manjšin

CELOVEC - Od 12. do 18. septembra letos bo na Koroškem potekal jesenski seminar Mladine evropskih narodnih skupnosti (MENS). Predstavnike MENS bodo gostili Klub slovenskih študentk in študentov na Dunaju (KSŠSD), Koroška dijaška zveza (KDZ) in Mlada Enotna lista, stanovali pa bodo v novem mladinskem hotelu Campus Futura v Pliberku.

Predsednik delovnih skupin Mladine evropskih narodnih skupnosti (MENS), koroški Slovenec Daniel Wutti, je pred prihodom delegacij povedal, da bodo gostom iz cele Evrope pripravili pester spored, predvsem pa jim želijo približati politične razmere na Koroškem, to pa ob upoštevanju regionalnih posebnosti. Wutti je tudi član predsedstva Mladine evropskih narodnih skupnosti. (I.L.)

Ponudbe veljajo do 19. septembra 2010

V NEDELJO, 12. SEPTEMBRA, ODPRTO



1,39

**Pršut DOP Parma**  
najmanj 16 mesecev staranja  
cena za 100 g



2,49

**Piščanec PER TE**  
italijanski proizvod  
dva v paketu  
cena za kg



7,98

**Prašek za pralni stroj**  
SPUMA DI SCIAMPAGNA  
Bianco Puro - 5760 g

**Pivo v sodčku**  
HEINEKEN  
Special Party, 5 litrov  
2,58 €/liter

12,90



2,89



**Tunina v oljčnem olju**  
STAR  
6 kosov po 80 g  
6,02 €/kg



1,60

**Krompir Primura**  
4 kg  
0,40 €/kg



MONFALCONE/TRŽIČ (GO) Kraj San Polo, ulica Pocar - Tel. 0481/416740

od ponedeljka do sobote: NEPREKINJEN URNIK: 9.00 - 20.30 - nedelja: 9.30 - 20.00

EMISFERO najdete tudi v krajih: Belluno, Fiume Veneto (PN), Perugia, Scorse' (VE), Silea (TV), Vicenza, Vittorio Veneto (TV), Zanè (VI)



SEJMI - V Celju odprli 43. Mednarodni obrtni sejem - MOS 2010

# Skupna predstavitev SDGZ in SGZ na MOS postaja tradicija

Sejem odprl predsednik slovenske vlade Borut Pahor, ki se je ustavil tudi pri zamejcih

CELJE - Na celjskem sejmišču se je včeraj začel 43. Mednarodni obrtni sejem MOS 2010, ena največjih tovrstnih prireditvev v regiji, ki se je aktivno udeležujeta tudi stanovski organizaciji slovenskih gospodarstvenikov iz Furlanije- Julijske krajine in avstrijske Koroške. Tudi letos se Slovensko deželno gospodarsko združenje (SDGZ) in Slovenska gospodarska zveza (SGZ) sejma udeležujeta s skupnim standom, kar postaja tradicija,sodelujeta pa tudi pri nekaterih spremljevalnih dogodkih. Kot nam je povedal direktor SDGZ Andrej Šik, ki se je včerajšnjega odprtja sejma udeležil skupaj s predsednikom nadzornega odbora združenja Marinom Pečenikom in s članom predsedstva Dragotinom Danevom, je jutri na programu - poleg z obrtnim združenjem Confartigianato organiziranega skupinskega ogleda sejma za svoje člane - predavanje izvedenca Dionisija Gherbassia o italijanskem režimu odpravnin po delovni dobi, medtem ko bo v sredo, 15. septembra, na vrsti delavnica vladne službe za regionalni razvoj, na kateri bodo pod vodstvom Andreja Šika govorili o državnih pomočeh pri izvajanju čezmejnih projektov.

Na sejmu se letos neposredno predstavlja 1015 podjetij in obrtnikov iz 34 držav, prvič tudi iz Indonezije, Egipta in Katarja, obiskalo pa naj bi ga od 160 do 170 tisoč ljudi. Obrtno-podjetniška zbornica bo na sejmu organizirala tri mednarodne konference, štiri delavnice, posvet in 13 seminarjev, kjer bosta v ospredju plačilna nedisciplina in siva ekonomija.

Sejem je včeraj uradno odprl predsednik slovenske vlade Borut Pahor, ki je ocenil, da je slovensko gospodarstvo najhujše v krizi že premagalo in da je stopilo na pot okrevanja. Kljub temu pa vlada po njegovih besedah »še ni odložila svoja delovna oblačila in se odela v pražnja«. Slovensko gospodarstvo je bilo zelo prizadeto, ker so bili temelji, v katerih je bilo vpeto, tako majavi, da je bilo treba popraviti same temelje, je dejal premier. Postregel je tudi s podatkom, da je statistični urad za drugo četrletje lani ugotovil rekordni upad bruto domačega proizvoda (BDP) za 9,4 odstotka, medtem ko v letošnjem drugem četrletlju beležimo 2,2-odstotno rast.

Pahor je spomnil, da se je vlada na lanski božič odločila za zmanjševanje kratkoročnih fiskalnih ukrepov in se odločila za izhodno strategijo kot pravo pot za spodbujanje in oživljanje gospodarstva. Prepričan je, da bo vlada to strategijo v začetnih rokih tudi izpeljala in da bo prav strategija pomagala, da slovensko gospodarstvo uspe ne le na domačem, ampak tudi na svetovnih globalnih trgih.

Slovenski premier Borut Pahor s predstavniki gospodarstva Slovencev v Italiji in Avstriji

M. STUKELJ



Po Pahorjevih besedah se je vlada lani, ko je bil vihar recesije najhujši, odločila, da gospodarstvu pomaga iz krize prek prioriteta. Ena od prioriteta za povečanje konkurenčnosti je bila tudi uveljavitev pogojev poslovanja, ki bi bili ugodnejši za mala in srednja podjetja. Pahor pričakuje, da bo vlada do letošnjega božiča uresničila vse cilje, ki jih je zastavila lanski božič, problem pa ostaja primanjkljaj v državni blagajni.

Predsednik Obrtno-podjetniške zbornice Slovenije Štefan Pavlinjek je izpostavil, da se bodo obrtnikom v mnogih dejavnostih zaradi višjih trošarin za električno energijo in zemeljski plin bistveno zvišali stroški poslovanja. S tem naj bi se povečala plačilna nedisciplina, posledice pa se bodo odražale v manjših vlaganjih v razvoj in zmanjševanju števila zaposlenih. »Če bo obremenitev prehuda, pa je mogoče pričakovati tudi selitev obratovnic v tujino,« je opozoril Pavlinjek. Izvršna direktorica družbe Celjski sejem Breda Obrez Preskar pa je povedala, da so sejmji najboljši odraz razmer v gospodarstvu: »Če smo dve leti nazaj še sramežljivo opozarjali na recesijo, ki prihaja, in smo lani že po tihem upali, da bo letos bolje, žal ni tako preprosto. Gospodarske razmere se izboljšujejo počasneje, kot smo si želeli v gospodarstvu. Zato smo letos pri pripravi sejma potrebovali še več truda in iznajdljivosti za pritegnitev novih razstavljalcev. A skupaj nam je uspelo,« je dejala Obrez Preskarjeva.

## Pierpaolo Cerani se bo moral zagovarjati pred sodniki v Sloveniji in tudi v Italiji

LJUBLJANA - »Po sklepu nadzornega sveta družbe o ničnosti sklenjene pogodbe o nakupu 16.500 delnic družbe Diaco iz Italije je družba dne 21. aprila 2010 posredovala Vrhovnemu državnemu tožilstvu prijavo suma kaznivega dejanja Pierpaola Ceranija in Jane Grbec zaradi odtujitve 1.150.000 evrov. Iz istega razloga je bila podana prijava suma kaznivega dejanja Pierpaola Ceranija tudi v Italiji,« je zapisano v letnem poročilu družbe Kolonel, ki jo od 6. februarja vodi Anja Musar Kalan. Cerani je Kolonel vodil med 30. julijem 2009 in 5. februarjem 2010.

Kot je včeraj v dnevniku Finance poročal Janez Tomažič, je kapital podjetja v začetku leta znašal 717 tisoč evrov, sredstva pa 10,5 milijona evrov. Največji postavki sta bili kratkoročne terjatve in terjatve do družb v skupini. Družba je kljub prevrednotenju največje naložbe v Center Naložbe (te so medtem šle v stečaj) imela dobiček. Dobroimetja pri bankah družbe so v začetku leta znašala dobrih 90 tisoč evrov. Ker ima družba prinosniške delnice, lastniška sestava ni razvidna niti iz nerevidiranega letnega poročila.

## Na Hrvaškem letos odlična turistična sezona

OPATIJA - Prvih osem mesecev letošnjega leta predstavlja najboljšo turistično sezono na Jadranu do sedaj, je včeraj na obisku v Kvarnerju ocenila hrvaška premierka Jadranka Kosor. Hrvaška je v primerjavi z enakim obdobjem lani zabeležila 6 odstotkov več nočitev in 3 odstotke več prihodov turistov, v prvih osmih mesecih pa so našli 51,7 milijona nočitev in 8,2 milijona prihodov turistov. Tuji turisti so v tem obdobju ustvarili 46,3 milijona nočitev, kar je 7 odstotkov več kot v enakem obdobju lani, domačih turistov pa je bilo 882 tisoč ali za 4 odstotke manj kot v prvih osmih mesecih lani. Število obiskov je zrastle za 3 odstotke na 7,4 milijona. Le iz Italije in Nizozemske je bilo letos manj turistov, medtem ko so na vseh ostalih trgih zabeležili pozitivne številke in uresničili cilj, da najmanj vsak 50. evropski turist letuje na Hrvaškem.

TRGOVINSKE ZBORNICE FJK - Predsedniki v Ronkah

# Deželna uprava ukrepa povsem mimo sprejetih zavez

RONKE - Trgovinske zbornice v Furlaniji-Julijski krajini proti Tondovi deželni upravi.Predsedniki vseh štirih zbornic so se sestali včeraj v Ronkah in izdali skupno sporočilo za javnost, ki so ga podpisali Antonio Paoletti v vlogi predsednika tržaške zbornice in deželne zveze zbornic Unioncamere FJK, predsednik videmske zbornice Giovanni Da Pozzo, goriške Emilio Sgarlata in predsednik pordenonske trgovinske zbornice Giovanni Pavan.

Preteklega 15. junija - beremo v sporočilu - je predsednik deželnega odbora Renzo Tondo na tržaškem posvetu z naslovom Reforma ureditve zbornic za trgovino, industrijo, obrt in kmetijstvo, sprejel predlog deželnega predsednika Unioncamere Antonia Paolettija za vzpostavitev omizja, s katerim bi prišli do programskega sporazuma med zbornicami in deželno upravo. Predlog se je porodil ob uveljavitvi reforme zbornic, ki jo je uzakonil zakonodajni odlok z dne 23. februarja 2010 in ki je določil

ANTONIO PAOLETTI

ARHIV



»funkcionalno avtonomijo zbornic na območju njihove pristojnosti in na osnovi načela subsidiarnosti, kot ga določa italijanska ustava, v splošnem interesu podjetniškega sistema in s skrbjo za razvoj lokalnih gospodarstev«.

V pričakovanju sklicanja tega delovnega omizja, so predsedniki zbornic iz lokalnega tiska izvedeli, da se namestijo predsednik Tondo in člani njegovega odbora lotiti združevanja zbornic. »Unioncamere poudarja, da Dežela FJK nima zakonskih pristojnosti na

tem področju in torej nobene oblasti, da bi lahko sprožila združevanje zbornic,« je zapisano v sporočilu predsednikov, ki zahtevajo nujno srečanje s Tondom. Od njega bi želeli izvedeti, kaj se dogaja, od kod izjave v nasprotju s sprejetimi zavezami, zakaj zavrnitev podpore posebnim zborničnim podjetjem za naloge, ki jih opravljajo na osnovi deželnega zakona št. 4/2000, zakaj ukinitve nalog in dotacij za internacionalizacijo podjetij, ki so jo doslej izvajale zbornice, in zakaj Dežela brez resnega institucionalnega soočenja pripravlja pooblastilo za upravljanje t.i. deželnega bencina, kar bo trgovinskim zbornicam povzročilo obilico dodatnega administrativnega dela.

Vprašan je veliko, odgovori pa so možni samo z resnim institucionalnim dialogom ob upoštevanju deželne in nacionalne zakonodaje, kar je tudi edina pot do večje in realne učinkovitosti storitev za podjetja, so predsedniki zbornic zapisali na koncu svojega sporočila.

EVRO

1,2697 \$

-0,4

EVROPSKA CENTRALNA BANKA  
8. septembra 2010

| valute           | 8.9.    | 7.9.    |
|------------------|---------|---------|
| ameriški dolar   | 1,2697  | 1,2744  |
| japonski jen     | 106,41  | 106,86  |
| kitajski juan    | 8,6267  | 8,6550  |
| ruski rubel      | 39,2301 | 39,2537 |
| indijska rupija  | 59,2399 | 59,6680 |
| danska krona     | 7,4457  | 7,4449  |
| britanski funt   | 0,82205 | 0,83160 |
| švedska krona    | 9,2710  | 9,3185  |
| norveška krona   | 7,8810  | 7,8910  |
| češka krona      | 24,718  | 24,726  |
| švicarski frank  | 1,2837  | 1,2903  |
| estonska krona   | 15,6466 | 15,6466 |
| madžarski forint | 288,95  | 286,45  |
| poljski zlot     | 3,9518  | 3,9371  |
| kanadski dolar   | 1,3310  | 1,3286  |
| avstralski dolar | 1,3845  | 1,3982  |
| bolgarski lev    | 1,9558  | 1,9558  |
| romunski lev     | 4,2875  | 4,2919  |
| litovski litas   | 3,4528  | 3,4528  |
| latvijski lats   | 0,7090  | 0,7092  |
| braziljski real  | 2,1939  | 2,2011  |
| islandska krona  | 290,00  | 290,00  |
| turška lira      | 1,9286  | 1,9267  |
| hrvaška kuna     | 7,2825  | 7,2820  |

EVROTRŽNE OBRETNOSTNE MERE  
8. septembra 2010

|               | 1 mesec | 3 meseci | 6 mesecev | 12 mesecev |
|---------------|---------|----------|-----------|------------|
| LIBOR (USD)   | 0,25766 | 0,29219  | 0,48922   | -          |
| LIBOR (EUR)   | -       | -        | -         | -          |
| LIBOR (CHF)   | 0,14333 | 0,17000  | 0,23833   | -          |
| EURIBOR (EUR) | 0,618   | 0,882    | 1,133     | -          |

ZLATO

(999,99 ‰) za kg

31.711,44 €

0,0

TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE  
8. septembra 2010

| vrednostni papir                       | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|----------------------------------------|---------------------|----------|
| <b>BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA</b> |                     |          |
| GORENJE                                | 12,95               | +1,73    |
| INTEREUROPA                            | 3,70                | -        |
| KRKA                                   | 65,00               | -1,16    |
| LUKA KOPER                             | 15,63               | -1,33    |
| MERCATOR                               | 132,90              | +0,15    |
| PETROL                                 | 240,52              | -1,15    |
| TELEKOM SLOVENIJE                      | 89,52               | -1,16    |

|                                  |        |       |
|----------------------------------|--------|-------|
| <b>BORZNA KOTACIJA - DELNICE</b> |        |       |
| ABANKA                           | 42,00  | -2,35 |
| AERODROM LJUBLJANA               | 24,00  | -0,62 |
| DELO PRODAJA                     | -      | -     |
| ETOL                             | -      | -     |
| ISKRA AVTOELEKTRIKA              | 15,29  | +1,73 |
| ISTRABENZ                        | -      | -     |
| NOVA KRE. BANKA MARIBOR          | 10,42  | -0,86 |
| MLINOTEST                        | -      | -     |
| KOMPAS MTS                       | -      | -     |
| NIKA                             | -      | -     |
| PIVOVARNA LAŠKO                  | 15,86  | +0,06 |
| POZVAROVALNICA SAVA              | 7,91   | -0,13 |
| PROBANKA                         | -      | -     |
| SALUS, LJUBLJANA                 | 440,06 | -1,49 |
| SAVA                             | 169,11 | +0,46 |
| TERME ČATEŽ                      | -      | -     |
| ŽITO                             | 84,00  | -     |
| ZAVAROVALNICA TRIGLAV            | 17,89  | -0,39 |

MILANSKI BORZNI TRG  
8. septembra 2010

| delnica            | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|--------------------|---------------------|----------|
| AZA                | 1,143               | +1,15    |
| ALLIANZ            | 83,78               | +0,67    |
| ATLANTIA           | 15,25               | +0,53    |
| BANCO POPOLARE     | 4,63                | +0,65    |
| BCA MPS            | 1,002               | +2,24    |
| BCA POP MILANO     | 3,4975              | +0,58    |
| EDISON             | 0,9215              | +2,33    |
| ENEL               | 3,93                | +1,22    |
| ENI                | 16,34               | +0,62    |
| FIAT               | 9,795               | +1,87    |
| FINMECCANICA       | 8,47                | +1,32    |
| GENERALI           | 14,67               | +0,55    |
| IFIL               | -                   | -        |
| INTESA SAN PAOLO   | 2,3775              | +0,96    |
| LOTTOMATICA        | 11,36               | +1,70    |
| LUXOTTICA          | 18,97               | +1,01    |
| MEDIASET           | 5,095               | +1,39    |
| MEDIOBANCA         | 6,40                | +0,87    |
| PARMALAT           | 1,954               | +2,09    |
| PIRELLI e C        | 5,45                | +1,02    |
| PRYSMIAN           | 12,96               | +0,93    |
| SAIPEM             | 27,78               | +0,25    |
| SNAM RETE GAS      | 3,7275              | -0,07    |
| STMICROELECTRONICS | 5,49                | -1,35    |
| TELECOM ITALIA     | 1,091               | +1,11    |
| TENARIS            | 14,21               | +1,72    |
| TERNA              | 3,1825              | -0,39    |
| TISCALI            | 0,1091              | +5,31    |
| UBI BANCA          | 7,205               | +0,56    |
| UNICREDIT          | 1,941               | +1,25    |

SOD NAFTE

(159 litrov)

74,56 \$

-0,15

IZBRANI BORZNI INDEKSI  
8. septembra 2010

| indeks            | zaključni tečaj | sprememba % |
|-------------------|-----------------|-------------|
| <b>SLOVENIJA</b>  |                 |             |
| SBI 20, Ljubljana | 809,26          | -0,82       |
| SBITOP, Ljubljana | 3.237,01        | -1,00       |

|                      |          |       |
|----------------------|----------|-------|
| <b>TRG JV EVROPE</b> |          |       |
| CROBEX, Zagreb       | 1.888,33 | +1,02 |
| BIRS                 | 841,29   | +0,78 |
| FIRS, Banjaluka      | 1.402,61 | +1,25 |
| Belex 15, Beograd    | 627,08   | +0,18 |
| SRX, Beograd         | 251,47   | +0,83 |
| BIFX, Sarajevo       | 1.415,35 | -     |
| NEX 20, Podgorica    | -        | -     |
| MBI 10, Skopje       | 2.308,80 | -     |

|                      |           |       |
|----------------------|-----------|-------|
| <b>DRUGI TRGI</b>    |           |       |
| Dow Jones, New York  | 10.387,16 | +0,45 |
| Nasdaq 100           | 2.228,87  | +0,90 |
| S&P 500, New York    | 1.098,89  | +0,65 |
| MSCI World, New York | 1.123,68  | -1,10 |
| DAX 30, Frankfurt    | 6.164,44  | +0,76 |
| FTSE 100, London     | 5.429,74  | +0,41 |
| CAC 40, Pariz        | 3.677,21  | +0,92 |
| ATX, Dunaj           | 2.479,30  | +0,61 |
| PX, Praga            | 1.135,90  | -0,85 |
| EUROSTOXX 50         | 2.752,89  | +0,94 |
| Nikkei, Tokio        | 9.024,60  | -2,18 |
| STI, Singapur        | 3.011,42  | -0,81 |
| Hang Seng, Hongkong  | 21.088,86 | -1,46 |
| Composite, Šanghaj   | 2.695,29  | +0,11 |
| Sensex, Mubaj        | 18.666,71 | +0,12 |



ITALIJA - Nov razhod v desnosredinski vladni večini

# Bossi za predčasne volitve, Berlusconi pa jim nasprotuje

Premier bo konec meseca poročal parlamentu - Bo Severna liga umaknila podporo vladi?

RIM - Predsednik vlade Silvio Berlusconi bo konec meseca (28. ali 30. septembra) poročal parlamentu o političnih razmerah v državi, točneje o krizi, v katero je zabredla vladna večina po razhodu med njim in predsednikom poslanske zbornice Gianfrancom Finijem. Tako je včeraj na konferenci načelnikov skupin v poslanski zbornici napovedal vodja skupine Ljudstva svobode Fabrizio Cicchitto. Načelnik Ljudstva svobode v senatu Maurizio Gasparri je to potrdil in pristavil, da bo po premierjevem nastopu glasovanje o zaupnici vladi, in sicer na osnovi petih programskih točk, ki jih je Berlusconi iznesel še pred poletnim premorom.

Sicer pa je Cicchitto na seji načelnikov skupin formalno postavil zahtevo po Finijevem odstopu z mesta predsednika poslanske zbornice, češ da po razhodu z Berlusconiem ne more več opravljati svojo funkcijo »super partes«. Fini, ki je bil prisoten na seji, je stališče Ljudstva svobode sprejel v vednost, a ni nič odgovoril, češ da gre za zadevo, ki ni v pristojnosti konference načelnikov skupin. Prav včeraj je Fini uradno prestopil v skupino Prihodnost in svoboda za Italijo (FLI), ki so jo tik pred poletnim premorom ustanovili njegovi privrženci.

Za novo pospešitev politične krize pa je včeraj poskrbel vodja Severne lige Umberto Bossi. V pogovoru s parlamentarnimi časnikarji je potrdil svoje prepričanje, da so predčasne volitve edini izhod iz krize. A kako priti do njih, so ga vprašali časnikarji. »Tako, da Berlusconi odstopi ali da parlament umakne vladi svojo podporo,« je odvrnil. Pojasnil je, da bi tudi Liga lahko glasovala proti zaupnici vladi.

Na Bossijevo izjavo so se takoj odzvali finijevci, češ da je zdaj dokončno jasno, kdo ruši vlado. Sami so poudarili, da nameravajo še naprej podpirati vlado, in sicer na osnovi skupno dogovorjenega programa. Podobno je Bossijevo potezo komentiral voditelj UDC Pier Ferdinando Casini. »Severna liga misli le nase. Hoče volitve, ker računa, da bo pridobila nekaj parlamentarcev, drugo ji je deseta briga,« je dejal. Načelnik Demokratske stranke v poslanski zbornici Dario Franceschini pa je povedal, da je njegova stranka pripravljena tudi na predčasne volitve, če bo do njih res prišlo, sicer pa je poudaril, da bi po morebitnem padcu vlade besedo imel predsednik republike.

Naposled se je oglasil sam Berlusconi. Na zasedanju vodstva svoje stranke se je izrekel proti predčasnim volitvam. »Nadaljevati moramo s svojim delom za dobrobit države,« je poudaril.

Silvio Berlusconi

ANSA



IRAN - Po odločnem pritisku mednarodne skupnosti

## Domnevne »prešustnice« za zdaj ne bodo kamenjali

TEHERAN - 43-letne Iranke Sakineh Mohammadi-Aštiani, matere dveh otrok, ki so jo oblasti obtožile umora moža in prešuštva ter jo obsodile na smrt, zaenkrat ne bodo kamenjali. Iranski zunanji minister je sporočil, da bodo zadevo še enkrat preučili. »Obsodbo, ki se tiče zunajzakonskih zadev, so ustavili in jo bodo ponovno pregledali,« je povedal zunanji minister Ramin Mehmanparats.

Primer je izzval ogorčenje mednarodne skupnosti in še bolj zaostril že tako napete odnose med Iranom in Zahodom. Med drugim je Iranski azil ponudil brazilski predsednik Liuz Inacio Lula da Silva, ki velja za iranskega zaveznika.

43-letna Iranke je vdova z dvema otrokoma. Njenega moža so umorili, njo pa kmalu zatem obsodili, da je imela po njegovo smrti spolne odnose z dvema drugim moškima. Takšen zločin se v Iranu kaznuje s 100 udarci z bičem, kar je doletelo tudi njo. Septembra 2006, po bičanju, se je zo-

SAKINEH MOHAMMADI-AŠTIANI



pet morala zagovarjati na sodišču. Obsodili so jo, da je umorila svojega moža, še pred njegovo smrtjo pa naj bi imela spolne odnose z nekim drugim moškim. Iranko so takoj zaprli in z mučenjem izsilili priznanje. Na sodišču je prešuštvo kljub prejšnjemu priznanju zanikala, vendar so jo vseeno spoznali za krivo in obsodili na smrt. Kazen za prešuštvo je po iranski zakonodaji smrt s kamenjanjem.

Tik pred včerajšnjim sporocilom iranskega zunanjega ministra je Evropski parlament sprejel resolucijo, s

katero je od Irana zahteval, naj priznane Aštianijevi. Evropski parlament od Irana tudi zahteva, naj zadrži usmrtitev 18-letnega Iranca Ebrahima Hamidija, ki je bil obsojen na smrt zaradi sodomije, ter ponovno preučitev primera iranske in nizozemske državljanke Zahre Bahrani. Poleg tega evropski poslanci v resoluciji Teheran pozivajo k takojšnji izpustitvi vseh, ki so zaprti zaradi udeležbe na mirnih protestih. Pri tem se sklicujejo na svobodo misli in vere, ki sodita, kot piše v resoluciji, med »temeljne pravice, ki jih je treba zagotavljati v vseh okoliščinah«.

Pozivu se je pridružil Svet Evrope. Predsednika iranskega parlamenta Alija Laridžanija je pozval, naj stori vse, kar je v njegovi moči, da bi preklicali obsodbo 43-letne Iranke. »Ta nehumana razsodba in slabo ravnanje, ki ga je deležna Sakineh Mohammadi-Aštiani, meče tragično luč na vašo državo,« je zapisal predsednik Parlamentarne skupščine Sveta Evrope Mevlut Cavusoglu.

ITALIJA - Izpad skrajnežev

## Na prazniku demokratov dimne bombe proti Bonanniju

TURIN - Na vsedravnem prazniku Demokratske stranke v Turinu je včeraj prišlo do neljubega incidenta. Nekateri pripadniki t.i. socialnih centrov so izžvižgali in z dimnimi bombami napadli generalnega sekretarja sindikalne zveze CISL Raffaeleja Bonannija, ki bi bil moral kot gost sodelovati pri neki okrogli mizi. Napad je bil tako hrupen, da je Bonanni naposled odšel, ne da bi govoril. Nekaj podobnega se je zgodilo predsedniku senata Renatu Schifaniju, ko se je konec minulega tedna udeležil praznika in so ga napadli privrženci Beppeja Grilla. A za razliko od Bonannija je Schifani, kljub protestom, govoril.

Včerajšnji dogodek je takoj najostreje obsodil namestnik generalnega sekretarja stranke Enrico Letta. »Vi nimate nič opraviti z demokracijo, ste nasprotje tega, kar potrebuje država: ste antidemokrati,« je zavpil proti protestnikom. Letta je klical na odgovornost sile javnega reda, češ da bi morale preprečiti takšne izpade. Dogodek je obsodil tudi sam sekretar Pier Luigi Bersani, po katerem je šlo za škvadristično akcijo.

Sicer pa včerajšnji incident odraža izredno zaostreno ozračje, ki vlada v sindikalnih krogih, potem ko so kovinski industrialci v torek napovedali odstop od vsedravnne delovne pogodbe kovinarjev ob njenem izteku konec leta 2011.

## VEU poslej manj znanstvenih poskusov na živalih

STRASBOURG - Evropski parlament je včeraj na plenarnem zasedanju v Strasbourgu potrdil novo zakonodajo glede znanstvenih poskusov na živalih, s katero naj bi zmanjšali število tovrstnih testiranj. Nova pravila, ki med drugim preprečujejo uporabo velikih opic, naj bi tudi vzpostavila ravnotežje med izboljšanjem počutja živali in učinkovitimi raziskavami bolezni.

Direktiva s sprejetjem stopa v veljavo, države članice EU pa imajo zdaj dve leti časa, da svoje predpise uskladijo z novimi pravili. Uporaba živali bo sicer še naprej dovoljena za raziskovanje bolezni ljudi, živali ali rastlin, preizkuse zdravil, varstvo okolja, v visokošolskem izobraževanju in sodnomoedinskih preiskavah. Bo pa za raziskave prepevedano uporabljati velike opice. Izjema so opice čopičarke in makaki, ki jih je dovoljeno uporabiti v primerih, ko je znanstveno dokazano, da ciljev poskusov ni moč doseči drugače.

## V GS ZN gre resolucija o Kosovu, usklajena z EU

BEograd - Srbija bo v Generalni skupščini ZN vložila spremenjen predlog resolucije o Kosovu, ki je usklajen z Evropsko unijo, je včeraj sklenila srbska vlada. GS ZN bo tako danes odločala o resoluciji, s katero se strinja vseh 27 držav članic EU, tudi tistih pet, ki neodvisnega Kosova niso priznale, poroča beograjska tiskovna agencija Beta.

Novi osnutek resolucije predstavlja kompromis, ki ga je Srbija dosegla v sodelovanju z EU in je popolnoma v skladu z odločitvijo srbskega parlamenta z dne 26. julija letos, so ob tem sporočili iz vlade. Srbska skupščina je takrat podprla namero vlade, da GS ZN predloži resolucijo, ki bi odprla pot pogajanjem o kompromisni rešitvi za Kosovo.

## Modrim čeladam v DR Kongo ni uspelo preprečiti posilstev

NEW YORK - Visoki predstavnik ZN je včeraj priznal, da modrim čeladam v DR Kongo ni uspelo preprečiti množičnih posilstev žensk in otrok. Po podatkih ZN je bilo avgusta v vaseh na nemirnem območju na vzhodu DR Konga, predvsem v pokrajinah Severni in Južni Kivu, posiljenih več sto žensk in otrok. Med prvim valom nasilja med 30. julijem in 2. avgustom je bilo posiljenih 242 žensk, avgusta pa je bilo nato posiljenih še okoli 260 žensk in otrok.

ZDA - Predvidevanja ob skorajšnji 9. obletnici terorističnih napadov 11. septembra

## Obnova Svetovnega trgovinskega centra v New Yorku bo trajala najmanj do leta 2014

NEW YORK - Obnova območja newyorškega Svetovnega trgovinskega centra (WTC), uničenega v terorističnih napadih 11. septembra 2001, bo predvidoma končana leta 2014, torej na 13. obletnico dogodka, v katerem je bilo ubitih 2752 ljudi. Spominski park na prizorišču napada pa naj bi dokončali prihodnje leto.

Na torkovi novinarski konferenci pred skorajšnjo deveto obletnico napadov so morali gradbeni investitor Larry Silverstein, župan mesta New York Michael Bloomberg, predstavniki državne agencije New Yorka Port Authority in drugi, ki sodelujejo pri obnovi, odgovarjati tudi na neprijetna vprašanja o (pre)dolgi obnovi. Bloomberg je novinarje podučil, da je demokracija zapletena zadeva, ki pa vedno pripelje stvari na svoje mesto, četudi počasi.

Po dolgoletnih prepirih dela na številnih projektih sicer vendarle tečejo in do 2014 leta naj bi poleg spominskega parka dokončali še muzej, postajo za meddržavno železnico New Yorka in New Jerseyja "Path", 1776 čevljev visok stolp WTC številka ena, nekoč znan kot Stolp svobode, ter še dve pisarniški stolpnici. Dosej so obnovili le eno, Silversteinov 52-nadstropni WTC številka 7.

Spominski park z drevesi in bazenom na kraju, kjer sta nekoč stala dvojčka WTC, naj bi bil do-

končan prihodnje leto za slovesnost ob deseti obletnici terorističnih napadov, v katerih je umrlo 2752 ljudi. Muzej naj bi dokončali do leta 2012, stolp WTC 1 pa do leta 2013. Dosej so zgradili 36 nadstropij te stolpnice, ki bo najvišja v ZDA.

Silverstein je šest tednov pred napadi 11. septembra s Port Authority sklenil 99-letno najemno pogodbo za WTC, ki še velja. Potem ko ni bilo veliko zanimanja za najem prostorov v načrtovanih stolpnicih, se je Silverstein marca letos s Port Authority dogovoril, da bo dokončal stolp številka 3, in sicer po stopnjah. Najprej mora najti najemnike za 40.000 kvadratnih metrov površin in zbrati 300 milijonov dolarjev. Stolp številka 2 pa bodo najprej zgradili od temeljev do višine ceste, naprej pa, kot bo zanimanje za najem.

Silverstein zagotavlja, da bo po letu 2014 v celotnem kompleksu WTC delalo ali pa ga obiskovalo 250.000 ljudi na dan. Stolp številka 1, ki ga je Port Authority odvzela Silversteinu, ima že zagotovljene najemnike za 60.000 kvadratnih metrov površin. To bodo državne in zvezne vladne agencije. Pred kratkim pa je 100.000 kvadratnih metrov najelo podjetje Conde Nast. S stolpnico bo upravljala organizacija Durst, ki je za 100 milijonov dolarjev kupila delež v zgradbi. (STA)





**POKRAJINA TRST** - Predstavitev raziskave o večnarodni stvarnosti v šolskih klopek

# Strpno sprejemanje vse številnejših tujih sošolcev

*Poglobitev v integracijo tujih študentov na italijanskih šolah: primerjava z vrstniki in analiza družinske situacije*

Da je Trst večkulturno mesto, vedo povedati že zidovi. Na včerajšnjem srečanju v tržaški Državni knjižnici pa smo izvedeli, da je integracija oz. sprejemanje tujcev pri nas nekaj naravnega, nekaj, na kar smo danes že navajeni in kar opravljamo kar se da uspešno. Na pobudo tržaške pokrajine so namreč včeraj predstavili izsledke raziskave o integraciji šoloobveznih tujcev. Študija, ki spada med tiste, ki jih redno opravlja Pokrajina Trst, je želela poglobiti problematike, s katerimi se naša družba vsakodnevno sooča - med njimi seveda izstopa prisotnost tujih mladostnikov v šolskih klopek.

Ob pokrajinski odbornici Adele Pino je o izsledkih raziskave včeraj spregovoril raziskovalec IRSSeS Corrado Candian, ki je uvodoma dejal, da se je migracijski pojav v zadnjih petih letih vidno okrepil in se tudi konkretno spremenil. »Zaradi delovnih potreb se k nam najprej selijo posamezniki, ki jih nekaj mesecev za tem dohitijo še ostali člani družine. Preseleitev postane tako stalna in družina se postopoma vključi v krajevno družbeno tkivo,« je dejal Candian. Leta 1993 je bilo v Trstu kakih 4 tisoč tujcev, njihovo število se je v petnajstih letih znatno povečalo - po podatkih zavda Istat jih je bilo lani 18 tisoč oz. 7% celotne populacije. Med temi daleč prednjačijo Srbi in prebivalci nekdanje Jugoslavije, narašča pa tudi število Romunov, Albancev in Kitajcev. Moški so povečini zaposleni v gradbenem oz. trgovskem sektorju, ženske pa se na delovnem trgu uveljavljajo kot negovalke ali domače pomočnice. Njihovi otroci pa obiskujejo naše šole. Candian je pri tem opozoril, da se je v zadnjih nekaj letih povečala rodnost, in hkrati ugotavljal, da se bo po vsej verjetnosti vse več tujih mladostnikov odločilo še za italijansko srednjo višjo šolo. Že danes se večinoma odločajo za strokovne in poklicne zavode, ki jim nudijo možnost takojšnje zaposlitve, tako da raziskovalci menijo, da bo trend ostal isti.

Rast števila tujcev v višjih šolah postavlja seveda razvoj oz. okrepitev obstoječih integracijskih struktur. Odbornica Pino je zato opozorila na skrb, ki jo tržaška pokrajina že nekaj let vlaga v čim boljše sprejemanje sosedov. Zanje je uredila jezikovno pomoč pri uradu za zaposlovanje, poskrbela za informativno okence pri deželni ustanovi za pravice do univerzitetnega študija Erdisu in ne nazadnje spodbudila več izobraževalnih delavnic. Na svoji spletni strani (www.provincia.trieste.it) je na primer pred časom tudi objavila večjezični vodnik v petih jezikih Šola zame, ki otrokom in njihovim staršem nudi konkretne informacije o vseh šolah vseh izobraževalnih stopenj (od otroških vrtcev do višjih srednjih šol).

Raziskava, ki so jo včeraj predstavili, se v glavnem posveča področju šolskega življenja tujih mladostnikov. Anketiranih je bilo 432 tujih in italijanskih študentov iz šestih srednješolskih zavodov oz. štirih vzgojnih ustanov, opravili so več intervjujev z docenti medkulturnih ved in 12 intervjujev s študenti različnih narodnosti. Na dan je prišlo več občutenih, večkrat nič kaj prijetnih življenjskih zgodb, preučili so njihove osebne izkušnje na področju šolske integracije in analizirali družinsko ozadje. Iz ankete na primer izhaja, da se je večina tujih otrok približala italijanskemu jeziku v osnovni šoli: 76% vprašanih je jezik osvojilo v največjem letu. Šolski uspehi tujih otrok pa so na koncu enaki uspehom domačinov, tako da večjih razlik raziskava ni zabeležila.

Za zaključek pa še to: tako kot italijanski vrstniki tudi tuji mladostniki sanjajo o svetli življenjski in delovni prihodnosti, ki si jo lahko zagotovijo tudi s polnopravno vključitvijo v širšo družbo, z medsebojnim spoznavanjem in sprejemanjem, s strpnostjo ter dokončno odpravo nadležnih stereotipov. (sas)

Celodnevni posvet v tržaški državni knjižnici je uvedla predstavitev raziskave o integraciji tujih študentov

KROMA



**VREME** - Silni nalivi v dopoldanskih in popoldanskih urah

## Lilo je kot iz škafa

*Voda popolnoma prekrila mestne ulice in ceste - Prometni zastoji - Gasilci posegli v poplavljenih kletih*



Premočeni pešci so se včeraj ves dan brezuspešno umikali dežju, ki se je nanje usul kot iz škafa

KROMA

**OBČINA** - Izvedenci skupine Lucchini predstavili načrt članom pristojne občinske komisije

## »Termoelektrarna je neodvisna od načrta za gradnjo plinskega terminala«



Skupina Severstal-Lucchini namerava zgraditi na območju škedenjske železarne novo termoelektrarno z nazivno močjo 400 MW. Proizvajala bo električno energijo z uporabo metana, ki ga bo v ta namen ustanovljena družba Lucchini Energia črpala iz mreže družbe SNAM in v perspektivi iz uplinjevalnika, ki ga namerava zgraditi družba Gas Natural pri Žavljah. Termoelektrarna naj bi nastala v Ul. Errera, nekeje med železarno in sežigalnico. V ta projekt namerava skupina Lucchini vložiti 300 milijonov evrov, njeni izvedenci pa zagotavljajo strogo upoštevanje okolja.

To je prišlo na dan na zasedanju pristojne občinske komisije, na katerem so zastopniki družbe Lucchini predstavili načrt za gradnjo termoelektrarne in njen vpliv na okolje. Komisija bo morala v okviru ustreznega postopka izdati mnenje v zvezi s presojo o vplivu na okolje. Mnenje je obvezno, vendar ni obvezujoče. To je bilo vsekakor le prvo zasedanje komisije in je bilo izrazito tehnične narave. Bolj politične narave bo drugo zasedanje, ki bo prihodnji teden.

## Upokojenki ukradel 700 tisoč evrov

Predstavil se je kot delavec družbe Acegas-Aps, vstopil v stanovanje in z zvižajo odnesel skupno 700 tisoč evrov, za njim pa se je izgubila vsaka sled. Dogodek je karabinjerjem prijavila sama žrtev goljufije, in sicer 91-letna C. L., po rodu iz Istre. Gospa, ki se je rodila leta 1919 v Grožnjanu in stanuje v Ul. S. Francesco je povedala, da je 35-40 let staremu moškemu s tujim naglasom izročila poštne obveznice (na nje-no ime), nakit in denar v skupni vrednosti okrog 700 tisoč evrov.

## Drugi upokojenki pa ukradli 10 tisoč evrov

Podobne goljufije je bila žrtev tudi upokojenka L. A., ki se je rodila leta 1929 v Trstu in stanuje v Ul. Eremo št. 12/1. Lažen delavec družbe Acegas-Aps je pod pretvezo kontrole napeljava za dobavo plina vstopil v stanovanje, iz nje-ga pa je odnesel 10 tisoč evrov v gotovini in nekaj nakita.

## Družba Acegas poziva občane k previdnosti

Družba Acegas-Aps poziva občane, naj se pazijo pred lažnimi uslužbenci podjetja. Delavci Acegasa vselej napovejo svoj prihod s točnim datumom, uro in razlogom za obisk. Poleg tega imajo s seboj izkaznico in ne smejo nikakor sprejemati denarja. V primeru dvoma lahko občani pokličejo na zeleno številko 800237313 (od 8. do 17. ure), ali pa karabinjerje (112).

## Oropal supermarket

V Rojanu je v torek zvečer neznanec oropal supermarket Dpiu v Ul. More-ri, iz katerega je odnesel 11 tisoč evrov. Po zaprtju trgovine ob 20. uri sta blagajničarki štele v torek unovčeni denar, ko se je prikazal zakrinkan mladenič, star okrog 20 let. Z nožem v roki je eni blagajničarki velel, naj mu izroči denar, medtem ko je druga uslužbenka ležala na tleh. Zadevo preizkuje policija.

## Kradla v supermarketu

Policisti tržaške kvesture so prijavi-li na prostosti neko žensko, B. R., ki je ukradla nekaj blaga v nekem supermarketu v mestnem središču. Žensko je ustavila blagajničarka, ki je poklicala odgovornega za varnost. Ta je poklical policiste, ki so pospremili žensko na kvesturo.



ZGONIŠKA OBČINA - Dokončana pomembna javna dela

# Zgonik: »nova« Fruševca in sanitarije osnovne šole

Prenova Fruševce stala nekaj več kot 192 tisoč evrov, poseg na šoli 1. maj 1945 pa 28 tisoč

Zgoniška Fruševca je spremnila svoje obličje. Nekdanji kal sredi vasi, v katerem se je še do pred nekaj desetletij napajala živina, je z odmiranjem živinoreje začel samevati, voda je usahnila, območje je postalo vse bolj zaraščeno s plevelom in grmičevjem, nazadnje pa se je spremenilo v odlagališče vsakovrstnih odpadkov in predmetov.

Ta žalostna podoba некоč urejenega prostora je zbudila v oko zgoniško občinsko upravo. Pred petimi leti se je na srečanju z vaščani obvezala, da bo zapuščeno območje ponovno primerno ovrednotila. Zgoničani so z udarniškim delom prispevali svoje pri čiščenju robidovja in grmičevja, domačin Vasilij Guštin je izdelal načrt, za izvedbo katerega je občinska uprava zaprosila za prispevek Kraško gorsko skupnost.

Urejevanje je potekalo v treh delih, je včeraj pojasnil podžupan Rado Milič. S prvim prispevkom Kraške gorske skupnosti, 30 tisoč evrov, je bil urejen zgornji zidek in načrtan celotni poseg. Drugi del so začeli izvajati pred tremi leti. Uresničena je bila cisterna za zbiranje deževnice in urejeni odtočni kanali ter nastavljeni temelji za gradnjo zadnjih zidkov. V cisterno se steka deževnica, ki bo na razpolago tako za morebitno gašenje požarov kot za namakanje. Ta poseg je stal 79.800 evrov, od katerih jih je tržaška pokrajina, naslednica Kraške gorske skupnosti prispevala 61.300, ostalo (18.550 evrov) pa občina.

Tretji poseg se je začel letos. Nameščen je bil velika marmornata štirna, vsa iz enega samega velikega kosa kamna, z vklesano letnico 2010 in občinskim grbom na prednji strani (delo nabrežinskega kamnoseka Tomaža Caharije), dograjeni so bili še preostali zidki ter posajena mlada javorja, ki bosta ob »veteranih« ceru, orehu in koprivnici delala novi Fruševci senco v poletni pripeki. Ta zadnja, pred nekaj dnevi dokončana dela so stala 82.700 evrov (70 tisoč je prispevala pokrajina, 12.700 občina). Tako je preureditev območja, delo podjetij Irse in Società giuliana, stala skupno 192.590 evrov.

»Novo« Fruševco bodo predali občanom danes s koncertom Andrejke Možine ob 19.30, v primeru slabega vremena pa bo nastop v bližnji Žigonovi domačiji.

Pred nekaj dnevi so se končala tu-

Desno zgoniški upravitelji ob štirni na prenovljeni Fruševci; spodaj župan Mirko Sardoč je preveril delovanje pipe v prenovljenih sanitarijah osnovne šole 1. maj 1945 v Zgoniku

KROMA



di druga, za občino zelo pomembna javna dela: ureditev sanitarij v zgoniški osnovni šoli 1. maj 1945. Tu sta domači podjetji SB costruzioni (zidarska dela) in Piculin (inštalacije) popolnoma prenovili sanitarije za dečke (s ploščicami sinje barve) in za deklice (roza barve) ter namestili nove obešalnike in kozarčke za

šolarje. Župan Mirko Sardoč je izrecno pohvalil resnost obeh podjetij, ki sta dokončali dela v predvidenem roku, in tako omogočili reden začetek novega šolskega leta.

Dela so stala 28 tisoč evrov. Občinska odbornica za šolstvo Monika Hrovatin je ob tem dodala, da je občin-

ska uprava investirala letos za šolske dejavnosti, od šolabusa do šolske kuhinje nekaj več kot 244 tisoč evrov, to je 9,19 odstotka občinskega proračuna. »To je devetkrat toliko, kolikor investira italijanska država,« je pripomnila odbornica za socialne zadeve Nadja Debenjak.

M.K.

## Dan srca v občini Dolina

Združenje Cuore Amico onlus iz Milj prireja pod pokroviteljstvom Občine Dolina Dan srca. Pobuda bo v petek, 24. septembra, in bo kot vselej na županstvu. Obisk občanov je že v preteklih letih pokazal, kako pozitivno sprejemajo to pobudo. Dan srca se bo začel zjutraj ob 8. uri in se bo zaključil ob 12.30. Dan srca predvideva krvne izvide, merjenje krvnega pritiska in razdeljevanje informativnega gradiva, vse to v okviru preprečevanja bolezni srca in ožilja. Kot je vsem znano, nepravilne krvne vrednosti, predvsem količina holesterola in trigliceridov, prekomerna teža, visok pritisk ali cigaretni dim kvarno vplivajo na delovanje našega srca. To je sporočilo Dnevo srca, ki jih združenje prireja v upanju, da bi pomagali ljudem, ki nas obiščejo, da spremenijo svoj življenjski slog. Zato se organizatorji zahvaljujejo Občini Dolina in njeni županji Fulvii Premolin, ki bo z veliko občutljivostjo do svojih občanov dala na razpolago primeren prostor - eno izmed dvoran na županstvu - v katerem bodo lahko člani združenja opravljali svoje delo.

## Vloga akademij pri promociji razvoja Balkana

Akademija znanosti za države v razvoju (TWAS) in Globalna mreža znanstvenih akademij (IAP) prirejata danes in jutri v sodelovanju z ministrstvom za zunanje zadeve posvet na temo Vloga akademij pri promociji regionalne kooperacije, znanosti, tehnologije in inovacije na Balkanu. Namen posveta je analizirati pomembno vlogo, ki jo imajo lahko akademije na mednarodni ravni, saj lahko v sodelovanju z mladimi prispevajo k izboljšanju kakovosti življenja narodov prek promocije čezmejne kooperacije. Dvodnevni posvet bo v dvorani Zodiaco v hotelu Savoia Excelsior na tržaškem nabrežju z začetkom danes ob 9. uri in jutri ob 8.30, udeležilo pa se ga bo več kot 60 delegatov iz 19 držav. Posvet bo razdeljen na šest delov oziroma šest specifičnih tem, od biotehnologij do nanotehnologij, medicine na razdaljo in fizike. Današnjega slavnostnega odprtja se bodo med ostalimi udeležili izvršilni direktor TWAS in IAP Mohamed Hassan, veleposlanik Eugenio Campo, svetovalka Adriana Apollonio iz generalne direkcije za promocijo in kulturno kooperacijo na ministrstvu za zunanje zadeve ter diplomatski svetovalec Sebastiano Fulci z ministrstva za izobraževanje, univerzo in raziskovanje.

**ZAHODNI KRAS** - Po srečanju vodstva rajonskega sveta s predsednikom Delavskih zadrug Marchettijem

# Usoda proseške Kooperative visi na nitki

Vodstvo Delavskih zadrug bo preverilo možnost, ali se bo dalo obdržati zgodovinsko trgovino na Proseku - Potrebna naj bi bila popravila



Ko je predsednik zahodnokraškega rajonskega sveta Bruno Rupel pretekli teden pokazal predsedniku Delavskih zadrug Liciu Marchettiju fotografijo proseške Kržaze iz leta 1939, na kateri je - tam, kjer sedaj obratuje trgovina v zelenjavo - lepo videti takratno trgovino Delavskih zadrug, je ta presene-

čeno pogledal. Še bolj pa je obstal, ko mu je Rupel ponudil hranilno knjižico Delavskih zadrug, prav tako iz leta 1939. Domačini so bili takrat tako navezani na »svojo« Kooperativo, da so v letih krize hranili svoje prihranke - po 70, 90 lir - pri Delavski zadrugi. Letošnje poletje, ko so trgovino »zaprlji zaradi

dopusta«, so domačini s 680 podpisi spet potrdili svojo navezanost na zgodovinsko prodajalno jestvin ter se zoperstavili njenemu morebitnemu zaprtju.

Zahodnokraški rajonski svet je prisluhnil potrebi vaščanov in zahteval srečanje z vodstvom Delavskih zadrug. Ob predsednikih Ruplu in Marchettiju sta se ga udeležila tudi rajonski podpredsednik Roberto Cattaruzza in podpredsednik Delavskih zadrug Francesco Cernigoi.

Na sestanku ni padla nobena dokončna odločitev. Marchetti je pojasnil, da trgovina pač »stane«, Rupel in Cattaruzza sta izpostavila njen socialni pomen, saj bi zaprtje najbolj prizadelo najbolj šibke članke vaše skupnosti, to je ostarele. Predstavnika Delavskih zadrug sta pojasnila, da vodstvo opravlja analize o delovanju trgovine, o obisku. Ugotovili so, da so med podpisniki številni njihovi člani, ki bi jim bilo treba, seveda, prisluhniti. Zato sta izrazila pripravljenost na srečanje z vaščani. O zadevi pa bo moral razpravljati upravni svet zadrug, ki se bo sestal v prihodnjih dneh. Trgovino bo treba vsekakor obnoviti in prilagoditi veljavnim normam, to v primeru, ko bi jo nameravali spet odpreti (zaenkrat bo »uradno« zaprta do 26. septembra).

Rupel je ocenil srečanje kot pozitivno. Konkretne novice ni bilo, kanček upanja za ohranitev Kooperative pa seje povečal.

M.K.





BAZOVICA 1930-2010 - Predstavili Primorske pesmi rodoljubja in tigrovskega upora

# »Presenetilo me je, da je bilo med tigrovci toliko pesnikov«

Knjigo je zbrala in uredila Mira Cencič - Danes predavanje v dvorani Tessitori



Erika Jazbar, Mira Cencič in Milan Pahor med včerajšnjo predstavitevjo (levo), Mirjam Muženič izroča DVD predstavnicam višjih šol

Objavljeni članki in več fotografij na [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)



KROMA

Ko govorimo o gibanju TIGR in njegovih somišljenikih, večina najbrž pomisli na borce, saboterje, celo atentatorje. Le redki vedo, da so bile med tistimi možmi in ženskami tudi pesniške duše ...

Intimne, družbene, emigrantske, predvsem pa rodoljubne pesmi, ki so spodbujale k uporu, so odslej zbrane v obsežni knjigi Primorske pesmi rodoljubja in tigrovskega upora, ki jih je zbrala in uredila dr. Mira Cencič. Knjigo, v kateri je skoraj dvesto pesmi ta-

ko uveljavljenih pesnikov (na primer Srečka Kosovela, Iga Grudna, Ljubke Šorli) kot »navadnih« ljudi, ki so se znašli v »nenavadnih« okoliščinah, je izdalo Društvo za negovanje rodoljubnih tradicij TIGR Primorske, včeraj pa so jo predstavili v Narodnem domu.

O knjigi je z avtorico spregovorila novinarka Erika Jazbar in izpostavila čustva, toplino, hrepenenje, zanos, ki so značilni za večino zbranih pesmi. Avtorica je pojasnila, da je bilo zbiranje gradiva podobno po-

biranju krompirja na kraški njivi: ob vsakem koraku je odkrivala nove verze, izbor je bil nujen, gotovo pa se po arhivih in podstrešjih skriva še ogromno verzov (in tudi neobjavljen roman Ivana Ivančiča). Predstavniki društva TIGR je zato javno pozval vse, ki doma hranijo dokumente iz predvojnega in medvojnega obdobja, da jih zapustijo ustreznim zavodom in arhivom.

Včerajšnja zelo dobro obiskana predstavitev je bila tudi priložnost za darilo slo-

venskim višjim šolam. Novinarka RTV Slovenija Mirjam Muženič je namreč njihovim predstavnicam izročila dokumentarna filma o bazoviških junakih in tigrovcih. Tudi DVD lahko namreč postane koristen didaktični pripomoček.

Prireditve ob 80. obletnici ustrelitve štiri-antifašistov se danes ob 17. uri nadaljujejo s predavanjem v dvorani Tessitori na Trgu Oberdan. O prvem evropskem odporu bo predaval Milan Pahor. (pd)

DAN JUDOVSKÉ KULTURE - Praznično v sinagogi

## Tržačani množično na poroko

V nedeljo sta se poročila Susanna Pitacco in Davide Acco - Predsednik Andrea Mariani: Skupnost se odpira drugim



Levo poročni par, desno uradni pozdrav zbranim, spodaj pa poročno »kolo«

KROMA



Ni kaj, Susanna Pitacco in Davide Acco sta imela veliko svatov. Poročila sta se v nedeljo, v prostrani tržaški sinagogi, ki je bila za to priložnost posebej bogato okrašena. Slavje je bilo namreč dvojno: svečan poročni obred je namreč tržaška judovska skupnost vključila v okvir letošnjih pobud ob mednarodnem dnevu judovske kulture. Zato je na tradicionalen poročni obred povabila vse Tržačane, ki so se vabilu množično odzvali in zasedli vsa razpoložljiva mesta. Njim, povablencem, in svojim sodelavcem, organizatorjem, se je pred obredom iskreno zahvalil predsednik tržaške judovske skupnosti Andrea Mariani. Izpostavil je težnjo skupnosti, da se odpre mestu, da se sooča z drugimi, da naveže tesnejše stike.

Vabilo na poroko je - kot se je izkazalo - zelo privlačno, deliti radost pa prijetna obveznost. Ker velika večina ni poznala posameznih »prehodov« poročne- ga obreda, ki ga je vodil tržaški glavni rabin Itzhak David Margalit, so jih »opremili« s krajšimi razlagami, vendar je neprijeten zvok mikrofona odzvel nekaj časa dogajanju. Tudi »aktivno« sodelovanje prisotnih, se

pravi množično fotografiranje, je bilo včasih malce moteče. Zato pa je bilo bolj veselo, kot če bi bila poroka v intimnejšem krogu: ko je bila zakonska zveza uradno sklenjena (podpisal je sicer samo ženin), je spet zaigral Davide Casali in zaplesalo se je.

Organizatorji so poskrbeli tudi za pogostitev: tako so lahko številni »svati« v nedeljo, 5. septembra 2010 oz. 26. elula 5770 po judovskem koledarju nazdravili mladoporočencema in pokušili tudi nekaj tipičnih jedi. (bip)

### Priznani slovenski fotograf in fotoreporter Arne Hodalič

Danes bomo lahko v okviru opol-danskega radijskega društva (Radio Trst A, oddaja "Studio D", nekaj minut po 12. uri) spoznali človeka, ki mu je fotografija edinstveno sredstvo za predstavitev človeške dimenzije v svetu, kot tudi izjemno sredstvo za predstavitev neponovljivih čudes narave, ki nas obkroža. Arne Hodalič je oseba, ki svoj notranji mir najde na številnih potovanjih, v različne kulturne in geografske sredine. Že vse življenje, skozi fotografski objekt, odkriva lepote narave, pa tudi grozote človeštva.

V okviru fundacije za deminiranje in pomoč žrtvam je nedavno obiskal Libanon, Egipt in Gazo kjer je fotografiral otroke, ki so jim eksplozije vzele radost življenja. Dokumentiral pa je tudi tunel v Gazi.

Arne Hodalič je predvsem popotnik, človek, ki je spoznal vse celine in na njih na najrazličnejše načine predstavil skozi fotografsko lečo; potapljač in jamar, specialist za podvodno fotografijo in video snemanje. Reportaže rad dela v tandemu z novinarko Meto Krese, ravno tako rad pa svoje znanje posreduje mlajšim generacijam kot docent fotoreportstva ter teorije fotografije (pred leti na Parsons School of Design v Parizu, danes na Ljubljanski Univerzi).

Poleg uredniškega dela za slovensko verzijo revije National Geographic, ustvarja Hodalič za različne agencije, svoje prvo večje naročilo pa je je dobil leta 1993, takrat mu je pariška agencija GLMR naročila, da skozi fotografsko oko posreduje zgodbo ob 30. obletnici atentata na John F. Kennedyja. Poznamo ga tudi kot odmevnega poročevalca iz obleganega Sarajeva, ko je želel posredovati to, kar je bilo najtežje: kako prebivalci kljub vsemu skušajo ohraniti »normalno« življenje in veselje do življenja. Arne Hodalič pa je predvsem človek, ki mu je vsaka reportaža, vsaka slika novo doživetje. Njega samega pa bomo lahko »doživljali« danes, v četrtek 9. septembra, po Radiu Trst A nekaj minut po 12. uri. Z njim se bo pogovarjala Vida Valenčič.

### Od sobote Festival znanstvene fantastike

V trgovskem centru Torri d'Europa bo od 11. do 14. septembra 10. festival znanstvene fantastike Science+Fiction. Festival, ki je nastal v Trstu leta 2000, prireja center za kinematografsko raziskovanje La Cappella Underground v sodelovanju in ob podpori italijanskega ministrstva za kulturne dobrine, Dežele Furlanije-Juljske krajine, Pokrajine Trst, Občine Trst, Tržaške trgovinske zbornice in tržaške univerze. Na programu festivala Science+Fiction je več vrst, od kinematografije do zvrstev, književnosti in televizije, ki bodo kot vselej zaživele v kinematografski dvorani Cinecity multiplex. Na festivalu bodo predstavili med drugim nekatere prvence s področij znanstvene fantastike ali grozljivk, priredili pa bodo tudi tri mednarodne natečaje za režiserje z vsega sveta. Tako bo najboljši film s področja znanstvene fantastike dobil Nagrado Asteroide, medtem ko bosta v sektorju fantasy nagradi Méliès d'Argento za najboljši evropski film in nagrada Méliès d'Oro za najboljši evropski kratkometražec. Temu gre dodati nagrado Nocturno Nuove Visioni, ki jo bodo podelili mlademu režiserju, in nagrado Urania d'Argento, ki jo bodo podelili znane- mu umetniku za uspešno kariero.



DOLINSKA OBČINA - V nedeljo se je zaključila 20. izvedba

# Gročana, praznik zemlje in njenih cenjenih pridelkov



Levo senena dobrodošlica na vaškem prazniku v Gročani; spodaj mlad traktorist je začel uriti svoje kmetijske sposobnosti

KROMA



Ogromen seneni mož je od petka popoldne do nedelje ponoči prinašal dobrodošlico udeležencem letošnje 20. izvedbe septembrskega vaškega praznika, ki ga je v Gročani priredilo domače kulturno društvo Krasno polje Gročana, Pesek, Draga. Izumislili so si ga mladi vaščani in ga »sestavili« ob vhodu v vas, sta povedali Sonja Racman in Aleksija Rapotec, ki sta v petek »sprejemali« goste. Eno balo snega so položili ob cesto, nanjo so postavili drugo, pokončno, da je postala ogromen senen obraz z rumenima sončnicama v očeh, črna melancana je bila obrazu nos, velika dolga ukrivljena bučka pa smejoča se usta. Uhlja sta imela obliko pese, oranžna bučka pa je postala klobuk. Tudi trup (beri: spodnja bala sena) je bil primerno opremljen, s krompirjevimi kolobarji v vlogi gumbov imaginarne jakne. Štirje seneni kvadri v obliki zgornjih in spodnjih okončin so dopolnjevali »slamnatega moža«.

Ta domiselna senena dobrodošlica je bila povsem v sozvočju s kmečko sporočilnostjo gročanskega praznika, ki sta jo le nekaj desetlin metrov dalje potrdila prodaja kmetijskih pridelkov in razstava kmetijskega orodja in naprav. Tako so šle jabolke, slive, krompir in drugi domači pridelki bogato na prodaj, medtem ko so bili traktorji, kosilnice in žage na ogled odraslim, a tudi najmlajšim. Mnoge so starši posadili za volan zanje »ogromnega« traktorja, da so že mladim nog spoznali, kako se zemlji streže.

Letošnja izvedba je bila posebna, gročanska in pokrajinska hkrati. Zgodilo se je namreč, da je dolinska občina vključila septembrski praznik v Gročani med »svoje« prireditve Dnevo kmetijstva, ribištva in gozdarstva. Širši okvir je privabil večje število razstavljalcev, od tod razširitev praznika z vaškega trga na celo vas. Domače vrhunsko vino, ekstraprviško olje, med in njegovi proizvodi so bile po-

staje tega novega itinerarja po vasi, vključno z nekaterimi institucionalnimi pobudami, kot je predstavitev deželnega naravnega zaščitene rezervata Doline Glinščice. Ni pa manjkala tudi živalska plat praznika: razstava čudovitih, zelo lepo urejenih konj, ki so vabili radovedneže na bližnjem travniku.

Zemlja, njeni proizvodi in tisti, ki imajo z njo najtesnejši stik, so bili torej tudi letos protagonisti vaškega praznika v Gročani. Ob njih pa res številni gostje in, še posebej, organizatorji ter vsi, ki so s svojim trudom omogočili ta skok v naravo.

M.K.

UNIVERZA - Vest je rektor Francesco Peroni sprejel s ponosom

## Tržaška univerza je na posebni lestvici med najboljšimi petsto univerzami v svetu



Tržaška univerza je med najboljšimi 500 v svetu

BANI - Šagra pod kostanji

## V znamenju starih običajev

Ob mantenjadi še zanimivi razstavi



Pri Banih se je zaključil »drugi krog« vaškega praznika, Šagre pod kostanji kot domačini imenujejo prireditve, ki v vas privablja vsako leto številne obiskovalce iz širše okolice.

Nedeljski večer, ki ga je zaznamovalo ne ravno prijetno, pravzaprav res jesensko vreme, je poživljal nastop trebenske godbe Viktor Parma v »Stajah«, kjer so se zbrali ljudje, da bi prisostvovali »mantenjadi«. To je spreved godbe in parov v nošah, ki po starem običaju (v znamenju nekdanjega poslavljanja od poletja in premožnih meščanov, ki so se po poletnem oddihu spet vračali v mesto) zaključijo obhod po vasi z odprtjem plesa. V preteklosti so fantje z godbo na čelu zbirali prispevke za godce in najemnino lesenega plesišča - brjarja ter vabili domačine na ples. Danes je spreved ostal kot neka vez s preteklostjo, z vaškimi koreninami. Ob zvokih ansambla Mi so parterji in parterice, kot so nekdanj imenovali pare v narodnih nošah, odprli ples. Praznično vzdušje je zaživelo in na plesišče so stopili tudi ostali, ki jim je ples v razvedrilo in zabavo.

Pester pa je bil tudi prvi del vaškega praznika (28. in 29. avgusta), ko je na plesišče vabil ansambel Souvenir. Za kulturno dogajanje je takrat poskrbela razstava oz. pregled dela umetnice Alenke Petaros,

ki je obiskovalcem postregla s fotografijami z naslovom *Šopek gre v Trst danes ... kot nekoč* s svojimi značilnimi, lastnoročno poslikanimi okvirji iz trde lepenke. Na policah pa so bili razstavljeni predmeti, ki so jih nekdanj uporabljali in jih je danes marsikdo že pozabil. Drugi del njene razstave z naslovom *Poezija o zemlji* je gledalcu ponudil vpogled skozi ustvarjalkine oči - od otroštva, šolske dobe in učenja, do spominov na starega očeta, velike navezanosti na naravo in domačo zemljo, ki daje vsakdanji kruh. Vendar je bilo brez truda s težko motiko - šapo in ostalim kmetijskim delom nekoč vse prej kot lahko priti do vsakdanjega kruha. In seveda si je tudi šapa zagotovila posebno mesto v manjši niši slepega okna, kot tudi v kot postavljen veliki šop svežega domačega cvetja v stari posodi za vodo, ki so jo v preteklosti uporabljali po hišah na vasi. V vazi na mizi je zemlja v več plasteh kazala na različne vrste prsti kraškega sveta, v kotu pa je s cvetjem okrašen od vode zlizani štor iz istrskih bregov opozarjal na minljivost časa - na neponovljivo preteklost, iz katere raste seme prihodnosti. Upati velja, da se je ob pogledu na razstavljene predmete vsakdo zamislil nad preteklostjo in obenem tudi nad vedrejšo prihodnostjo.

Pavel Vidau





## OBČINA ZGONIK

in vaška skupnost

**vabita danes - v četrtek, 9.septembra 2010, ob 19.30, v Zgonik na predajo Frušovce Zgončanom**

Priložnostni kulturni program bo oblikovala pevka ANDREJKA MOŽINA ob klavirski spremljavi Gorazda Pintarja.

*V primeru slabega vremena bo prireditev v prostorih kmetije Žigon v Zgoniku.*

### Včeraj danes

**Danes, ČETRTEK, 9. septembra 2010**  
PETER  
Sonce vzide ob 6.36 in zatone ob 19.28  
- Dolžina dneva 12.55 - Luna vzide ob 7.53 in zatone ob 19.33

**Jutri, PETEK, 10. septembra 2010**  
NIKOLAJ

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 21 stopinj C, zračni tlak 1007,7 mb pada, veter 27 km na uro jugo-vzhodnik, vlaga 78-odstotna, nebo oblačno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 21 stopinj C.



### Lekarne

**Do sobote, 11. septembra 2010**  
**Običajni urnik lekarn: od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30**  
**Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00**  
Ul. Mazzini 43 (040 631785), Ul. Fabio Severo 122 (040 571088), Žavljce - Ul. Flavia 39/C (040 232253).  
Fernetiči (040 212733) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.  
**Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30**  
Ul. Mazzini 43, Ul. Fabio Severo 122, Ul. Combi 17, Žavljce - Ul. Flavia 39/C. Fernetiči (040 212733) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.  
**NOČNA SLUŽBA**  
**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Ul. Combi 17 (040 302800).  
**www.farmacistitrieste.it**

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)  
Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.  
Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.  
Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka ob 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaskih bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.



### Kino

**AMBASCIATORI** - 16.45, 18.30, 20.15, 22.00 »Shrek e vissero felici e contenti 3D«.

**ARISTON** - 18.45, 21.00 »North Face«.

**CINECITY** - 16.10, 18.50, 21.30 »The Karate Kid«; 16.00, 18.05, 20.10, 22.10 »I mercenari - The expendables«; 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00

»Shrek e vissero felici e contenti 3D«; 16.15, 18.10, 20.10, 22.05 »Shrek e vissero felici e contenti«; 16.05, 20.05, 22.05 »Giustizia privata«; 22.10 »Nightmare«; 18.05 »Letters to Juliet«; 16.00, 18.05, 20.10 »L'apprendista stregone«.

**FELLINI** - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »L'apprendista stregone«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Miral«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.30 »Letters to Juliet«; 18.20 »London River«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.40, 18.30, 20.15, 22.00 »Somewhere«; 20.30 22.15 »20 sigarette«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 15.40, 17.40 »Charlie«; 21.30 »A-ekipa«; 16.50 »Karate Kid«; 19.30 »Carja Mikonosa«; 16.00, 17.50 »Mačke in psi: Maščevanje gospe Muce 3D«.

**KOPER - PLANETTUŠ** 15.15, 17.30, 20.00 »Svet igrač 3 - 3D (sinhro)«; 21.30 »Salt«; 16.20, 18.20, 20.20 »Marmaduke«; 15.05, 17.15 »Mačke in psi 3D«; 15.10, 18.00, 20.55 »Karate Kid«; 19.10 »Mačeta«; 16.30, 18.50, 21.10 »Ljubezen na daljavo«; 16.00, 18.30, 20.40 »Charlie«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 18.15, 20.15, 22.15 »Giustizia privata«; Dvorana 2: 16.30, 18.30, 20.30 »Amore a 1000...miglia«; Dvorana 3: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »I mercenari«; Dvorana 4: 16.15, 20.00, 22.15 »The Karate Kid - La leggenda continua«; 18.30, 22.15 »Nightmare«; 16.30 »Sansone«.

**SUPER** - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 17.50, 20.00, 22.10 »I mercenari - The expendables«; Dvorana 2: 16.30, 18.30, 20.30, 22.15 »Shrek e vissero felici e contenti 3D«; Dvorana 3: 18.00, 20.40 »The Karate Kid - La leggenda continua«; Dvorana 4: 17.30 »L'apprendista stregone«; 20.10, 22.10 »Urlo«; Dvorana 5: 17.40, 20.00 »Somewhere«; 22.10 »Nightmare«.



### Šolske vesti

**RAVNATELJSTVO LICEJA FRANCETA PREŠERNA** v Trstu obvešča, da se bo pouk začel v petek, 10. septembra, ob 10. uri v šolskih prostorih. Veroučitelj sporoča, da bo začetna šolska maša isti dan ob 9. uri v kapeli cerkve pri Sv. Ivanu (vhod s ceste, ki se spušča pod Pedagoškim licejem). Vljudno vabljeni profesorji, dijaki in starši.

**DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO DOLINA** obvešča, da se pouk na osnovnih šolah in vzgojne dejavnosti v otroških vrtcih pričnejo v ponedeljek, 13. septembra, s sledečim urnikom: 8.00-13.00 (brez kosila). Podrobnejše informacije o poteku in organizaciji učnih dejavnosti

bodo starši prejeli prvi dan pouka ob prihodu v vrtec oziroma šolo.

**DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO NA OPČINAH** sporoča, da bo prvi dan pouka v osnovnih šolah in otroških vrtcih v ponedeljek, 13. septembra, od 8. do 12. ure, brez kosila. Od torka, 14. septembra, bo v osnovnih šolah reden pouk s kosilom in popoldanskim, v otroških vrtcih pa od 14. do 17. septembra, od 8. do 13. ure, s kosilom.

**DPZIO JOŽEFA STEFANA** obvešča, da se bo redni pouk za šolsko leto 2010/11 začel 13. septembra, ob 8. uri na novem začasnem sedežu na Vrdelski cesti št. 13/2.

**NA TEHNIČNEM ZAVODU ŽIGE ZOISA** se bo pouk v šolskem letu 2010/2011 začel v ponedeljek, 13. septembra, ob 8. uri na ulici Weiss, 15, za vse razrede obeh smeri.

**OBČINA DEVIN NABREŽINA** sporoča, da bo pouk v občinskih otroških vrtcih začel kot sledi: otroški vrtec v Sesljanu z italijanskim učnim jezikom v ponedeljek, 13. septembra; otroški vrtec v Šempolaju s slovenskim učnim jezikom v ponedeljek, 13. septembra, s sledečim urnikom: od ponedeljka, 13., do petka, 17. septembra, od 8. do 13 ure s kosilom; od ponedeljka, 20. septembra, do četrтка, 30. junija, od 8. do 16. ure.

**OSNOVNA ŠOLA FRANCETA BEVKA** sporoča, da bo šolska maša v ponedeljek, 13. septembra 2010, ob 12.15 v cerkvi sv. Jerneja na Opčinah. Učenci gredo k maši v spremstvu staršev.

**RAVNATELJICA NIŽJE SREDNJE ŠOLE SIMONA GREGORČIČA** v Dolini sporoča, da se bo pouk začel v ponedeljek, 13. septembra in bo potekal od 7.45 do 12.35.

**RAVNATELJSTVO PEDAGOŠKEGA IN DRUŽBOSLOVNEGA LICEJA A. M. SLOMŠKA** obvešča, da bo se bo pouk začel v ponedeljek, 13. septembra, ob 8. uri.

**VEČSTOPENJSKA ŠOLA NA VRDELI** sporoča, da se bo pouk začel v ponedeljek, 13. septembra, po sledečem urniku: vrtec Lonjer in Barkovlje od 8.00 do 12.30 brez kosila; osnovne šole Župančič, Milčinski in Finžgar od 8.30 do 12.0 brez kosila; srednja šola Sv. Ciril in Metod na sedežu pri Sv. Ivanu in na Katinari od 8.00 do 12.35. Urnik velja za cel teden.

**VEČSTOPENJSKA ŠOLA PRI SV. JAKOBU** sporoča, da se bo pouk pričel v ponedeljek, 13. septembra, ob 7.30 za otroške vrtece pri Sv. Jakobu, v Škednju in J.Ukmarja; ob 7.50 za dijake D.S.Š. Ivana Cankarja; ob 8. uri za učence osnovnih šol J. Ribičiča - K. Široka in I. Grbca - M.G. Stepančiča. V vseh otroških vrtcih in osnovnih šolah se bo pouk v prvem tednu zaključil ob 13. uri s kosilom.



### Izleti

**ŽUPNIJA PROSEK** organizira osem dneвно potovanje po Egiptu. Odhod 1. januarja. Za informacije pokličite tel. št.: 040-225170 in to med 20. in 21. uro. Čas prijave je do 20. septembra.

**KLUB PRIJATELJSTVA** prireja v sredo, 29. septembra, izlet v Stično z ogledom njenih zanimivosti in na Valvasorjev grad Bogensperk ter okolico. Vpisovanje do 25. septembra na tel. št. 040-225468 (Vera). Vabljeni!

**KRUT** vabi na ogled Festivala 3. življenjskega obdobja v Ljubljani, s krajšo panoramsko vožnjo po starem mestnem jedru in koncertno predstavo. Odhod avtobusa v četrtek, 30. septembra, ob 8.30 s trga Oberdan, izpred Deželne palače in postankom pri Domju ob 8.45. Informacije in prijave na društvenem sedežu, ul. Cicerone 8, tel. 040-360072



### Prireditve

**OBČINA ZGONIK** vabi danes, 9. septembra, ob 19.30 na predajo Frušovce Zgoničanom. Ob priložnosti bo nastopila pevka Andrejka Možina.

**SKUPAJ SKOZI ČAS - SEŽANA** Vaška skupnost Sežane prireja v sodelovanju s sežansko folklorno skupino Brinovka kulturni večer pod naslovom Skupaj skozi čas. Prireditev z obilo plesa in petja bo pri kalu v Sežani v petek, 10. septembra, s pričetkom ob 18. uri.

**SKD IGO GRUDEN** vabi na proslavo ob 110-letnici Pevskega Prapora Nabrežina v soboto, 11. septembra, ob 20.30 v KD Igo Gruden v Nabrežini. Sodelujejo: Gledališka skupina mladih in Iztok Cergol z avtorsko glasbo, Otroška pev-



## išče raznašalko/ca za Prosek in Kontovel

**Tel. št.: 040-7786300 od 10. do 17. ure**



## išče raznašalko/ca za Bazovico

**Tel. št.: 040-7786300 od 10. do 17. ure**

ska skupina, MePZ Igo Gruden in DPZ Kraški Slavček; častni nagovor Bojan Brezigar.

**KAVARNA GRUDEN:** do 15. septembra je na ogled razstava grafik Franke Kovarčič »Rože«. Urnik ogleda v času obratovanja Kavarnе, ob sredah zaprto.

**PRIMORSKA POJE POSVEČENA BAZOVIŠKIM JUNAKOM** v organizaciji ZSKD in sodelovanju s SKD Lipa bo v petek, 17. septembra, ob 20. uri v Športnem centru Zarja v Bazovici. Nastopajo MePZ Lipa-Bazovica (dir. Tamara Ražem), ŽePZ Rože-Nova Gorica (dir. Silvan Zavadlav), MePZ Bazovica-Reka (Franjo Bravdica), PZ Srečko Kosovel-Ajdovščina (dir. Matjaž Šček) in TPPZ Pinko Tomažič (dir. Pia Cah).

**PREDSTAVITEV TEMELJEV ZDRAVILSTVA** V Hotelu Salinera v Strunjanu bo 18. in 19. septembra potekala dvodnevna teoretično-izkustvena delavnica Predstavitev Temeljev zdravilstva Barbare Brennan, ki jo vodi učiteljica na Brennanovi Mednarodni Šoli Zdravilstva, Irena Čuber-Deržek. Za informacije pišite na irenacuber@gmail.com ali pokličite na +386 40 599 365.

**BAMBIČEVA GALERIJA** vabi na fotografsko razstavo Kina Extrade »Stran! Hočem stran! V Peru in Bolivijo...«, na Opčine, Sklad Mitja Čuk, Proseška ul. 131. Razstava bo odprta do 25. septembra.



### Poslovni oglasi

**PRODAJAM GROZDJE.**  
**348-5856977**



### Mali oglasi

**IŠČEM DELO** - z lastno kosilnico oz. motorno žago kosim travo ter obrezujem tako drevesa kot tudi živo mejo. Tel. št.: 333-2892869.

**BAZEN**, zunanji, mere 420x220x100h, z vsemi pripomočki in s talno podlago ugodno prodam ob koncu sezone. Tel. št.: 335-8045700.

**DAJEM V NAJEM** novejšo stanovanje v Sežani, s parkirnim mestom v garaži. Pokličite v večernih urah tel. št.: 328-9699156.

**IŠČEM** rabljene knjige za 1. klasični licej. Tel. št.: 340-7430160.

**KUPIM KNJIGE** druge roke za znanstveni licej: La letteratura come dialogo - vol. 1 in Poslednji dnevi Sokrata. Tel. št.: 328-9577975.

**LJUBITELJU ŽIVALI** podarimo cartljivo, simpatično in igrivo mucko. Kontakt: 040-826941 ali robijakomin@libero.it.

**NA OPČINAH** oddajamo v najem pritlične prostore. Informacije: 348 - 8136866.

**NA PROSEKU** dajem v najem opremljeno stanovanje s spalnico, manjšo sobo, dnevno sobo, kuhinjo in kopalnico. Tel. št. 320 - 1509155.

**PEČ NA DRVA** nordica, model svezia, 9 kw, malo rabljeno prodam; tel. 328-7771669.

**PRIPOROČENI, IŠČEM V NAJEM** stano-

vanje v Bazovici oziroma na Opčinah in okolju, ter v predelu nad novo univerzo. Mesečno 400,00 evrov. Pokličite ob večernih urah tel. št.: 347-5179383.

**PRODAJAM KNJIGE** italijanske, angleščine, latinščine in grščine za klasični in znanstveni licej. Zainteresirani naj pokličejo tel. št.: 345-9262954.

**PRODAJAM KNJIGE** za vse razrede klasičnega liceja F. Prešerna. Tel.: 320-2113860.

**PRODAJAM** grozdje refoška iz tržaškega pobočja. Cena po dogovoru. Kličite na tel. št. 337-799205.

**PRODAJAMO DOMAČE SLIVE** za marmelado. Tel. št. 040 - 231865.

**PRODAM 3 MLADIČE** Jack Russell Terrier, rojeni 26. junija, italijanski starši z dokumenti o rojstvu in redovnikom. Kličite za dodatne informacije ter obiske. Tel. št.: 040-228989, 345-5087930.

**PRODAM BELO GROZDJE**, možnost prevoza na dom. Tel. št.: 338-2639849.

**PRODAM KNJIGE** Kemija za gimn. 1, Slov. književnost, Slov. slovnica in jez. vadnica, Pregled slov. slovstva, Kristjan in sv. pismo, Kaj verujemo 3, Book and Bookmarks, Around and about Britain and the states. Tel. št.: 340-0030154.

**PRODAM KNJIGE** za tretji razred Trgovskega zavoda Ž. Zois. Tel. št.: 340-2762765, 040-226826.

**PRODAM** fiat 500, letnik 1973. Tel. št.: 334-5770580.

**PRODAM** mercedes B 200 CDI sport automatic, full optional, 50.000 prevoženih kilometrov z novimi gumami. Telefonirati na št. 040-43007 ali 329-9334443.

**PRODAM ŠTEDILNIK NA DRVA** v dobrem stanju, po ugodni ceni. Tel. št.: 338-7318445.

**STANOVANJE V BOLJUNCU** dajem v najem: dnevna soba s kuharskim kotom, dve spalnici, kopalnica, veža, klet in parkirni prostor. Tel.št.335-6036609.

**V CENTRU SEŽANE** dajem v najem opremljeno stanovanje, 40 kv. m. s teraso. Tel. št.: 335-5928584.

**V GABROVCU** dajem v najem prostor 50 kv.m. Informacije in pojasnila na tel. št. 348 - 4459266.



### Osmice

**ANDREJ IN IVAN ANTONIČ** sta odprla osmico v Cerovljah št. 34. Tel. št. 040 - 299800. Vabljeni!

**OSMICA** je odprta pri Štolfovih, Salež št. 46. Nudimo domače dobrote. Tel. št. 040 - 229439.

**OSMICA** na Katinari pri Nadliškovih. Boris in Margaret Mihalič z družino bosta vesela vsakega obiska. Tel. 335-6067594.

**OSMICO** je odprl Zahar v Borštu št.57.

**OSMICO** je odprla družina Pertot (Špi)lni Nabrežina center št. 10.

**OSMICO** je odprl v Zgoniku Stanko Milič. Tel. 040-229164.

**OSMICO** je odprl Škerk v Praprotnu št. 20. Tel. 040 - 200156.

**PAOLO IN MARINKA** sta v Mavhinjah na Punkišči odprla osmico.

**STANKO** je na Opčinah odprl osmico. Tel. 040-211454.



**Ul. San Lazzaro, 6 - TRST**  
**tel. 040 367636**  
**info@juliaviaggi.it**

**Urnik: pon-pet: 9.00-13.30 in 15.30-19.00 - sob: 9.00-12.30**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>POSEBNA PONUDBA KITAJSKA:</b><br>Shanghai, Guilin, Xian<br>Peking in božični shopping<br>2. -11. decembra                                                                                                                                                                                      | <b>CHI VUOL ESSER MILIONARIO?</b><br>7. oktobra<br><br><b>PLITVICE ČATEŽ ZAGREB</b><br>15. – 17. oktobra<br><br><b>POTOVANJE BIVANJE v TERMAH 3000</b><br>30. oktobra – 1. novembra<br><br><b>DUNAJ in BRATISLAVA</b><br>31. oktobra – 3. novembra<br><br><b>BUDIMPEŠTA in GRADOVI</b><br>1. – 4. novembra<br><br><b>IZRAEL</b> 8. - 15. novembra |
| <b>ZADNJA MESTA!</b><br><b>GENOVA in CINQUE TERRE</b><br>16. – 19. septembra<br><br><b>OTOK KRK</b> 25. septembra<br><br><b>SEJEM RIŽA v kraju ISOLA della SCALA</b><br>26. septembra<br><br><b>BRIONI in PULA</b><br>2. oktobra<br><br><b>BIVANJE V TERMAH v MONTEGROTTO</b><br>3. – 12. oktobra | <b>BOŽIČKOVA DEŽELA in luči SEVERA</b><br>12. – 15. decembra<br><br><b>In v pripravi še veliko drugih božičnih sejmov!</b>                                                                                                                                                                                                                        |



## Obvestila

**NEMŠČINA ZA VSAKOGAR** - v sodelovanju s priznano šolo za nemščino. Skupinski in individualni pouk. Priprava na izpite. Možnost certifikatov. Informacije in vpisi tel.: 040-212289, e-mail: info@skladmc.org.

**PLEASE, PLAY WITH ME:** z igro v angleški jezik, tečaji v sodelovanju z otroškimi vrtci. Informacije in vpisi tel.: 040-212289, e-mail: info@skladmc.org.

**ŠC MELANIE KLEIN** obvešča, da bo urad, v ul. Cicerone 8, odprt vsako soboto od 10. do 11.30. Info na: tel. 328 4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org.

**ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS:** tečaji španskega jezika za vse stopnje, za otroke in odrasle. Priprava na izpite. Informacije in vpisi tel.: 040-212289, e-mail: info@skladmc.org. Predstavitveno srečanje za vse: v sredo 29. septembra, ob 19.30.

**ROJANSKI CERKVENI PEVSKI ZBOR** - začenja v novi sezoni z rednimi pevskimi vajami, ki bodo vsako sredo ob 20. uri v Marjinem domu v Rojanu (ul. Cordaroli, 29). Toplo vabi nove člane, da se pridružijo zboru in sodelujejo pri maši, ki jo vsako nedeljo ob 9. uri iz rojanske cerkve prenaša Radio Trst A.

**BIVŠE ODBOJKARICE IN ODBOJKARJI BREGA!** Če želite razmigati mišice v veseli družbi enkrat tedensko, ob četrtek ob 18. do 20. ure v lonjerski telovadnici, pokličite čim prej tel. št.: 040-228561 od 19. do 20. ure (Fabia).

**ODBOR ZA PROSLAVO BAZOVIŠKIH JUNAČOV** prireja v nedeljo, 12. septembra, ob 80. obletnici ustrelitve bazoviških junakov, proslavo na bazoviški gmajni. Poleg združenih mešanih pevskih zborov bo ob priliki nastopal mladinski priložnostni pevski zbor pod vodstvom Aleksandre Pertot sestavljen iz višješolcev in mladih pevcev do tridesetega leta starosti. Vse vaje bodo potekale v Prosvetnem domu na Opčinah. Danes, 9. septembra, bodo ob 21. uri vaje za mladinski in združeni mešani pevski zbor. V petek, 10. septembra, bo ob 20. uri generalka za vse pevce in GD Viktor Parma iz Trebč. Letos bodo združeni mešani pevski zbori zapeli pesmi Žrtvam, Vstajenje Primorske in Lipa. Notno gradivo je na razpolago na tržaškem sedežu ZSKD. Vsem pevcem priporočamo, da se vaj udeležijo. Letos je posebna obletnica in prisotni bodo tudi ugledni gostje. Celotno dogajanje na gmajni v Bazovici bo snemano za televizijo in radio.

**RAJONSKI SVET ZA ZAHODNI KRAS** se bo sestel danes, 9. septembra, ob 20. uri v svojem sedežu (Prosek št. 159).

**CENTER YOGA SATYANANDA** iz Trsta (ul. Economu, 2) obvešča vse člane in zainteresirane, da so se ponovno začele lekcije yoge. Vse informacije lahko dobite na spletni strani društva www.satyandanadayatrieste.it. Vsem novim članom nudimo prvo lekcijo brezplačno.

**OBČINE DEVIN-NABREŽINA, ZGONIK IN REPENTABOR** ter Zadruga »L'Albero Azurro«  obveščajo, da bo brezplačna lutodetka, namenjena otrokom od 1. do 6. leta starosti, delovala v Igralnem kotičku »Palček« v Naselju Sv. Mavra ob sredah in petkih popoldne od 16. do 18. ure. Delavnice predvidene v naslednjih tednih so: 15. septembra: »Lutke in marionete«, »Ročno gledališče«; 10., 17. septembra: »Pod zaveso«, »Gledališče luči«. Za informacije se lahko obrnete na Igralni kotiček Palček na tel. št. 040-299099 od ponedeljka do sobote med 8. in 13. uro.

**OBČINSKA KNJIŽNICA NADA PERTOT** iz Nabrežine obvešča cenjene bralce, da bo zaprta za dopust do 10. septembra. Od ponedeljka, 13. septembra, pa bo redno delovala po zimskem urniku in sicer ob ponedeljkih in sredah (urnik 9-12 in 14.30-17.30) ter torkih in četrtek (urnik 9-12).

**POSLOVNA SLOVENŠČINA** ŠC Melanie Klein prireja tečaj poslovne slovenščine. Tečajniki bodo nadgradili svoje poznavanje osnovnih pravopisnih pravil slovenskega knjižnega jezika, obravnavali različne besedilne vrste (elektronska pošta, obvestila, prošnje, vabila itd), razvijali pomenske, slovarske, slovnične in pravopisne zmožnosti ter razvili sposobnosti kreativne pisanja. Prijave in info na: tel 328-4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org.

**PRIPRAVA NA NOSEČNOST** ŠC Melanie Klein ponuja pripravljalni tečaj namenjen nosečnicam. Tečaj bo potekal v ul. Cicerone 8. Število mest je omejeno. Prijave in info na: tel 328-4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org.

**TEČAJ ZA NOSEČNICE V BAZENU** ŠC Melanie Klein prireja tečaj sprostitve in pri-

prave na porod s pomočjo glasbe in gibalnih vaj v bazenu. Voda in glasba blagodejno delujeta na bodočo mamico in na otroka, sproščata napetosti in pripomoreta k razvijanju kvalitetnih medsebojnih odnosov. Število mest je omejeno. Prijave in info na: tel 328-4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org.

**VZHODNOKRAŠKA GODBENIŠKA ŠOLA VIKTOR PARMA TREBČE** obvešča, da bo informativni sestanek za sestavo urnikov v petek, 10. septembra, ob 18. uri v Ljudskem domu v Trebčah. Vabljeni tudi novi učenci. Za vse dodatne informacije lahko pokličete na tel. št. 347-3712578 (Luka Carli) ali pa se oglasite v Ljudskem domu v Trebčah vsak torek in petek od 20.30 dalje.

**WORK EXPERIENCE** Ad formandum nudi možnost za pridobitev dragocenih delovnih izkušenj, ki olajšajo vstop v svet dela. Poklicni liki: sodelavec v uredništvu, trgovski in pomožni tehnik, tehnični in organizacijski pomočnik. Za informacije: www.adformandum.eu ali tel. 040-566360. Na sedežu Ad formanduma v Trstu sprejemajo prijave do 10. septembra.

**DRUŠTVO ZVEZDA** vabi v Ljudski dom v Podlonjerju v soboto, 11., in v nedeljo, 12. septembra, na tradicionalni Praznik grozdja. V soboto od 20. ure dalje glasba s skupino Fat Bottomed Girls; v nedeljo ob 19. uri nagajevanje najlepših »sponov«, od 20. ure pa ples z Duom Melody. Delovali bodo dobro založeni kioski.

**MEPZ IGO GRUDEN** obvešča, da bo v soboto, 11. septembra, prvi nastop ob 110-letnici nabrežinskega prapora. Zborovodja je letos Mikela Šimac.

**SRENJA BORŠT** vabi vse uporabnike poljskih cest, da se udeležijo v soboto, 11. septembra, akcije za popravilo in čiščenje poti. Zbirno mesto ob 8.30 »pri ogradi« in »pri hrastu«.

**TABORNIKI RMV** obveščajo, da se bodo vsi GG-ji zbrali na bazovski gmajni v soboto, 11. septembra, ob 15.00. Po tabornem ognju lahko prespijo v šotorih v športnem centru Zarja, v nedeljo, 12. septembra, pa se lahko udeležijo poldnevnega orientacijskega pohoda BOP. Vsi MČ-ji pa se v soboto, 11. septembra, zberejo na bazovski gmajni, kjer bo taborni ogenj, ob 20.00. V nedeljo se vse starostne kategorije zberejo ob 14.00 pri spomeniku na bazovski gmajni, kjer bo osrednja proslava v spomin na bazoviške junake. V soboto in nedeljo bomo v popolnih krojih. Več informacij na www.tabornikirmv.it.

**KAPELICA KRALJICE MIRU NA KATINARI** 71-letnica njene postavitve. V nedeljo, 12. septembra, ob 9. uri bo pri kapelici darovana sv. maša. Obred bo daroval gospod Žužek. Toplo vabljeni.

**ODBOR ZA PROSLAVO BAZOVIŠKIH JUNAČOV** pri Narodni in študijski knjižnici vabi ženske in moške, da se v narodni noši udeležijo letošnje osrednje slovesnosti v Bazovici v nedeljo, 12. septembra. Letos je 80-letnica ustrelitve štirih junakov 1930-2010.

**TABORNIKI RMV** prireajo v nedeljo, 12. septembra, v sklopu prireditev v spomin na štiri bazoviške junake, poldnevni orientacijski pohod odprt vsem ljubiteljem orientacije, staršem in otrokom ali mlajšim starostim kategorijam. Zbirališče in prijave v športnem centru Zarja od 7.45 do 8.15. Vsako ekipo sestavlja od 4 do 2 člana. Orientacijski del se bo zaključil na vrhu Kokoši, kjer bodo taborniki vse tekmovalce pogostili s kosilom. Po sestopu s planinci na osrednji prireditveni prostor in osrednji proslavi v spomin na štiri bazoviške junake bo nagajevanje v centru Zarja. Več informacij na www.tabornikirmv.it. Info na bop.rmv@gmail.com.

**AŠD CHEERDANCE MILLENIUM** obvešča, da se v ponedeljek, 13. septembra, začnejo treninzi za vse starostne skupine: 1. skupina-Palčki (3-6 let): pon 16.30-17.30 na Opčinah in pet 16.30-17.30 v Gropadi; 2. skupina-Zajčki (7-14 let): pon in pet od 17.30 do 19.00 na Opčinah; 3. skupina-Škrati (od 15. leta dalje): pon in pet od 19.00 do 21.00 na Opčinah. Za 2. in 3. skupino je predvidena tudi gimnastika pri Briščiki ob sobotah. Za vpis in informacije: 349-7597763 Nastja, 335-6278496 Nikol ali na info@cheerdancemillennium.com

**DRUŠTVO JOGA** v vsakdanjem življenju Popetre obvešča, da se pričnejo začetni tečaji redne vadbe joge v naslednjih krajih: na osnovni šoli v Hrpeljah, od 13. septembra, ob ponedeljkih, ob 17.30; v Domu upokojujencev Sežana ob ponedeljkih, od 13. septembra začetni tečaj ob 20. uri, od 14. septembra ob torkih 2. stopnja ob 17.30, 3. stopnja ob 18.45, 4. stopnja ob 20.15; v domu krajanov v Ajdovščini od 13. septembra, ob 18.30 ob sredah, 2. stopnja ob 20. uri; v domu starejših občanov Ilirska Bistrica od 16. septembra, ob

18.30 ob četrtek, 2. stopnja ob 20. uri. Tečaj poteka enkrat tedensko. Vodi ga Dario Černac, učitelj joge v vsakdanjem življenju. Tečajniki potrebujejo: udobno oblačilo, armafleks in odejo. Gre za sistematično vadbo joge po sistemu svetovno priznanega indijskega učitelja Paramhans Swami Maheshwaranande, ki omogoča zdravje, dobro počutje in notranjo umirjenost.

**MEPZ FRAN VENTURINI OD DOMJA** sporoča, da bo prva pevska vaja v novi sezoni v ponedeljek, 13. septembra, ob 21. uri. Vabljeni stari in novi pevci.

**SLOVENŠČINA ZA ODRASLE** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj začel v ponedeljek, 13. septembra. ko bo potekalo prvo informativno srečanje za začetnike in nadaljevalce. Tečajnike čakamo ob 18.30 na sedežu v ul. Cicerone 8. info: tel 328-4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org.

**ŠPORTNA ŠOLA POLET/KONTOVEL** sporoča urnike treningov (od 13. septembra). Motorika (letniki 2005, 2006) sredo, 16.15-17.15 (občinska telovadnica v Repnu). Mikrobasket (letniki 2002, 2003, 2004) ponedeljek, 16.15-17.15 (telovadnica na Rouni pri Briščkih); sredo, 17.15-18.15 (občinska telovadnica v Repnu) minibasket letniki 2001 torek, četrtek in petek 16.15-17.15; letniki 2000 torek in petek 16.15-17.15; četrtek 17.15-18.3. Under12 (letniki 1999) ponedeljek, 17.15-18.30 (telovadnica na Rouni pri Briščkih); sredo, 18.00-19.30 (občinska telovadnica v Repnu); petek, 17.15-18.30 (telovadnica na Rouni pri Briščkih). Info: 338-5889958 - marinandrej@alice.it (Andrej Vremec), 340-4685153 - picerik@hotmail.it (Erik Piccini).

**MOPZ-TABORIZ OPČIN** obvešča vse pevce, da se bodo s torkom, 14. septembra, ob 20.30 začele pevske vaje v novi sezoni 2010-11 v prostorih Prosvetnega Doma, z novim pevovodjem Davidom Žerjalom. Zaželjena je točnost in polna prisotnost na vajah, kot je tudi zelo dobrodošla udeležba novih pevskih glasov. Pridružite se nam ne bo vam žal biti v dobri družbi in s ponosom s pesmijo pokazati Slovensko prisotnost v naših krajih.

**PLESNA SEZONA** pri AŠD Cheerdance Millenium se začneja! Jazz, hip-hop in cheerdance, vse to dobiš pri nas. Treninzi bodo potekali ob torkih in četrtek ob 18.30 do 20.00 v Gropadi. Namenjeno je vsem dekletom od 15. leta dalje. Prvo srečanje bo v torek, 14. septembra. Za informacije in vpis: 349-7597763 Nastja, 335-6278496 Nikol ali na info@cheerdancemillennium.com

**SKD TABOR - OTROŠKE PLESNE DELAVNICE** informativni sestanek za plesno delavnico z Jelko Bogatec, bo v torek, 14. septembra, ob 17.00 za osnovnošolke/ce ter ob 17.30 za srednješolke/ke. Vabljeni starši lanskih ter novih plesalk in plesalcev!

**GODBENO DRUŠTVO PROSEK** obvešča, da so se začeli vpisi v Glasbeno šolo za otroke in mlade. Vabljeni na informativno srečanje za starše, ki bo v sredo, 15. septembra, ob 18.30 v Soščevi hiši na Proseku. Za informacije pokličite na tel. št. 349-4103131 (Martin) ali 040-251101 (Bruno).

**TFS STU LETI** sporoča, da bo prva redna vaja v novi sezoni za pevke in plesalce v sredo, 15. septembra, ob 20.30 v prostorih centra Anton Ukmar-Miro pri Domju. Nujna prisotnost vseh!

**ŠD KONTOVEL - REKREACIJSKA SEKCIJA** obvešča, da bo oktobra začel tečaj latinsko-ameriških plesov. Prijave so možne do 15. septembra. Za vpis in informacije: 333-9072969 (v popoldanskih urah).

**SKD TABOR** obvešča, da bo v četrtek, 16. septembra, vpisovanje in začetek tečajev telovadbe s Cveto Sila ob običajnih urnikih.

**TAI CHI CHUAN:** vežbanje v starodavni in cenjeni večini z vajami za telo in dušo: sprostitve mišic, povečana gibčnost in boljša koordinacija ter pomirjujoče počutje. Dopoldne ali zvečer, po dogovoru. Informacije in vpisi tel.: 040 - 212289, e-mail: info@skladmc.org. Začetek v petek 17. septembra: ob 19.00 začetniki, ob 20.30 nadaljevalni tečaj.

**GLASBENA DELAVNICA** ŠC Melanie Klein prireja delavnico, kjer se bodo otroci na zabaven način približali svetu glasbe in glasbil preko odkrivanja zvokov, plesov, pesmic in pravljic. Brezplačna predstavitvena delavnica za otroke od 3. do 6. leta starosti bo potekala v soboto, 18. septembra, ob 17. uri, v ul. Cicerone 8. Število mest je omejeno. Prijave in info na: tel 328-4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org.

**SLOVENSKI ABC ŠC** ŠC Melanie Klein prireja tečaj slovensčine za otroke od 4. do 6. leta starosti, ki se želijo na zabaven in

igriv način približati slovenskemu jeziku ali pa tistim, ki želijo obogatiti svoj besedni zaklad in izboljšati svoje znanje. Otroci se bodo učili s pomočjo glasbe, gibalnih vaj, iger in likovnih delavnic. Brezplačna predstavitvena delavnica bo potekala v soboto, 18. septembra, ob 15.30 v ul. Cicerone 8. Število mest je omejeno. Prijave in info na: tel 328-4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org.

**PILATES - SKD IGO GRUDEN** sporoča, da se bo vadba pričela z 20. septembrom s sledečim urnikom: posebna jutranja vadba za zdravo hrbtenico in energijo bo ob ponedeljkih od 10. do 11. ure; pilates bo ob torkih ob 18. ali ob 19. ali ob 20. uri ter ob petkih ob 19. ali ob 20. uri; uvajanje za začetnike bo potekalo ob torkih ob 17.30. Za vpis in info. 040-200620 ali 349-6483822 (Mileva).

**ŠZ BOR - ŠPORTNA ŠOLA TRST** organizira na Stadionu 1. maj v Trstu: vadbo za predšolske otroke od 1. do 6. leta starosti ob sobotah, prva vadba v soboto, 2. oktobra; telovadbo in uvajanje v atletiko za osnovnošolske otroke od 6. do 10. leta starosti ob ponedeljkih, sredah, četrtek in sobotah, prvi trening v ponedeljek, 20. septembra; vadbo atletike za srednješolce ob torkih, prvi trening v torek, 28. septembra. Za informacije pokličite urad SZ Bor od 15. do 18. ure, 040-51377.

**ŠZ BOR** - gimnastični odsek organizira treninge ritmične gimnastike s sledečimi urniki: na Stadionu 1.maj za predšolske otroke ob torkih 16.30-17.30 in petkih 16.30-17.30, za osnovnosolske otroke ob torkih 16.30-17.30 in petkih 17.30-18.30. Prvi trening bo v torek, 21. septembra. Treninzi na Opčinah (večnamenski prostor OŠ Bevk): za predšolske otroke ob sredah 16.30-17.30 in osnovnošolske otroke 17.30-18.30. Prvi trening bo v sredo, 22. septembra. Za prijave in informacije pokličite na 328-2733390 (Petra).

**KD PRIMAVERA - POMLAD** organizira tridnevno rezidenčno delavnico o »sanjah«, ki se bo vršila ob četrta, 23. septembra popoldne do nedelje 26. septembra v agriturizmu v Bačvi (HR). Delavnico bo vodila psihologinja-psihoterapevka dr. Lucia Lorenzi. Za podrobnejše informacije pokličite na tel. št. 347-4437922.

**60-LETNIKI** s Križa, Proseka in Kontovela organizirajo v nedeljo, 26. septembra, izlet v Rovinj in okolico. Kdor se nam želi pridružiti, naj se javi v večernih urah na tel. št. 040-251161 (Štefi) ali 040-220655 (Oskar).

**PILATES** - Skupina 35-55 pri SKD F. Prešeren sporoča, da je stekel tečaj Pilatesa in telovadbe za zdravo hrbtenico. Vaje potekajo ob torkih in ob petkih od 19. do 21. ure v telovadnici - Trubarjevi dvorani - nižje srednje šole S. Gregorčič v Dolini. Vabljene tudi vse tiste, ki bi rade s Pilatesom ali s telovadbo začele na novo. Prva vadba je brezplačna. Pridite si ogledat in poskusite telovadit z nami. S seboj prinesite telovadno preprogo. Za informacije pokličite Sonjo na tel. 040-228016 ali 333-3616411 od 14.00 do 15.30.

**TELOVADBA ZA RAZGIBAVANJE** - Skupina 35-55 pri SKD F. Prešeren prireja od oktobra dalje, v jutranjih urah, v društveni dvorani gledališča France Prešeren v Boljuncu, telovadbo za gospe v zrelih letih, ki jim bo pomagala ohraniti gibčnost in dobro počutje. Če bo zadostno število prijavljenih, bo telovadba stekla v oktobru. Za informacije pokličite Sonjo na tel. 040-228016 ali 333-3616411 od 14.00 do 15.30.

*Zaradi pomanjkanja prostora bomo ostala obvestila objavili v naslednji izdaji.*

## Prispevki

V spomin na drago Stefi darujejo Kristjan, Elena, Maja in Sebastian 50,00 evrov za KD Prosek Kontovel.

V spomin Ivanke Štoka vd. Ferfoglia daruje Lucijan Štoka 50,00 evrov za KD Prosek Kontovel.

V spomin na Stefanio Cante vd. Sardo daruje Vanda 20,00 evrov za KD Prosek Kontovel.

V spomin na dragega nonota Silvestra darujeta Jasmin in Robert 50,00 evrov za Pihalni orkester Breg.

Namesto cvetja na grob prijatelja Silvestra daruje Sergio Bandi 20,00 evrov za Pihalni orkester Breg.

V spomin na dragega Franca Udoviča daruje sestrnica Jolanda s hčerko Majdo 50,00 evrov za vzdrževanje spomenika padlim v NOB v Lonjerju.

V spomin na Stefanio Cante vd. Sardo darujeta Lidia in Maja Štoka 30,00 evrov za KD Prosek Kontovel.

V spomin na Danilota Danielija daruje družina Danieli Marčelo in ostali 25,00 evrov za vzdrževanje spomenika padlim v NOB na Proseku in 25,00 evrov za vzdrževanje spomenika padlim v NOB na Kontovelu. V spomin na dragega Zvonka Terčiča darujejo bratje in sestre 100,00 evrov za MoPZ Vesna.

Namesto cvetja na grob Zvonka Terčiča darujejo soletniki Bruna, Marija, Ida, Luči, Marčelina, Danila, Ines, Irene, Breda, Albino, Marčelo, Mirko in Ivo 65,00 evrov za vzdrževanje spomenika padlim NOB v Križu in 65,00 evrov za MoPZ Vesna.

Namesto cvetja na grob Renatine mame Marije Kralj darujeta družini Sosič in Gergolet 20,00 evrov za SKD Tabor - Opčine.

V spomin na Lidijo Rauber in Marijo Hrovatin daruje Ema Guštin 20,00 evrov za združenje VOLOP Onlus.

Namesto cvetja na grob Lidije Rauber darujeta Fulvia Premolin in Dorjan Žerjul 50,00 evrov za združenje VOLOP Onlus.

Namesto cvetja na grob Lidije Rauber daruje Igor Pipan 50,00 evrov za združenje VOLOP Onlus.

V spomin na bivšega sošolca Marka Bitežnika daruje Marko Filipčič 40,00 evrov za Sklad Mitja Čuk.

† Zapustila nas je naša draga mama, nona in teta

## Danica Pipan vd. Kocman

Žalostno vest sporočajo

**sinova Lucijan in Drago z ženama Carmen in Tiziano, vnuki Martin, Alessandra in Marco, nečaka Elma in Enrico ter vsi ostali sorodniki**

Datum pogreba bomo sporočili naknadno.

Štivan, 9. septembra 2010  
Kraško pogrebno podjetje Lipa

Zapustil nas je naš brat in stric

## Franč Udovič

Žalostno vest sporočajo

**sestra Vera in nečaki Ksenija, Maja, Jana in Uroš**

Za zadnji pozdrav bo pokojnik ležal v ulici Costalunga v soboto, 11. septembra, od 10.00 do 11.40.

Pogreb z žaro bo na pokopališču v Kubedu v sredo, 22. septembra, ob 15. uri. Prisrčna zahvala doktoricam Cimolino in Colli, prijateljema Giordanu in Franki ter negovalkam iz Varaždina.

Trst, Koper, Ljubljana,  
9. septembra 2010

**Žalujemo ob izgubi dolgoletnega novinarja**

**Franca Udoviča**

**in izrekamo najgloblje sožalje prizadetim svojcem**

**vsil na Primorskem dnevniku**

**Prizadeta ob slovesu pokončnega prijatelja Franca Udoviča izrekava sestri Veri globoko sožalje.**

**Nerina in Edvin Švab**

**Ob izgubi dragega očeta SILVESTRA GUSTINICA izrekamo sinu Giorgiu iskreno sožalje**

**člani harmonikarskega orkestra Synthesis**

**Ob izgubi dragega očeta Silvestra izreka sinu Giorgiu in družini najgloblje sožalje**

**kolektiv TPPZ P. Tomažič**



KNJIŽEVNOST - Paolo Rumiz predstavil najnovejšo knjigo La cotogna di Istanbul

# Rumizeva knjiga - Ljubezenska izpoved Sarajevu in Maši

Tržaški novinar jo je napisal v verzih - Jutri v kopališču Ausonia Gianrico Carofiglio



Paolo Rumiz med predstavitvijo v kopališču Ausonia, kjer je nastopil tudi Alfredo Lacosegliaz Patchwork Ensemble

KROMA



Kopališče Ausonia je priljubljeno zbirališče tržaških kopalk in kopalcev, vse pogostejše tudi prizorišče večernih koncertov in zabav, občasno pa v njem prirejajo tudi predstavitve knjig in filmske projekcije.

Tako je bilo v torek, ko so predstavili knjigo La cotogna di Istanbul,

tržaškega novinarja in pisatelja Paola Rumiza. Tako bo jutri, ko bo ob 19. uri govor o zbirki Gianrica Carofiglia Non esiste saggezza: o najnovejši knjigi, ki je izšla pri založbi Rizzoli, se bo z italijanskim pisateljem in sodnikom pogovarjal novinar Alessandro Mezzena Lona, sledilo pa bo tudi predvajanje filma

Crimini 2-La doppia vita di Natalia Blum, ki je bi posnet prav na podlagi njegove pripovedi. Obe srečanja z avtorjema prireja knjigarna Minerva.

Polna veranda ljudi je v torek kot rečeno prisluhnila Paolu Rumizu, novinarju dnevnikov La Repubblica in Il Piccolo. Na prijetni predstavitvi so se

njegove besede prepletale z glasbo skupine Alfredo Lacosegliaz Patchwork Ensemble: Lacosegliaz je posebej za to priložnost napisal nekaj skladb, v katerih se zrcalijo glavne teme Rumizove knjige.

Osrednja je nedvomno Ljubezen. Ljubezen do balkanskega sveta, v prvi vrsti Sarajeva, a tudi do šarmantne Maše. Dunajski gradbenik Maximilian von Altenberg jo spozna v Sarajevu, njuna ljubezen pa se uresniči šele tri leta kasneje: v tistih treh letih se je njeno življenje nepopravljivo spremenilo, tako kot je napovedovala že pesem »o rumeni kutini iz Carigrada«, ki jo je Maša rada pela. Maša, ki nosi bakreno zapestnico, v katero je vgravirana cifra, ki je v hujši taboriščni preteklosti identificirala njeno babico, je bolna: leto, ki ga preživi z Maxom, pa je vseeno čudovito, neponovljivo.

Knjigo La cotogna di Istanbul je pravkar izdala založba Feltrinelli. Rumiz je pojasnil, da je zgodba delno avtobiografska, delno sad pripovedovanj: tudi sam je spoznal žensko, ki mu je zapela to pesem, tudi sam je na dan njene smrti v Istanbulu videl prodajalca rumenih kutin ... Čeprav z njo ni imel ljubezenskega razmerja, je to zgodbo »nosil v sebi« vsaj deset let ter iskal način, kako bi do nje dobil potrebno distanco. A tudi, kako bi s pisano besedo poustvaril magijo ustnega izročila.

Priložnost se mu je ponudila, ko se je naposled odločil, da bo ljubezensko zgodbo zapisal v tretji osebi, pretekliku in verzih: enajsterec se mu je zdel najprimernejši, saj je italijanščina po njegovem mnenju »enajsterični jezik«. Ko sem pisal, se je vsako srečanje, vsako doživetje spremenilo v verz, je dejal Rumiz: metrika je postala sinonim za red, z njeno pomočjo sem lahko v knjigo vključil vse. Ne morem trditi, da sem verz uporabil brezhibno, je priznal pisatelj, zato pa je že začel s prepesnitvijo: nova izdaja knjige La cotogna di Istanbul bi lahko bila metrično gledano popolnejša.

Vse, kar je opisano v knjigi, je resnično: vse se seveda ni zgodilo tržaškemu pisatelju, temveč številnim različnim osebam. Zato so tudi protagonisti knjige resnični, le da nastopajo v glavnem pod drugačnimi imeni. Dirigent Riccardo Muti se je na primer spremenil v Riharda Stummerja: zaboj rumenih kutin, ki jih je poslal tržaškemu novinarju, pa je ostal povsem nespremenjen ...

Poljanka Dolhar

PORDENONELEGGE

## Vrača se 5-dnevni praznik knjige

MICHELA MURGIA

ANSA

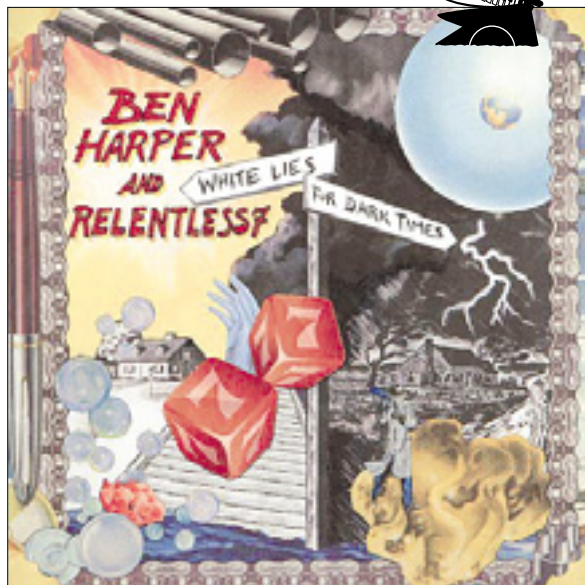


237 pisateljev, založnikov, novinarjev, filozofov, sociologov, umetnikov in znanstvenikov svetovnega slovesa se bo predstavilo na 150 srečanjih na 37 različnih lokacijah po mestu, več bo založniških novosti in prestižnih premiernih predstavitev. Vse to in še marsikaj zanimivega se obeta na 11. prazniku knjige Pordenonelegge, ki bo v mestu Pordenonu zaživel od prihodnje srede, 15. septembra, do nedelje, 19. septembra. Literarni festival bo uvedlo srečanje z letošnjo zmagovalko nagrade Campiello Michelo Murgia, v petek, 17. septembra, pa bo na sporedu lectio magistralis pisatelja, novinarja in intelektualca Corrada Augiasa *Perché leggere* (Zakaj brati). Med petdnevnim dogajanjem bodo mesto obiskali na primer španski pisatelj Paco Ignacio Taibo II, maroški pisatelj Tahar Ben Jelloun, mislec in kritik Gillo Dorfles, mojster srhljivk Dario Argento, novinar Eugenio Scalfari, filozof Umberto Galimberti, pevec Franco Battiato, igralka Michele Placido in Dario Vergassola, ter še mnogi drugi.

Pordenon bo ponovno gostil tudi tržaškega pisatelja Borisa Pahorja - srečanje Trg Oberdan 17. septembra ob 11. uri v avditoriju inštituta Vendramini, na sporedu pa je tudi srečanje z mlajšo generacijo slovenskih književnikov. V sodelovanju z Društvom slovenskih pisateljev bo 19. septembra ob 10.30 okrogla miza *L'Europa oltre confine* (Evropa preko meje), na kateri bodo sodelovali Veronika Simoniti, Suzana Tratnik, Andrej Blatnik in Jurij Hudolin.

Popoln program je na voljo na spletni strani [www.pordenonelegge.it](http://www.pordenonelegge.it).

## Na ves glas



## White Lies For Dark Times

Ben Harper & The Relentless 7  
Rock - EMI Records, 2009

Ameriški glasbenik Ben Harper se je tokrat odločil za novo glasbeno avanturo s skupino The Relentless 7 in z njo izdal ploščo White Lies For Dark Times.

Skoraj štiridesetletni Harper je svoje prve korake v sve-

tu glasbe opravil že zelo mlad, ko je v družinski trgovini glasbil igral na najrazličnejše kitare. V najstniških letih se je zelo približal blues glasbi in izvajalcem kot sta Robert Johnson in Muddy Waters; posledice teh najstniških spoznanj lahko še danes zaznamo v posebnem Harperjevem glasbenem stilu.

Leta 1992 je s prijateljem, kitaristom Tomom Freedom, posnel svojo prvo ploščo Pleasure and Pain, ki je vsebovala enajst komadov, od katerih so večina bile priredbe starejših folk in blues pesmi. Dve leti kasneje je Harper podpisal pogodbo z glasbeno znamko Virgin Records in takoj nato izdal ploščo Welcome to the Cruel World. Album je doživel viden uspeh in mladega temnopoltega glasbenika predstavil širši javnosti. Pri naslednji plošči Fight for Your Mind je Harperju priskočila na pomoč zasedba The Innocent Criminals, ki so jo sestavljali basist Juan Nelson in bobnarja Oliver Charles ter Leon Mobley; z njimi je nato Harper sodeloval pri snemanju večine svojih plošč in seveda na glasbenih turnejah. Leta 1999 so Ben Harper & The Innocent Criminals izdali album Burn to Shine, ki je doživel izreden uspeh, ravno tako pa tudi naslednja v živo posneta plošča Live From Mars.

Album White Lies For Dark Times je Harperjeva deseta studijska plošča, prva z zasedbo The Relentless 7, ki jo sestavljajo kitarist Jason Moersky, basist Jesse Ingals in bobnar Jordan Richardson. Ploščo sestavlja enajst komadov, Harper se je tokrat odločil za bolj rokrske ritme, veliko uporablja električne kitare in nekoliko manj je akustičnih zvokov. Že prvi komad Number With no Name poslušalcu »razkrije«, da je Harper nekoliko opustil folk ritme v zameno za bolj rokrske. Album nadaljujejo pesmi po tem kalupu, Shimmer & Shine, Keep it Togheter (So I Can Fall Apart) in blues-rock komad Why Must You Always Dress in Black. Ploščo zaključujeta še umirjeni The Word Suicide in Faithfully Remain.

Rajko Dolhar

UNESCO - Mednarodni dan pismenosti

## Irina Bokova: Nepismenost ohranja ženske na robu družbe

Ob letošnjem mednarodnem dnevu pismenosti Unesco poudarja neenak dostop do izobraževanja kot ene najbolj obstojnih krivic našega časa, ki posebej prizadene ženske. V Sloveniji se na mednarodni dan pismenosti navezuje tudi začetek projekta Šolsko leto knjige 2010/11, s katerim se šolsko ministrstvo pridružuje projektu svetovne prestolnice knjige. Kot je v sporočilu ob letošnjem 8. septembru zapisala generalna direktorica Unesca Irina Bokova, lahko ženska, ko je pismena, sprejme odločitve, ki lahko dramatično spremenijo njeno življenje na bolje. Kljub temu pa sta dve tretjini od 796 milijonov nepismenih odraslih po svetu ženske.

Nepismenost ohranja ženske na robu družbe in predstavlja največjo oviro za zmanjšanje skrajne revščine v svetu, opozarja Bokova. Prav zato letošnji mednarodni dan pismenosti postavlja v središče po-

zornosti zelo vplivno vlogo, ki jo igra pismenost pri krepitevi možnosti za ženske.

V zadnjem desetletju se je razlika med spoloma pri izobraževanju zmanjšala v mnogih državah. Enakost med spoloma v pismenosti se je tudi izboljšala, vendar vse prepočasi, zato je potrebno storiti mnogo več, še poudarja generalna direktorica organizacije Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo.

Ministrstvo za šolstvo in šport ob tem mednarodnem dnevu uradno tudi začel projekt Šolsko leto knjige 2010/11, pri katerem sodelujejo še ministrstvo za kulturo, Društvo Bralne značke Slovenije, Javna agencija za knjigo RS, Združenje splošnih knjižnic, Društvo slovenskih pisateljev, Bralno društvo Slovenije in druge ustanove, ki skrbijo za dvig bralne kulture. (STA)



INFINITI - Agregat razvili v sodelovanju z Renaultom

# Končno tudi prestižni Japonec s turbodizelskim motorjem

*Huda konkurenca za nemške SUV - Udobna notranjost in odlična lega na cesti*

Infiniti, ki za Nissan pomeni to, kar je za Toyota Lexus, je prišel v Italijo pred dva letoma, s svojimi luksuznimi športnimi modeli in limuzinami. Velika pomanjkljivost teh japonskih modelov do sedaj je bilo pomanjkanje dizelskih modelov: vse njihove avtomobile so namreč poganjali zelo zmogljivi in uglajeni bencinski motorji, in sicer šestvaljni V-motor (320 KM) in 8-valjni agregat s 390 KM. Z novim FX 30d, luksuznim terenskim vozilom, je Infiniti to pomanjkljivost odpravil.

Novi turbodizel V9X so razvili v sodelovanju z Renaultom, pri čemer so se osredotočili na zmanjšanje teže. Novi motor iz litega železa in grafitja je namreč odpornejši in lažji od svojih tekmecev. Tehnične lastnosti pa so kar zanimive: turbo pihal je namreč vgrajeno med obema vrstama valjev, ki sta postavljeni pod nekoliko nenavadnim kotom 65 stopinj, kar omogoča motorju, da razvije 238 KM pri 3.750 obratih in največji navor 550 Nm pri 1750 obratih. To ga avtomatično uvršča med najnevarnejše konkurente Porsche-jevega cayenna in BMW X6. FX 30d bo na voljo v dveh različnih izvedbah GT in S, od katerih je prvi namenjen tistim, ki hočejo od svojega jeklenega konjička več udobja, drugi pa tistim, ki jih bolj zanimajo zmogljivosti.

Infiniti FX30d je dolg 487 cm, širok 213 cm, medosna razdalja pa je 289 cm, kar zagotavlja veliko prostora v notranjosti. Sedi na 21-colskih platiščih iz lahke litine, ki še poudarjajo športni videz avtomobila. Notranjost je kar se da lepo in luksuzno opremljena. Zelo prikupni so štrije okrogli instrumenti pred voznikom, ki so osvetljeni z modro in vijoličasto barvo. Kdor se odloči za izvedbo »S« ima na razpolago tudi štirikolesni pogon, ki mu lahko pomaga pri vožnji. Sicer pa ima vse naprave, ki so že ustaljene pri vozilih tega razreda, od sistema, ki vas s tresljaji volana in sitnim piskanjem opozarja, da ste zavozili čez sredinsko črto na cesti do sistema Around View Monitor, ki vam na ekranu prikaže vse, kar je okoli vozila.

Turbodizel pri FX30d je kar se da tih in uglajen, pri višjih obratih pa se oglasi s prijetnim športnim rjovenjem. Menjalnik je samodejni, sedem-stopenjski. Dosega najvišjo hitrost 212 km na uro, pospeši pa do 100 km na uro v 8,3 sek. Lega na cesti je odlična, lahko pa izbirate med športnejšo ali bolj mirno vožnjo. Če se odločite za prvo, bo FX30d vozil skozi ovinke brez najmanjšega nihanja, pri drugi pa se bo malce nagibal, a bo vedno obdržal svojo smer, kar je še zlasti pri zverini, ki tehta več kot 21 stotov še kako pomembno.

FX30d ima v primerjavi s svojimi tekmecci prednost v ceni: vstopni model GT ve-lja 59.700, S stane 62.200 evrov, različica S premium, pa 77.200 evrov.

Pri tem pa ne gre pozabiti, da ima Infiniti le malo servisnih delavnic, a ob vsaki okvari ali servisu, bodo Infinitijevi ljudje prišli do vas z nadomestnim vozilom in bodo vaše vozilo odpeljali na servis. Tudi to nekaj pomeni.

Stran pripravil Ivan Fischer



## MAZDA Okolju prijazen Mazdin način lakiranja

Mazdine tovarne na Japonskem že od začetka 90. let uporabljajo inovativen sistem lakiranja karoserije vozil, ki temelji na vodni osnovi, imenovan »Three Layer Wet Paint System«. Mazda nadaljuje z razvojem na področju varovanja okolja in uvaja novi sistem lakiranja »Aqua-tech«, ki je edinstven na svetu glede varovanja okolja. Poleg prijaznosti okolju Mazdino novo tehnologijo lakiranja odlikuje izboljšana kakovost barve in večji lesk.

Inovativna tehnologija ustreza visokim in doslej še ne doseženim standardom za zmanjševanje izpustov hlapljivih organskih zmesi (VOC) v laku in ogljikovega dioksida, ki se generira pri procesu lakiranja. Nov lakirni sistem odlikuje v svetovnem merilu najnižja stopnja izpustov CO2, ki nastaja pri porabi energije za lakiranje. Novo tehnologijo lakiranja izvajajo vsi Mazdini proizvodni obrati na Japonskem in dosegajo kar 57 odstotkov manjše izpuste hlapljivih organskih zmesi v primerjavi z običajnimi sistemi lakiranja na vodni osnovi.

Nov sistem lakiranja temelji na izboljšani klimatizaciji lakirnih prostorov in visoko zmogljivem izhlapevalnem sistemu, ki odstranjuje vodo iz laka. Istčasno Mazdin izboljšan sistem lakiranja vključuje na novo razvite zaključne lake, ki zagotavljajo večji lesk, trajnost in odpornost laka na luščenje in praske. Nova tehnologija pripomore tudi k 34% manjši porabi energije v primerjavi z lakirnicami na vodni osnovi.

ALFA ROMEO - Še eno znamenje avtomobilske krize

## Zaradi slabe prodaje »v pokoj« tudi modela brera in spider



Da se avtomobilskim hišam in njihovi proizvodnji ne pišejo najboljši časi, ni nobena skrivnost. Kljub poslu z ameriškim Chryslerjem, ki mora še dokazati, da bo donosen, se v škripcih nahaja tudi italijanska grupa Fiat, s svojimi znamkami Fiat, Lancia in Alfa Romeo. Lancia je tik pred zaprtjem, Fiat ima težave, poleg ostalih tudi na sindikalnem področju, sedaj pa prihaja vest, da bo Pininfarina oktobra

ustavil proizvodnjo alfa brere in spiderja. Po petih letih kariere se bosta torej jeseni iz prodajnih salonov poslovila alfa brera in spider, kar so potrdili tudi v Turinu, saj je prodaja vse prej kot spodbudna. Zaenkrat pa napovedi, da bi ta dva modela dobila kakršnegakoli naslednika, ni. Res škoda, saj sta bila oba med estetsko najbolj posrečenimi v produkciji italijanske hiše.

MERCEDES

## Bodoči razred M brez večjih sprememb

Čeprav bo novi Mercedes razreda M v prodajnih salonih šele konec prihodnjega leta, pa se prototipi že veselo prevažajo po cestah. Po slikah sodeč novi ML ne bo kaj prida večji od aktualnega modela, lahko da bo celo kak centimeter krajši, bo pa vsekakor lažji. Na prvi pogled ni veliko razlik, najbolj se poznajo drugačna zadnja vrata, ogledala, kljuge, strešne sani in višje zadnje okno. Motorji bodo podobni kot v aktualnem modelu s prostorninami med 3,5 in 6,2 litra pri bencinarjih in dizli s 3 in 4 litri. Zelo verjetno bo ML že v od vsega začetka na voljo kot plug-in hibrid.

## V Veliki Britaniji namesto micre - juke

10. avgusta 1992 so v britanskem Sunderlandu izdelali prvo Nissanovo micro. Osemnajst let in 2,3 milijona izdelanih micer kasneje so proizvodnjo v Sunderlandu končali in jo od sredine avgusta zamenjali z malim SUV juke, micro nove generacije pa že izdelujejo v indijski tovarni.

AVTOMEHANIČNA DELAVNICA

ENZO

Redni vzdrževalni pregledi na avtomobilih in avtodomih vseh znamk

Priprava vozil za tehnični pregled

Pooblaščen Ford delavnica

Opčine - Bazoviška ul.  
Via di Basovizza 60 tel. 040.214618



GORICA-TRŽIČ - Pogovor s psihologom Silvanom Cecottijem

# Število ločitev narašča, nanje vpliva tudi kriza

Posvetovalnici letno obravnavata okrog petsto primerov problematičnih partnerskih zvez

Okrog petsto letno. Toliko je primerov ločitev, razporok in problematičnih partnerskih zvez, ki jih v zadnjih letih obravnavata goriška in tržiška posvetovalnica pri zdravstvenem podjetju, kjer nudijo psihološko, socialno in pravno pomoč partnerjem in družinam, ki se soočajo z različnimi težavami. O vprašanju razvez, ki dobiva čedalje večje razsežnosti in v katero so pogosto vpleteni tudi otroci, smo se pogovorili s Silvanom Cecottijem, psihologom in odgovornim za posvetovalnico v Ulici Vittorio Veneto v Gorici, ki ima na tem področju dolgoletno izkušnjo.

**Podatki zavoda ISTAT kažejo, da se je število ločitev v Italiji med leti 1995 in 2008 povišalo za 61%, število razvez pa se je podvojilo. Je pojav opazen tudi v goriški posvetovalnici?**

Je. Močan porast ločitev in razporok zaznavamo tako v goriški kot v tržiški posvetovalnici. Pojav narašča vzporedno s širitvijo problematike partnerske krize. V Gorici obravnavamo vsako leto vsaj 200 ali 250 takih primerov, podobnemu številu problematičnih partnerskih zvez pa vsako leto sledi tudi posvetovalnica v Trziču.

**Zelo pogosto so v ločitve vpleteni tudi otroci ...**

To je nedvomno velik problem. O njegovih razsežnostih priča tudi dejstvo, da pride posvetovalnica zelo pogosto v stik s primeri problematičnih partnerskih zvez preko sodišča, ki zaprosi za preverjanje starševskih sposobnosti zakoncev, ki se ločujejo. Mnogokrat ne gre za sporazumne ločitve, temveč za konfliktna razhajanja, pri katerih se starša potegujeta za sinove, na katere prenašajo svojo jezo, frustracije in želje. Zato postanejo otroci ogrožena populacija, ki jo je treba ščititi. Pri tem vedno bolj in tesneje sodelujemo s sodiščem.

**Kaj posvetovalnica ponuja staršem?**

Z družinami pridemo v stik na dva načina. Nekateri za našo pomoč vprašajo spontano; le tem nudimo strokovno svetovanje, pomoč družinskega mediatorja in razne programe. Že od ustanovitve posvetovalnice imamo na razpolago tudi pravnega svetovaleca, ki daje nasvete o postopku za ločitev in o ekonomskih vprašanjih. Pravni svetovalec ima lahko tudi vlogo posrednika med partnerjema. Kot sem že prej omenil, lahko posvetovalnica obravnava tudi primere zakoncev in partnerjev, ki jih k



naši službi napoti sodišče. Programi za uspešnejše starševstvo lahko trajajo več let, v tem času pa nadzorujemo položaj skupaj z drugimi operativnimi enotami, kot je služba za razvojno obdobje, ki sledi otrokom s težavami. Da bi izboljšali sinergije med različnimi službami, smo pred trinajstimi leti podpisali sporazum za zaščito mladoletnikov. Goriška je bila med prvimi v Italiji, ki se je odločila za tovrstni korak. K protokolu so pristopili goriško zdravstveno podjetje, občine zgornjega in spodnjega Posočja ter službe zdravstvenega podjetja.

**Kaj predvideva sporazum?**

V primeru, da posvetovalnica, socialna služba, služba za razvojno obdobje ali pediater opazijo družinsko situacijo, v kateri bi lahko bil ogrožen otrok, pride do sklica »operativne skupine za mladoletnike«, ki analizira zbrane podatke in načrtuje pro-

## GORICA - Združenje ločenih staršev »Po ločitvi nista več zakonca, ostajata pa starša«

Srečanja za mame in očete potekajo vsak torek med 20.30 in 22.30



SAMANTHA  
DEGENHARDT  
BUMBACA

Pred enim letom so tudi v Gorici ustanovili sedež združenja ločenih staršev Furlanije-Juljske krajine AMPS, ki nudi pomoč pri reševanju problematik, povezanih z ločitvijo parov z otroki. O enoletnem delovanju goriške »podružnice« prostovoljnega združenja, ki je do danes privabila deset članov in 20 uporabnikov, so včeraj na županstvu spregovorili psihologinja Samantha Degenhardt, deželni predsednik združenja Paolo Falconer in občinska odbornica Silvana Romano, ki je po-

udarila, da opravljajo prostovoljci združenja izredno pomembno socialno funkcijo.

Na svojem sedežu v večnamenskem centru v Ulici Baiaumonti prireja združenje vsak torek med 20.30 in 22.30 srečanja, na katerih zagotavlja staršem strokovno psihološko in pravno pomoč. Ob tem prireajo tudi javne posvete na temo ločitev ter družabne in razvedrilne pobude. »Ločitev je vir stresa, ki je lahko tudi močnejši od tistega, ki ga povzroči smrt partnerja. Vsi družinski člani trpijo zaradi tega, saj prinaša ločitev spremembo socialne identitete, odnosov in ekonomskega stanja,« je povedala vodja goriškega združenja Samantha Degenhardt in dodala: »Starša, ki se ločuje, nista več zakonca, ostaneta pa starša in imata dolžnost, da poskrbita za vzgojo otrok. Združenje ne more pomagati neposredno otrokom, nudi pa jim storitev s tem, da pomaga njihovim staršem pri premoščanju stiske, ki jo prinaša ločitev.« (Ale)

Drži, pri tem pa ni pomembna le količina časa, ki ga vsak izmed staršev preživi z otrokom, pač pa je treba dati poudarek predvsem kakovosti odnosa s sinom. Oba starša morata sodelovati pri vzgoji otroka.

**Kateri so najpogostejši vzroki, zaradi katerih se partnerji ločujejo?**

K ločitvi navadno prideve skupek vzrokov najrazličnejše narave. Odnose med partnerjema vsekakor pogosto skvarita nepripravljenost na zakonsko življenje in njegove težave ter nepripravljenost na odgovornosti, ki jih prinaša starševstvo. Zelo pogosto pride do ločitev tudi zaradi ekonomskih težav. Izguba službe, ki je v tem obdobju vse prej kot redek pojav, ustvarja veliko zaskrbljenost in lahko zamaje odnose med zakoncema. (Ale)

NOVA GORICA - FUDŠ

## Fakulteta odslej pod eno streho

Za prostori so se ozirali tudi v Gorici, a se ti načrti niso izšli

Novogoriška Fakulteta za uporabne družbene študije (FUDŠ) se je te dni preselila v lastne nove prostore. Pod eno streho na Gregorčičevi ulici v Novi Gorici so tako končno dejavni referat, dekanat in prostore za izvajanje strokovne dejavnosti, saj so doslej tri leta delovali raztreseni po vsem mestu. Za novimi prostori so se ozirali tudi čez mejo, v Gorici, vendar se ti načrti niso izšli. V nekdanji Mercatorjevi poslovni stavbi, ki so jo doslej delno obnovili, so doslej uspeli opremiti pisarne, kabinete za profesorje in asistente, pridobili pa so še veliko predavalnico, računalniško in dve manjši učilnici. »Pedagoški del letos ne bo še v celoti rešen, saj enega trakta stavbe še nismo uspeli prenoviti,« pojasnjuje prodekanja za študijske in študentske zadeve Mirna Macur. V bodoče bodo v omenjenem traktu pridobili še prostore za kabinete in tri manjše učilnice.

Na FUDŠ-u so z novimi prostori vzpostavili boljše pogoje za izvajanje pedagoške dejavnosti, pa tudi drugih aktivnosti, ki jih izvajajo. Prodekanja poudarja predvsem raziskovalno dejavnost - letos so na podlagi razpisa med sto kandidati izbrali dva nova mlada raziskovalca, fakulteta pa je aktivna tudi pri prirejanju mesečnih družboslovnih večerov in izvajanju javnomnenjskih raziskav na aktualne teme.

Sicer pa imajo na fakulteti na vseh stopnjah vpisanih okoli 200 študentov, natančnih podatkov o vpisu za prihajajoče študijsko leto pa še nimajo. Sicer pa letos začenejo z novim študijskim programom socialni management, ki ga bo moč vpisati kot visokošolski strokovni ali magistrski bolonjski študij. (km)

NOVA GORICA - V boju za župansko mesto

## Nataša Leban kandidira na Listi Roberta Goloba

Za župansko mesto se bo v Novi Gorici potegovala še ena ženska: pri Listi Roberta Goloba so se pred dvema dnevmoma odločili, da jih bo zastopala Nataša Leban, sicer direktorica novogoriškega Stanovanjskega sklada. Pričakovati je bilo, da se bo za kandidacijo odločil nosilec liste, Robert Golob, o čemer se je precej časa tudi ugibalo, vendar tega ni storil iz osebnih razlogov, je pojasnil.

Lebanova, ki je pri stanovanjskem skladu zaposlena od leta 2002, zadnja tri leta kot direktorica, bo morala za kandidacijo zbrati 308 podpisov podpore, in to do 15. septembra, saj je takrat zadnji rok za uradno oddajo kandidatur. »Skozi dosedanje delo sem veliko spoznala o delu občinske uprave, mestnega sveta in o stanovanjski problematiki v občini,« pravi Lebanova, ki bo podrobnejši volilni program predstavila v času uradnih volilne kampanje, sicer pa je Listi Roberta Goloba, ki jo zastopa, predvsem blizu skrb za »navadnega« človeka in težave, ki ljudi spremljajo v vsakodnevnem življenju. V minulem mandatu je bila lista prisotna tudi v novogoriškem mestnem svetu, in to kar s petimi svetniki. Tudi letos računajo na ustrezno zastopanost v tem občinskem organu, saj so - po besedah Roberta Goloba - ugotovili, da se v mestnem svetu marsikaj zmore storiti, čeprav iz opozicijske strani. Izrazito aktivni so bili doslej na področju stanovanjske politike, visokega

NATAŠA LEBAN

FOTO K.M.



šolstva in prostorskega načrtovanja. Na letošnji listi kandidatov za mestni svet je polovica novih imen.

»V Listi Roberta Goloba bomo še naprej v ospredje postavljali konkretne življenjske potrebe slehernega občana, ki pri reševanju svojih težav potrebuje našo pomoč. Nova Gorica naj postane želeno življenjska destinacija, kar nameravamo doseči s spodbujevalno in razvojno stanovanjsko politiko, ki bo poleg neprofitnih najemnih stanovanj, zagotavljala dostopne pogoje bivanja tudi mladim, z zagotavljanjem kvalitetnih in vsem dostopnim pogojev izobraževanja od vrtcev do univerze, z zagotavljanjem pogojev za ustvarjanje novih delovnih mest,« dodaja nosilec liste, Robert Golob. (km)

RODOLFO ZIBERNA

BUMBACA



Novi predsednik konzorcija za razvoj goriškega univerzitetnega pola Rodolfo Ziberna pripravlja programske smernice za vodenje ustanove. Zato se je v torek srečal z občinskim tajnikom Demokratske stranke Giuseppejem Cingolaniem. Pomenila sta se o obogatitvi univerzitetne ponudbe v mestu, pri čemer sta se strinjala, da Gorica mora izkoristiti svojo strateško lego. Mesto leži med Trstom in Vidnom, njuni univerzi - po mnenju Cingolanija - pa morata stopiti na pot sodelovanja.

»Univerzitetno ponudbo v naši deželi je treba racionalizirati. Tržaške in Videmske univerze ni potrebno združiti, prisiliti pa ju je treba k sodelovanju, ki ga je treba razviti ravno v Gorici,« poudarja Cingolani in opozarja, da Videm in Trst imata še vedno vsak svojo arhitekturno fakulteto, ki ju gre v Gorici združiti pod isto streho. S potrebo po racionalizaciji univerzitetne ponudbe soglašata tudi Ziberna, ki si bo prizadeval tudi za okrepitev stikov med goriškimi univerzitetnimi ustanovami in novogoriškimi. »Ziberni smo tudi predlagali, naj vložijo na EU prošnjo za uresničitev razvojnega raziskovalnega središča v Gorici. Trenutno je v Evropi osem tovrstnih središč - Joint Resourch Center, ki raziskujejo razne vidike življenja v državah članicah,« dodaja Cingolani, ki je izrazil zadovoljstvo, da Ziberna podpira zamisel o uresnitvi čezmejne univerzitetne kampusa, ki bi bil na voljo študentom iz Slovenije, Italije in iz drugih držav.

Cingolani je Ziberni predlagal še organizacijo posveta z rektorji univerz, ki imajo svoje fakultete v Gorici in Novi Gorici, do česar naj bi prišlo v prvi polovici prihodnjega leta. Tajnik DS je bil nad srečanjem z Ziberno zadovoljen. »Prejšnjega predsednika konzorcija Enrica Agostinisa nisem srečal niti enkrat, Ziberna pa me je povabil na pogovor kmalu po svojem imenovanju,« ugotavlja Cingolani. (dr)

## TRŽIČ - Požar Zagorelo v občinskih uradih

Zaradi kratkega stika na električnem omrežju se je včeraj dopoldne vnel manjši požar v občinskih uradih v poslopju v Ulici Duca D'Aosta v Trziču, kjer je bil nekoč sedež industrijskega konzorcija. Okrog 11.30 je začel uhatati črn dim iz aparatov, s katerimi napajajo z energijo računalnike v uradih župana, odbornikov in raznih občinskih služb. Občinski uslužbenci so takoj sprožili alarm in poklicali na pomoč gasilce, ki so prihiteli čez nekaj minut iz kaserne v Ulici Sant'Anna in brez večjih težav pogasili ognjene zublje. S takojšnjim posegom so gasilci omejili škodo; oženj je uničil le nekaj elektronskih aparatov in se k sreči ni razširil na drugo opremo. Med gašenjem so gasilci izklopili oskrbo z električno energijo, zaradi tega so bili računalniki v občinskih uradih nekaj časa neuporabni.



VRH - Zaradi sanacije radona in preureditve šolskih prostorov

# Osnovna šola se seli na sedež civilne zaščite

Ravnateljica: Do božičnih počitnic - Županja: Preverili bomo, če bo to kompatibilno s civilno zaščito



Stavba civilne zaščite na Vrhu, notranjost (levo) in zunanji videz (spodaj)

BUMBACA



S ponedeljkom bodo v klopi sedli tudi vrhovski osnovnošolci, toda ne v šolski stavbi, temveč na sedežu civilne zaščite pri Brežicah. Tja jih bodo začasno preselili, zato da bo poverjeno podjetje odpravilo problem koncentracije radona v šolskih prostorih. Sedež civilne zaščite na Vrhu je primernejši od gabskega župnišča, sta ocenila sovedenjska občina in ravnateljstvo, saj šola ostaja v vasi. Odločitev so sprejeli, potem ko so si sedež civilne zaščite ogledali podžupan Slavko Tomsič, vodja občinske tehnične službe Paolo Nonino in Dario Bertinazzi, podravnatelj Večstopenjske šole Dobdoba.

»Prav je, da šola ostane v vasi in da ne naložimo dodatnih obremenitev otrokom in staršem. Ko bi izbrali Gabrje, bi morali zagotoviti prevoz in temu prilagoditi urnike. Sedež civilne zaščite pa odgovarja našim potrebam. Imeli bomo štirinajst otrok v dveh razredih s kombiniranim poukom. Naš namen je, da tam ostanemo do konca del in vsekakor do božičnih počitnic, zato da s selitvijo ne bomo ovirali didaktičnih dejavnosti,« pojasnjuje ravnateljica Sonja Klanjšček in obvešča starše, da bo pouk na Vrhu že s prvim dnem, v ponedeljek, trajal od 8. ure do 13.15. »Na razpolago bomo imeli dve učilnici in sobo za učitelje, pa tudi dvorišče je ograjeno, tako da bodo otroci na varnem,« dodaja Bertinazzi.

»Poseg bo trajal 60 dni od podpisa pogodbe z izvajalcem del. Ta je bila podpisana 30. avgusta, to pomeni, da se morajo dela v notranjosti poslopja zaključiti s koncem oktobra. Sledila bodo še dela v zunanosti,« pravi županja Sovodenj, Alenka Florenin, in dodaja: »Bomo pa preverili, če je s potrebami civilne zaščite kompatibilen namen, da bi osnovna šola tam ostala do božičnih počitnic.«

Peter Černic, ki živi na Vrhu in je predstavnik Slovenske skupnosti v sovedenjskem občinskem svetu, je sprva imel pomisleke na račun visokega stroška za sanacijo (120 tisoč evrov). »V resnici bo poseg na šoli temeljitejši. Za potrebe ozračenja prostorov bodo popravili vsa okna, pridobili bodo nove prostore in jih uredili. V investicijo je vključena tudi ureditev parkirišča in dvorišča za šolo, kamor bo lahko pripeljal šolabus za večjo varnost otrok,« poudarja Černic in dodaja, da je takšna investicija vsekakor dobrodošla.

## GORICA - Knjiga V odbojki Slovenci pustili pečat

V razvoju odbojke v goriški pokrajini so Slovenci pustili pomemben pečat. O tem se je mogoče prepričati tudi med branjem knjige »Una regione sotto rete«, ki jo bodo danes ob 10.30 predstavili na sedežu Fundacije Goriške hranilnice v Gorici. Predstavitve prirejajo v pričakovanju na tekme svetovnega odbojarskega prvenstva, ki jih bodo med 25. in 27. septembrom odigrali v Trstu.

Knjiga je sestavljena iz več poglavij, goriško odbojarsko gibanje pa je opisal novinar Stefano Bizzi, ki je veliko pozornost namenil tudi slovenskim ekipam in igralcem, med katerimi izstopata Matej Černic in Loris Manià. Bizzi v knjigi opozarja, da so takoj po drugi svetovni vojni ameriški vojaki uredili odbojarsko igrišče med ulicama Roma in Oberdan, nato pa za uveljavitev odbojke v mestu nosi velike zasluge prof. Martin Kranner; v povojnem obdobju je treniral in igral za ekipo Iris Domo, leta 1961 pa je ustanovil goriško Olympio. V poglavju o goriški odbojki so opisani tudi napredovanji štandreskega Vala v B-1 ligo, ustanovitev Govolleya, projekt Rast in razne čezmejne pobude. Poleg Stefana Bizzija so pri pisanju knjige sodelovali še Matteo Unterwegger, Marco Michelin in Corrado Toso, med današnjo predstavitevjo pa se bodo spomnili tudi na Mirka Špacapana, ki je bil zelo dober odbojkar.

Med spremljevalne dogodke svetovnega odbojarskega prvenstva sodi tudi večerni koncert v četrtek, 23. septembra, v Kulturnem centru Lojze Bratuž. Igral bo Sandro De Palma, prostovoljni prispevki pa bodo šli društvu za paliativno oskrbo Mirko Špacapan.

GORICA

## Madžari utajili poldrugi milijon



Madžarsko podjetje, ki svoje posle vodi tudi v Italiji, je italijanski državni blagajni utajilo 1.500.000 evrov neprijavljenih dohodkov. Nezakonito početje je odkrilo osebje goriškega pokrajinskega poveljstva finančne straže v okviru preiskovalnega dela, s katerim preverjajo posle družb, ki imajo svoj sedež v tujini samo zato, da bi se izognila plačevanju davkov v Italiji.

Madžarsko podjetje se ukvarja s prodajo neželeznih kovin in je v Italiji pred časom odprlo svojo podružnico, vendar ni poskrbelo za plačilo predvidenih dajatev. Pri tem si je podjetje iz Madžarske zagotovilo visoke zasluge, ki jih seveda niso prijavili pristojnim italijanskim službam. Zaradi tega je bilo po navajanju finančnih stražnikov treba upoštevati podjetje, kot da bi bilo italijansko, zato pa bi moralo biti podvrženo plačevanju italijanskih davkov. Finančni stražniki so vzeli v pretres celotno poslovanje podjetja, preverili pa so tudi vse stike z dobavitelji in strankami. Na podlagi preiskave so ugotovili, da je madžarsko podjetje italijanski državni blagajni prikrilo okrog poldrugi milijon evrov dohodkov; na tej vsoti denarja Madžari niso plačali davka na dodano vrednost in drugih dajatev, ki jih predvideva italijanska davčna zakonodaja.

S pokrajinskega poveljstva finančne straže sporočajo, da se preiskovalno delo na tem področju še nadaljuje, saj podjetja, ki imajo sedež v tujini in prikrivajo dohodke, s svojo nelojalno konkurenco oškodujejo italijanske družbe, ki poslujejo v skladu z zakoni. Po besedah agentov finančne straže je ta pojav vedno bolj razširjen, saj imajo tuja podjetja od svojega goljufivega početja dvojno korist. Svojih dohodkov ne prijavijo v Italiji in pogosto niti v svoji matični državi.

TRŽIČ - Danes in jutri v športni palači

## Za zaključek ramadana pričakujejo tisoč vernikov

V športni palači v Ulici Rossini v Trzinu bo danes in jutri potekal verski obred, s katerim se bo zaključil muslimanski ramadan in ki naj bi priklical preko tisoč vernikov. Na ceremonijo bodo prišli muslimani iz vsega tržiškega mesta okrožja in iz drugih krajev v deželi, muslimanska skupnost pa bo športno palačo najela brezplačno. Tržiški občinski odbor je namreč 21. julija odobril nov pravilnik za uporabo športnih objektov, ki je brezplačen za razne kulturne prireditve in tudi verske srečanja. Prošnjo za brezplačno uporabo športne palače sta 16. avgusta vložili združenji Bangladesh Association Gorizia in United Bangladesh, ki imata sedež v Trzinu, kjer že nekaj let živi veliko priseljencev iz Bangladeša. Občinski odbor je prošnjo združenj Bangladeševcev odobril, tako bodo muslimani danes in jutri med 8. in 11. uro lahko brezplačno uporabili športno palačo.

Odločitev občinske uprave ni po godu tržiški desni sredini. »Združenji Bangladeševcev sta športno palačo dobili v uporabo brezplačno, tržiška društva pa morajo najem strukture slano plačati. To izredno negativno vpliva na odnose med različnimi narodnostnimi skupnostmi v mestu in dokazuje, da občinska uprava ni sposobna reševati tako zapletenih problematik,« poudarja občinski svetnik in koordinator Ljudstva svobode Giuseppe Nicoli.

NOVA GORICA - Molilnica

## »Ni kriva nestrpnost, temveč prostorsko neurejeno območje«

V zvezi z namerami islamske skupnosti, da v manjši stavbi na Prvomajski ulici v Novi Gorici uredi prostore za svoje potrebe, ki bi služili tudi bogoslužju, se je pred dnevi sestal svet novogoriške Krajevne skupnosti, na katerem je bil prisoten tudi predstavnik stanovalcev okoliških blokov.

»V razpravi se je izkazalo, da pritožbe stanovalcev niso toliko usmerjene v nestrpnost do islamske skupnosti kot pa v to, da je območje okrog njihovih blokov komunalno in prostorsko neurejeno,« pojasnjuje predsednik Krajevne skupnosti, Oton Mozetič. Že stanovalci nimajo urejenih parkirnih mest, kam bodo torej parkirali verniki, ki bodo prihajali tja, se sprašujejo domačini. Svet Krajevne skupnosti je tako sklenil, da se prijavi kot udeleženec na sestanku, ki ga je že pred časom predlagal župan Mirko Brulc predstavnikom stanovalcev bližnjih blokov in muslimanski skupnosti. »Kasneje se lahko podpre muslimansko skupnost pri iskanju ustreznih prostorov na lokaciji, ki bo po prostorskih aktih namenjena za opravljanje verskih dejavnosti. Krajevna skupnost Nova Gorica predlaga občini, da se na spornem območju prepove promet z nepremičninami, dokler ne bodo sprejeti ustrezni prostorski akti,« so sklenili.

Glede objekta, ki ga je odkupila islamska skupnost, prav tako ni jasno, ali bi moral investitor za obnovo pridobiti gradbeno dovoljenje ali ne. Sporen je zlasti prizidek k stavbi, ki pa ga je islamska skupnost v sklopu objekta odkupila že od prejšnjega lastnika. (km)

PODGORA - Pokrajinska odbornica Mara Černic

## »Škoda zaradi divjih prašičev je na ramenih kmetovalcev«

Skupaj s Kmečko zvezo in zvezo Coldiretti se nameravajo obrniti na odbornika Violina



Rob ceste v Podgori po prehodu divjih prašičev

Goriška pokrajina bo Kmečko zvezo in zvezo Coldiretti povabila k sodelovanju pri skupni akciji, s katero namerava deželo Furlanijo-Juljsko krajino opozoriti na perečo problematiko divjih prašičev na Goriškem. »Divjih prašičev je na Goriškem vedno več. Škoda, ki jo živali prizadenejo kmetom, nihče ne izplača, kar je v času gospodarske krize, ki je prizadela tudi kmetijstvo, zelo hud problem. Treba se je zavzeti za odločno pobudo, ki bi v spoštovanju naravnih ravnovesij tudi zaščitila kmetijstvo,« je povedala goriška pokrajinska odbornica za okolje Mara Černic, ki se je včeraj na domačiji pri županovih v Podgori srečala s predsednikom rajonskega sveta Walterjem Bandljem in vinarjem Damijanom Podveršičem, ki skrbi za tamkajšnji vinograd.

»Kljub temu, da je Podveršič namestil električnega pastirja, ima zaradi divjih prašičev v vinogradu vsako leto zelo veliko škodo,« je povedal Bandelj, ki je s Černičevo obiskal tudi vinarja Joška Gravnerja na Oslavju. »Tudi on se sooča z istim problemom,« pravi Černičeva in pojasnjuje, da današnji sistem upravljanja z divjadjo v deželi Furlaniji-Juljski krajini, ki na primer dovoljuje odstrel divjih prašičev samo v nekaterih mesecih, ne ščiti kmetov. »Z vsemi zainteresiranimi akterji, med katerimi so ob Kmečki zvezi in organizaciji Coldiretti tudi lovci, bi morali pritisniti na deželno upravo oz. na odbornika za kmetijstvo Claudia Violina,« je poudarila Černičeva.

Bandelj in spomnil tudi na problem prometnih nesreč, v katere je pogosto vpletena divjad. Navedel je primer prometne nesreče, do katere je prišlo konec avgusta v Ulici Grappate, kjer je avtomobilist zbil 17 kilogramskega mladiča. (Ale)



VRH - Dekliška vokalna skupina Bodeča neža

# Mednarodni začetek sezone

*Pevke so nastopile na odprtju seminarja Alpe Adria cantat v Lignanu in se nato odpravile na pevske vaje v Ankaran*

Poletje se nagiba h koncu. Dnevi se krajšajo in zrak je hladnejši. Jasen znak za to pa je tudi ta, da se skupaj z bližajočim se šolskim letom začenejo tudi pevske sezone zborov. V nedeljo, 29. avgusta, je tako dekliško vokalno skupino Bodeča neža z Vrha čakal prvi nastop po poletnem premoru, in sicer polvečerni koncert na odprtju mednarodnega seminarja zborovskega petja Alpe Adria cantat v Lignanu. Letos je bil otvoritveni koncert povezan s praznikom jezikovnih manjšin; poleg Bodeče neže je nastopil tudi tržaški ženski zbor Clara Schumann, čigar repertoar je obsegal skladbe Mahlerja in Schumann. Zbor vodi Chiara Moro. V sklopu seminarja, ki je poteka v turističnem naselju Ge.Tur v Lignanu Sabbiadoro od 29. avgusta do 5. septembra, so organizatorji ponudili šest delavnic o različnih zborovskih tematikah. Udeleženci so

imeli na voljo delavnice sodobne, romantične, gospel-jazz in ljudske glasbe ter tečaj za otroške zборе ali vokalne skupine. Za dirigente je bil na voljo na voljo tudi tečaj International Study Tour, ki so ga vodili glasbeni pedagogi s celega sveta.

Pevke Bodeče neže so na otvoritvenem koncertu skupaj z dirigentko Matejo Černic predstavile raznolik program, ki je segal od priredb slovenskih ljudskih pesmi in sodobnih slovenskih skladb do svetovno znanih popevk skupine Abba. Za harmonikarsko spremljavo je poskrbel Mirko Ferlan, na klavirju pa je zbor spremljala Eva Dolinšek. Najjasnejši znak, da se je sezona res pričela, pa je ta, da so se pevke podale na že tradicionalne intenzivne pevske vaje v Ankaran, ki so potekale od 30. avgusta do 2. septembra.

Lucija Tavčar



Dekliški zbor Bodeča neža na doberdobskem odru junija letos

FOTO A.C.

## POKRAJINA

# »Zeleno« priznanje

*Za projekt »Slow Collio«*

Upravitelj goriške pokrajine bodo jutri v Padovi izročili priznanje »La Città per il Verde«, ki ga podeljuje javnim upravam zaradi njihovih nalog v okolje in v ohranjanje naravne kulturne krajine na podlagi direktiv evropske konvencije.

Goriška pokrajina je priznanje zaslužila s projektom »Slow Collio«, ki je žirijo prepričal, ker združuje gradnjo kolesarskih stez z ovrdenjenjem naravnega okolja in kulturne krajine na posebno občutljivem območju, kakršna so Brda. S kolesarskimi stezami so goriški upravitelji dali priložnost obiskovalcem, da spoznajo Brda na način, ki je zanimiv in prijazen naravi, so prepričani pri založbi »Il Verde Editoriale«, ki skupaj s sejmščem iz Padove in združenjem Touring Club Italiano prirejajo natečaj »La Città per il Verde«.

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
TRAMONTANA, Ul. Crispi 23, tel. 0481-533349.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
STACUL, Ul. F. di Manzano 6, tel. 0481-60140.

**DEŽURNA LEKARNA V FARI**  
BACCETTI, Ul. Dante 58, tel. 0481-888069.

**DEŽURNA LEKARNA V DOBERDOBU**  
AL LAGO - PRI JEZERU, Rimska ul. 13, tel. 0481-78300.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
ALLA SALUTE, Ul. Cosulich 117, tel. 0481-711315.

## Koncerti

**MEDNARODNI FESTIVAL ANTIČNE GLASBE** v organizaciji centra Dramsam: v petek, 10. septembra, ob 21. uri v gradu Kromberk pri Novi Gorici koncert »Sonate a quattro«, nastopa Collegium Pro Musica antica; vstop prost.

## Kino

**DANES V GORICI**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 16.45 - 18.30 - 20.15 - 22.00 »Shrek e vissero felici e contenti«.

Dvorana 2: 17.40 »L'apprendista stregone«; 20.00 - 22.00 »Letters to Juliet«.

Dvorana 3: 17.45 - 20.00 - 22.00 »Somewhere«.

**DANES V TRŽIČU**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 17.50 - 20.00 - 22.10 »I mercenari - The expensables«.

Dvorana 2: 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.15 »Shrek e vissero felici e contenti« (digital 3D).

Dvorana 3: 18.00 - 20.40 »The Karate Kid - La leggenda continua«.



Dvorana 4: 17.30 »L'apprendista stregone«; 20.10 - 22.00 »Urlo«.

Dvorana 5: 17.40 - 20.00 »Somewhere«; 22.10 »Nightmare«, prepovedan mladini pod 14. letom.



## Razstave

**GORIŠKI MUZEJ** iz Nove Gorice obvešča, da je muzej na gradu Kromberk za obiskovalce ponovno odprt od ponedeljka do petka med 8. in 19. uro, ob sobotah, nedeljah in praznikih med 13. in 19. uro; informacije po tel. 003865-3359811, www.goriskimuzej.si.

**STAMPANTICA 2010:** prodajna razstava grafičnih listov in bibliofilskih izdaj je na ogled v notranjem parku knjižarne LEG na Korzu Verdi 67 v Gorici; še danes, 9. septembra, med 9.30 in 12.30 ter med 15.30 in 19.30 (informacije po tel. 0481-33776, leg@leg.it, www.leg.it).

**V PILONOV GALERIJI** v Ajdovščini bo danes, 9. septembra, ob 19. uri odprtje razstave skulptur Vasilija Žbone. **V GALERIJI METROPOLITANA** v Ul. Leoni 7 v Gorici bo v petek, 10. septembra, ob 19. uri odprtje razstave »Pozzanghera/Mlaka«. Razstavljala bosta Vladimir in Primož Klanjšček; na ogled bo do 23. septembra, med 18. in 22. uro, ob nedeljah zaprto.

**SKUPINSKO RAZSTAVO »VEDUTE DIVERSE«** bodo odprli v soboto, 11. septembra, ob 18.30 v prostorih občinske dvorane na Trgu San Giorgio 37 v Ločniku.



## Šolske vesti

**GLASBENA MATICA** Gorica sporoča, da so v teku potrditve in vpisi v glasbeno šolo za naslednje šolsko leto; informacije in vpis v jutranjih urah na sedežu Glasbene matice (Korzo Verdi 51, tel. 0481-531508).

**SCGV EMIL KOMEL** iz Gorice sprejema nove vpise in potrditve vpisov za šolsko leto 2010-11; informacije na tajništvo (tel. 0481-532163 ali 0481-547569) od 8. do 13. ure, po elektronski pošti na naslov info@emilkomel.eu ali na spletni strani www.emilkomel.eu.

**POPOLDANSKI POUK MLADINSKEGA DOMA** za učence osnovne šole in dijake nižje srednje šole se bo začel v sredo, 15. septembra. Danes, 9. septembra, ob 19. uri bo na sedežu MD

## GORIŠKI KRAS

## Izleta z degustacijo

Združenje »Curiosi di natura« (Po naravi radovedni) prireja v sodelovanju s konzorcijem za ekoturizem v Furlaniji-Juljski krajini dve vodeni ekskurziji po goriškem Krasu, ki se bosta zaključili z degustacijo kraških dobrot. Ekskurziji, ki sta primerni za vsakogar, bosta potekali v nedeljo, 19. septembra, v okoličih Gradišča in v nedeljo, 3. oktobra, na območju občine Doberdob. Udeleženci se bodo obakrat zbrali ob 9.30, po 12.30 pa sta predvideni degustaciji kraških dobrot, za kateri bo potrebna predhodna rezervacija. V nedeljo, 19. septembra, ob 9.15 se bo-

do udeleženci zbrali pri gostilni La Pesa v Gradišču, od koder se bodo z avtomobilom podali na Kras nad Zagradom, kjer si bodo ogledali razne kraške rastline, poleg tega pa bodo prisluhnili besedam naravoslovcev, ki bodo spregovorili o pomenu biodiverzitete. V nedeljo, 3. oktobra, bo zbiralšče pri gostilni Peric na Poljanah; udeleženci se bodo sprehodili do raznih ostalin iz prve svetovne vojne, med hojo pa bodo opazovali naravne znamenitosti. Za udeležbo na ekskurzijah in degustacijah je potrebna prijava na telefonski številki 340-5569374 ali na naslovu elektronske pošte curiosidinatura@libero.it; dodatne informacije so na voljo na spletni strani www.curiosidinatura.it.



## Obvestila

**OBČINA DOBERDOB** obvešča, da je občinski tehnični urad odprt ob ponedeljkih med 15. uro in 16.30 in ob sredo med 11.30 in 13. uro.

**POŠOŠKA JAMARSKA ŠOLA:** tečaj jamarstva prve stopnje s klubom Kraški krti bo potekal od 9. septembra do 14. oktobra; Kraški krti ga prirejajo v sodelovanju s speleologi iz Tržiča in iz Gorice. Namenjen je začetnikom, ki so dopolnili 16. leto starosti. Teoretični del bo potekal ob četrtek zvečer na sedežu društva Amici del Fante v Tržiču, Ulica Valentinis 134. Prijave sprejemajo samo še danes, do 9. septembra, na tel. 338-6178688 ali na naslov elektronske pošte micheledelelo@tiscali.it.

**ZVEZA SLOVENSKE KULTURNE DRUŠTVE** obvešča, da bodo do 10. septembra uradi odprti od 9. do 13. ure.

**KD SOVODNJE** obvešča, da bo v petek, 10. septembra, ob 20.30 v sovodnjem Kulturnem domu informativni sestanek za starše otroškega pevskega zbora.

**MOŠKI PEVSKI ZBOR JEZERO** obvešča vse člane, da bo vaja za nastop v Selcah v petek, 10. septembra, ob 18. uri na sedežu društva v Doberdobu.

**WORK EXPERIENCE:** Ad formandum nudi možnost za pridobitev dragocenih delovnih izkušenj, ki olajšajo vstop v svet dela. Poklicni liki: sodelavec pri administrativnem vodenju kmečkih podjetij, pomožni sodelavec, tehnik za dejavnosti povezane s certifikacijo varnosti OHSAS18C01. Za informacije: www.adformandum.eu ali tel. 0481.81826. Na sedežu Ad formanduma v Kbcetru v Gorici sprejemajo prijave do 10. septembra.

**V KULTURNEM CENTRU LOJZE BRATUŽ** v Gorici bo potekala lutkovna delavnica namenjena pedagogom in gledališkim ljubiteljem, ki jo bo vodila Breda Varl iz Maribora. Tečaj bo v petek, 1. oktobra, v popoldanskih urah in v soboto, 2. oktobra, cel dan; prijave in informacije vse do 15. septembra po tel. 0481-531445 in 0481-534549 (faks), info@kclbratuz.org, www.kclbratuz.org pod kategorijo »gledališče«.

varovalni komplet in čelado; informacije po tel. 339-7047196 ali na boris@kinoateljce.it.

## Epopeja družine Žužek

V knjigarni LEG na korzu Verdi v Gorici bodo jutri ob 17.30 predstavili knjigo »Carso. Riscatto dalla povertà«, ki je posvečena prigradam družine Žužek iz Vižovelj od srednjega veka do današnjih dni. Knjigo je napisal James C. Davis, ki je bil leta 1953 kot novinar odposlan v Trst, kjer je spoznal svojo bodočo ženo Eldo Žužek.

## Center Gasparini na Rabu

V občinski knjižnici na Rabu bodo jutri ob 18. uri odprli razstavo z naslovom »Ko je umrl moj oče-Quando morì mio padre«, s katero raziskovalni center Leopoldo Gasparini iz Gradišča postavlja na ogled risbe in pričevanja slovenskih otrok iz italijanskih koncentracijskih taborišč. Doslej si je razstavo v Gorici, Gradišču, Benetkah, Celovcu, v tržaški Rižarni in še v nekaterih krajih ogledalo preko 10.000 ljudi.

## Sindikalisti pri kvestorju

Z novim goriškim kvestorjem Pier Riccardom Piovesano so se v torek srečali predstavniki policijske sindikalne koordinacije COISP. Sindikalisti so kvestorja opozorili na razne problematike, v prvi vrsti na nasilne izpade v centru za priseljence v Gradišču in na dotrajanost uradov kvesture.

## Knjigarna Ubik praznuje

Knjigarna Ubik iz Gorice bo jutri praznovala svoj drugi rojstni dan. Danes ob 18.30 bo gostila pesnico Irene Navarra, avtorico zbirke »Derive«, in pisateljico Alessandro Rea, avtorico knjige »Il peccatore«. Jutri ob 18. uri bo Alberto Custerlin predstavil roman »Mano nera«, v katerem pripoveduje zgodbo nacionalistične organizacije iz Sarajeva, v nedeljo, 12. septembra, ob 11. uri pa bo ilustrator Agostino Traini risal kravo Mucca Moka in druge junake iz svojih knjig.



## Poslovni oglasi

**PRODAJAM GROZDJE.**  
348-5856977



## Mali oglasi

**PRODAM** Knjige Matematika 1, Algebra e geom. anal. 1+2, Corso base verde di mat. 3+4, Il calcolo int. e l'analisi num., Biologija 1 celica, Fizika in svet fiz.3, Per leggere a, b, c, d, Gramm. it. modul., Letteratura Tomo 3a, 3b, 4a, 4b. Tel. 340-0030154.

**PRODAM** večvrstno visoko kvalitetno oljčno olje s kislino 0,12; tel. 0481-390238.



## Prireditve

**GORIŠKI MUZEJ** iz Nove Gorice prireja predavanje etnologa Janeza Bogataja z naslovom »Ali smo za praznike prazni?« v torek, 14. septembra, ob 20. uri na gradu Kromberk.

**OBČINSKI AKUSTIČNI PLAN V SOVODNJAH:** občinska uprava prireja javno srečanje, na katerem bodo predstavili prve izsledke monitoraže obstoječe hrupne stopnje na teritoriju v torek, 14. septembra, ob 20.30 v spodnji dvorani zadružne banke v Sovodnjah.

## Pogrebi

**DANES V GORICI:** 10.00, Loredana Bernardotto por. Perria iz splošne bolnišnice v cerkev pri Madonini in na glavno pokopališče; 10.30, Silvia Grion por. Verbi z glavnega pokopališča v cerkev v Podturnu in na pokopališče v Koprivnem.

9.9.2009

9.9.2010

## Daniele

Si vedno v naših srcih.

Tvoji prijatelji



GLOSA

## Barbarska praksa kamenjanja

JOŽE PIRJEVEC



Sveto pismo stare zaveze predvideva kar osemnajst prekrškov, ki jih je treba po božji volji kaznovati s kamenjanjem. Med temi seveda ne morejo manjkati grehi spolne narave, kakor natančno predpisuje dvajseto poglavje Tretje Mojzesove knjige (levitik): »Če kdo prešuštvuje z ženo svojega bližnjega, naj bosta oba usmrčena, prešuštnik in prešuštnica.« Kamenjati pa je treba ljudi tudi za bolj eksoterične razloge: »Če ima kdo, moški ali ženska, v sebi duhove umrlih ali duha zarotovanja, naj bosta usmrčena: s kamenjem naj ju posujejo, njuna kri pade nanju.«

Koran, za čuda, ni tako strog. Vsaka spolnost izven zakona je tudi zanj seveda grešna, kaznovati pa je ne gre s smrtjo temveč samo z bičanjem. Zato pa je kamenjanje pogosto omenjeno v tako imenovanem Haditu, zbirki izrekov, prilik in zapovedi, temelječih na ustnem izročilu, ki ima v islamu tudi značaj svete knjige. Vzemimo na primer tole zgodbo: »Beduin je prišel k Alahovemu apostolu in rekel: 'O Alahov apostol! Pri Alahu te prosim, da presodiš mojo pravdo po Alahovem zakonu (...) Moj sin je delal za tega moža in je zagrešil prepovedano razmerje z njegovo ženo. Ljudje so rekli, da bi bilo treba mojega sina kamenjati do smrti, toda jaz sem odkupil svojega sina s tem, da sem plačal sto ovac in suženjsko dekle. Nato sem vprašal verske učenjake o tem, oni pa so rekli, da je treba mojega sina prebičati s stotimi udarci in ga izgnati za leto dni, medtem ko mora biti žena tega moža kamenjana do smrti. Alahov apostol je rekel: 'Pri njem, v katerih rokah je moja duša, bom sodil med vama po Alahovem zakonu. Tebi je treba vrniti sužnjo in sto ovac, tvojega sina pa je treba prebi-

čati s stotimi udarci in ga za leto dni izgnati. Ti, Unais, pojdi k ženi tega moža in če prizna svojo krivdo, jo kamenjaj do smrti.' Unais je naslednje jutro šel k ženi in ona je priznala. Alahov apostol je ukazal, da jo je treba kamenjati do smrti.«

Ta zgodba spada sicer v ustno izročilo sunitske veroizpovedi. Toda tudi šiitska, ki jo prakticirajo v Iranu, pozna podobno zapoved. Za časa laičnega šahovega režima kamenjanje ni bilo v praksi, postalo pa je spet aktualno po revoluciji ajatolahov, ko so leta 1983 uvedli nov zakonik, vezan na šarijo, torej na tradicijo, ki izvira iz svete knjige Korana. Tako je bila na primer leta 1966 Soraya Manutchehri kamenjana do smrti, potem ko so jo po krivici obtožili prešuštva. Ta barbarska praksa je v samem Iranu vzbudila vrsto polemik in tolikšen odpor, da je teheranska vlada sklenila uvesti dvajsetletni moratorij, kar zadeva njeno aplikacijo. Leta 2002 je sodna oblast celo odločila, da je ne bodo več udeležali.

Po volilni zmagi konservativnega Ahmadijeha pa je vendarle prišlo do tovrstnih obsodb, čeprav je bil še leta 2008 v parlamentu predstavljal osnutek zakona, ki naj bi unikal kamenjanje. Kakor kaže primer nesrečne Sakineh Mohammadi Ashtiani, ki je bila že dvakrat obsojena in dvakrat prebičana, pa ta poteza ni imela uspeha. Grozi nevarnost, da bo čez nekaj dni, ko bo konec ramadana, zavita v belo rjuho, zakonpana do vratu in nato kamenjana. Z ne prevelikimi kamni, da smrt ne bo nastopila prehitro.

Če ste zgroženi, potem čim prej podpisite mednarodno peticijo v njen prid. Dobite jo na spletni strani pod: <http://freesakineh.org/fr/>.

VREME OB KONCU TEDNA

## Sobota in nedelja toplejši, prihodnji teden lepo vreme z azorskim anticiklonom

DARKO BRADASSI



Vremenska slika se je v zadnjih dneh bistveno spremenila. Hladen severovzhodni zrak se je oddaljil od nas, proti nam pa z jugozahodnikom pritekajo atlantski tokovi. Prišlo je do občutne zamenjave ozračja. Mraz in razmeroma suh zrak so zamenjali vlaga in oblaki ter višje temperature. Zvišale so se predvsem nočne vrednosti, ki so skoraj poletne. Podnevi pa živo srebro, kljub toplemu jugovzhodniku, ni poskočilo, saj ni sončnega žarčenja, ker nebo pogosto prekrivajo gosti oblaki in se pojavljajo padavine. Nad nami pa je občutno toplejši zrak kot v preteklih dneh. Ozračje se je v višjih slojih segrelo na najvišje vrednosti od 28. avgusta. Po dolgem času so temperature v višjih slojih spet nad dolgotnim povprečjem. Radiosonda iz Campoformida pri Vidmu je včeraj ob 6. zjutraj na višini 1500 metrov namerila poletnih 11,8 stopinj Celzija, ničta izoterma pa se je povzpela nad 3500 metrov. Ob tako toplem zraku bi prizemne temperature, če bi bilo vreme sončno, lahko poskočile do okrog 27 stopinj Celzija. Dejstvo pa je, da se moramo v teh dneh soočiti z zelo vlažnim atlantskim zrakom, zato je vremenska slika v resnici precej drugačna, kot bi lahko bila.

Naše kraje je dosegla atlantska višinska dolina, ki se je včeraj poglobila, danes pa se bo počasi začela odmikati. Na vreme pri nas bo vplivala še deloma danes in jutri, od sobote pa se bo od zahoda krepil anticiklon, ki nam bo zagotovil sončen in toplejši konec tedna. Ozračje bo tudi danes občasno še nestanovitno, ker bo v naši bližini tudi prizemni ciklon. Še se bodo pojavljale občasne padavine, zaradi obilice vlage v celotnem ozračju pa so možne tudi plohe in nevihte, ponekod morda tudi kakšen krajevni naliv.

Jutri se bo vremenska slika že izboljšala, prihodno bo zapihala burja, od sobote pa bo verjetno za krajši čas spet napočilo skoraj pravo poletje. Vreme bo v tem koncu tedna kot nalašč za

morje in za dejavnosti na prostem, za izlete ali pohode ter bo ugodno tudi za mnoge, ki so že začeli s trgatvijo. Povsem prijetne razmere se obe-tajo tudi na nedeljski spominski svečanosti na bazovski gmajni. Ob sončnem vremenu bodo najvišje dnevne temperature malo nad 25 stopinj Celzija, noči pa bodo za kakšno stopinjo hladnejše od dosedanjih.

Razmeroma stanovitno vreme se bo po vsej verjetnosti nadaljevalo tudi v prihodnjem tednu. Ozračje bo verjetno za spoznanje bolj nestanovitno v ponedeljek popoldne, predvsem v goratem svetu, ko se bo severno od Alp zadrževal nekoliko hladnejši zrak, ki bi lahko delno pronical tudi proti nam. V naslednjih dneh pa kaže na okrepitev azorskega anticiklona, ki naj bi nam v prihodnjem tednu prinesel nekajdnevno sončno obdobje. Temperature bodo skladne z letnim časom, najvišje dnevne vrednosti bodo do okrog 25 stopinj Celzija, najnižje nočne pa v nižinah okrog 15 stopinj Celzija, ob morju pa okrog 20 stopinj Celzija. Že proti koncu prihodnjega tedna kaže na nov spust zelo obsežnega in globokega območja hladnega severnega zraka, kar bi lahko pomenilo, da se bo vreme najkasneje ob koncu prihodnjega tedna spet poslabšalo in ohladilo.

Na sliki: proti nam je sinoči pritekal zelo vlažen in nestanoviten zrak



ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA - Uspela družabna pobuda

# Izlet za člane v Vicenzo

Tudi poletje, ki se pravkar izteka, je prineslo številnim članom Zadrुžne kraške banke prijetno izletniško doživetje. Kot je že v ustaljeni navadi, je openski bančni zavod tudi letos poskrbel za družabno pobudo, da bi se tudi na ta način čim bolj približal svojemu članstvu in utrdil z njim vezi. Za cilj enodnevnega izleta je tokrat izbral Vicenzo in njeno okolico, ki so jo člani obiskali v dveh izmenah. Prva skupina se je s tremi avtobusi podala na pot v nedeljo, 29. avgusta, druga pa prav tako s tremi avtobusi v soboto, 4. septembra.

Skupno se je izletniške pobude udeležilo skoraj tristo udeležencev, kar že samo po sebi kaže na uspešnost tovrstnih pobud in na navdušenje, ki jih običajno spremlja. Tako je bilo tudi letos. Morda je bilo tokrat vse še bolj doživeto, saj so bili izletniki deležni čudovitega sprejema in postrežbe. Pa tudi lepota krajev, ki sicer ne veljajo za ekskluzivne turistične točke, je opravila svoje, saj nam Vicenza s svojimi zgodovinskimi in arhitektonskimi znamenitostmi nudi čudovit sprehod skozi neponovljive biserne raznih umetniških izrazov, od romanskega, mimo gotskega, do renesančnega, baročnega in neoklasičnega.

Nad vsemi kraljuje Andrea Palladio, ki je s svojimi umetninami navdihnil trume slikarjev, kiparjev in arhitektov in jih še navdihuje, zraven pa sodijo še Vincenzo Scamozzi, Antonio Canova, Paolo Veronese, Giambattista Tiepolo in še bi lahko naštevati, kajti umetniško bogastvo Vicenze deluje zares veličastno, začenši z neverjetnim Palladiovim "olimpijskim teatrom" iz šestnajstega stoletja, ki si je s svojo edinstveno strukturo in neponovljivim odrom, ki ohranja sceno iz prvega izvedenega dela, to je Sofoklejevega Kralja Ojdipa, prislužil poleg občudovanja slehernega obiskovalca tudi priznanje Unesca, ki ga je proglasil za del svetovne kulturne dediščine.

Da je bil ogled mestnih znamenitosti še bolj privlačen in doživet, so poskrbele dobro pripravljene in zgovorne vodičke. Sploh pa je bila organizacija izleta izvrstna, za kar je poskrbela posebna agencija, ki se je poslužuje prav zadrुžne banke. V iz-



Skupinska slika udeležencev prvega izleta v Vicenzo 29. avgusta

vrstno režijo izleta oziroma dveh izletniških izmen je sodilo tudi kosilo v slabo uro oddaljenem kraju Vedelago, kjer so v tamkajšnji razkošni restavraciji Antica Postumia (tod je namreč že v starodavnih časih tekla pot iz osrčja Italije proti slovenskemu jamskemu mestu) pripravili dobrote vseh vrst in okusov.

Drugi, popoldanski del potovanja je bil spet namenjen znamenitostim preteklosti, ki so ohranile svoj čar do današnjih dni. To so tako imenovane "ville venete", domovanja nekdanjih bogatašev in mogotcev, ki jih je prav tako navdihnil in zarisal Andrea Palladio, ki so jih poslikali veliki takratni umetniki in ki so tudi del svetovne kulturne dediščine.

Za izlet ZKB je bila posebej izbrana vila Ema. To pa iz dveh razlogov. Prvi je ta, da gre pač za eno od tolikih vil, ki se lahko ponašajo z neverjetnim umetniškim sijajem in očarajo obiskovalca, drugi razlog pa je dejstvo, da je vila last zadrुžne ban-

ke BCC Banca del Trevigiano, s katero je Zadrुžna kraška banka navezala prijateljske stike. Na ta način je bil obisk tudi priložnost za izmenjavo mnenj in vtisov. Kar zadeva vilo Emo gre povedati, da je tamkajšnja banka z nakupom vile, ki je bila v fazi propadanja in ji je grozilo razparceliranje v špekulativne namene, rešila pomemben drobec kulturne dediščine (če lahko tako rečemo velikemu biseru Palladiove zapuščine) ter s tem dokazala, kaj lahko pozitivnega postori neki bančni zavod, ki deluje in sozvočju s teritorijem, ki ga obkroža.

Po ogledu vile, ki jo je banka vrnila nekdanjemu blišču, je sledilo družabno srečanje s pokušnjo krajevnih vin, sirov, pršuta in salam ter tamkajšnjih značilnih sladlic. Tako so se v izletnikih lahko še učvrstili čudoviti občutki, ki bodo le še utrdili prijeten spomin na dneva ob koncu poletja, ki jima je bilo vse naklonjeno, vključno z vremenom. (du.ka.)

PISMA UREDNIŠTVU

0 privatni uporabi  
službenih  
avtomobilov

Predsednik  
Deželnege sveta  
Furlanije Julijske  
krajine je samovoljno  
zapustil Severno

ligo, da bi s svojo »afero« ne škodil njenemu ugledu! Politiki in celo strankarski tovariši zahtevajo da odstopi, saj je prizadel finančno škodo Deželi, stranki pa kvaril ugled: z deželnim avtomobilom se je vozil tudi na zasebne sestanke! Res hud »zločin«, čeprav, resnici na ljubo, ni edini, ki je zlorabljal javna prevozna sredstva, možno da so celo tisti, ki danes zahtevajo njegov odstop delali isto, saj, če smo poštenji, vemo da se je to redno dogajalo in se še dogaja na vseh mestih: od predsednikov dežel, pokrajin, županov itd.

Upam, da bo po sodni preiskavi konec te grde nepoštene razvade, ko izvoljeni ali politično imenovani smatrajo, da so službeni avtomobili njihova privatna last. Prepričan sem (vsaj upam!), da ne bo predsednik Eduard Ballaman edini grešni kozel v naši Deželi.

V ostalih predelih Države je bolje, da se sodstvo ne pogloblja v take »delikte«, sicer bi se moralo odpo-vedati raziskavam hujših prekrškov!

Antek Terčon



## Spominska plošča Primožu Trubarju

»Kdaj tabla za Bonoma in Trubarja?« piše na 4. strani Primorskega dnevnika z dne 5. septembra 2010. Vprašanje je bilo postavljeno v zvezi z obiskom tržaškega župana Roberta Dipiazz v Ljubljani.

Na spletni strani Protestantskega društva Primož Trubar je objavljen predlog za postavitev spominske plošče Primožu Trubarju v Trsuu z dne 30. oktobra 2004. Predstavnikom Republike Slovenije je bil predlog za spominsko ploščo Primožu Trubarju v Trstu ponovljen v naslednjih letih in dana je bila tudi strokovna pomoč. Zato bi bilo zanimivo vedeti, kaj je naredila Republika Slovenija za postavitev spominske plošče Primožu Trubarju na pročelju nekdanje škofijske palače v Trstu, ki jo je obnovil Pietro Bonomo. Mogoče pa bi bilo še bolj zanimivo in poučno vedeti, zakaj morebitna prizadevanja Republike Slovenije niso uspela.

Samo Pahor



**ZAGREB** - Vrhunski koncerti

# Za začetek Guns n' Roses, nato pa še Lady Gaga in Sting

Zagreb bo v naslednjih mesecih sedež treh vrhunskih glasbenih dogodkov. V dvorani Arena hrvaške prestolnice si bodo sledile tri svetovne zvezde. Kot prvi bodo v petek, 24. septembra (pričetek koncerta ob 21. uri), nastopili člani legendarne skupine Guns n' Roses, ki so zaznamovali 80. in 90. leta prejšnjega stoletja in bili v tistem obdobju med najpopularnejšimi če ne celo najpopularnejša rock zasedba na svetu. Sicer skupina na tej turneji nastopa z nekoliko spremenjeno zasedbo, vendar bo razne uspešnice še vedno prepeval takratni frontman skupine Axl Rose. Skupina je opozorila nase leta 1987 s pesmijo Paradise City, vendar pa je album Appetite for Destruction postal neverjetna uspešnica in pesmi kot Sweet Child o' Mine, Welcome to the Jungle in preuredba Dylanove Knockin' on Heaven's Door bodo ostale v analih rock glasbe. Po novi uspešnici, dvojnemu albumu Use Your Illusion I in II, pa so se zaradi notranjih sporov Gunsi razšli, a je le napočil čas ponovne združitve, čeprav v sedanji zasedbi ni Slasha, ki je

bil ob pevcu Axlu nedvomno najbolj razpoznavnen član prvotne zasedbe. Za zagrebški koncert so še na razpolago vstopnice, ki so v prodaji po relativno nizki ceni 42,40 evrov. »Guns!« bodo še prej (v soboto, 18. septembra) nastopili na Dunaju v Stadthalleju, za ta koncert pa so vstopnice že razprodali.

Časovno nekoliko bolj oddaljena pa sta ostala dva koncerta, čeprav je treba tudi v teh primerih pohiteti z nakupi vstopnic, saj je zanimanje za dogodka precejšnje. V ponedeljek, 8. novembra, bo prav tako v Areni (ob 20. uri) nastopil Sting, ki potuje po svetu s svojim Symphonicity tourom. Turneja, ki se je pričela v kanadskem Vancouvru, žanje uspeh po vseh kontinentih. Koncerti v Severni Ameriki so bili že več tednov pred samim nastopom razprodani, vse poslušalce pa očarajo Stingove največje uspešnice prirejene za simfonični orkester. Kraljevskemu filharmoničnemu orkestru bo tudi v Zagrebu dirigiral Maestro Steven Mercurio, ki je v preteklosti že uspešno nastopal tako s Pavarottijem kot z

Bocellijem. Na voljo sta dve možnosti: vstopnice v vrednosti 56.22 € ali aranžmaji (vključujejo prevoz iz raznih mest v Sloveniji) po 83.90 €.

Vrhunec pa bo tri dni prej, ko bo v Zagrebu predstavila svoje uspešnice trenutna kraljica popa, razvpita Lady Gaga. Njeno turnejo, poimenovano The Monster Ball, so kritiki po vsem svetu opisali kot »prvo in do sedaj še ne videno elektrno pop opero«. The Sun je njen koncert opisal kot »predstavo, ki jemlje dah« in »najboljši live nastop, ki ga boste videli letos«. Lady Gaga bo v sklopu omenjene turnee obiskala preko 130 mest po celem svetu. Za potrebe spektakularnega koncerta pa bodo v Zagreb pripeljali več kot 70 ton opreme.

Tudi za ta koncert sta dve možnosti: aranžma (prevoz+vstopnica za parter), za kar morate odšteti 96,00 €, ali samo vstopnico. Areno so porazdelili v štiri kategorije vstopnic. Najdražje so vredne 76,74 €, za ostale vstopnice pa je treba odšteti po 69,90 €, 58,96 € oziroma 52,12 €. (I.F.)

##### NABREŽINA

**Kavarna Gruden:** do 15. septembra, je na ogled razstava grafik Franke Kovačič pod naslovom »Rožek«. Urnik ogleda v času obratovanja Kavarne, ob sredah zaprto.

##### ŠKEDENJ

**Etnografski muzej (Ulica pane bianco 52):** Muzej je odprt vsak torek in petek, od 15.00 do 17.00, za šole in skupine za ogled izven urnika klicati na tel. št. (00-39) 040-830-792.

##### GORICA

**Stalna razobju** srednjega veka in baroka v Evropi z naslovom »Theatrum Instrumentorum« je na ogled v dvorani deželnih stanov goriškega gradu od torka do nedelje med 10.00 in 19.00; informacije na www.comune.gorizia.it.

**Kulturni center Lojze Bratuž:** je na ogled razstava pod naslovom: »Skriti obrazi Aleksandrije«.

**Sprejemni center Gradina v Dobro-dobu:** Družba Rogos vabi na ogled fotografske razstave Glauche Tosoje »Naše živali in naša pokrajina v fotografijah ljubitelja narave«.

**Goriški muzej - Grad Dobrovo:** na ogled je arheološka razstava Pivsko posodje iz slovenskih muzejev in fotografska razstava Kamnita Istra in cvečota Brda Dinka - Dominika Bizjaka.

**Grad Kromberk (muzej):** muzej ponovno odprt, od ponedeljka do petka, med 8.00 in 19.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih med 13.00 in 19.00; informacije po tel. telefon: 003865-3359811, www.goriskimuzej.si.

**Kulturni dom (ul. Brass 20):** do 15. septembra, je na ogled razstava slikarke Lorette Dorboló iz Benečije, pod naslovom: Odločil bo veter«. Urnik: od ponedeljka do petka od 9.00 do 12.00 in od 16.00 do 18.00, ter v večernih urah med raznimi kulturnimi prireditvami.

##### VIDEM

**Palača Dežele (Dvorana Pasolini):** Do 31. oktobra bo na ogled fotografska razstava: »50 anni delle Freccie Tricolori«, organizirano od Posebne Družbe Vile Manin, v sodelovanju z Graphstudio Spa ter deželne uprave.

##### ROMANS

**V langobardski dvorani v občinski stavbi:** je na ogled stalna razstava »Vojščaki svetega Jurija - Svobodni možje, zemljiški gospodje, premožni lastniki«; od ponedeljka do petka med 11.00 in 13.00, ob ponedeljkih in sredah tudi med 16.00 in 18.00; informacije na tel. 0481-966904.

| SLOVENIJA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SEŽANA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Kosovelov dom:</b> v torek, 14. septembra, ob 18.00 bo odprtte razstava fotografij Marka Modica, pod naslovom: »Krasmosis« <span> </span> in odprtje »Črna kota - galerije digitalne umetnosti«.                                                                                                                                                                                   |
| <b>TOMAJ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Krajevna skupnost:</b> je na ogled razstava: »V osrčju dežele terana«.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>KOPER</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ■ <i>Ob 30-letnici smrti Josipa Broza Tita Galerija pokrajinskega muzeja Koper (Kodričeva 21):</i> do 11. septembra je na ogled razstave »Josip Broz-Tito - od vajuenja do predsednika, od vojaka do maršala, od upornika do svetovnega voditelja«. Ob 30-letnici smrti Josipa Broza Tita, osebnostiki je v 20. stoletju močno zaznamovala tako jugoslovanski kot mednarodni prostor. |
| <b>Pretorska palača:</b> je na ogled raztava: »100 let - prva Istrska pokrajinska razstava«.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>SEČOVLJE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Krajinski park Sečoveljske soline:</b> odprto vsak dan od 8.00 do 20.00, na ogled film o solinah, slikarska razstava ter sprehod po solinski poti z obiskom multimedijskega centra. Vstopna točka je na Seči.                                                                                                                                                                      |
| <b>PADNA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Galerija Božidarja Jakca:</b> grafike in risbe Božidarja Jakca in arheološke najdbe stare Padne, stalni razstavi. Ključ galerije na voljo v Padni pri hiši št.1 (Pucer), 0038665-6725028.                                                                                                                                                                                          |
| <b>LOKEV</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Vojaški muzej Tabor:</b> stalna razstava orožja in opreme. Ogled je možen ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00, za najavljene skupine tudi izven urnika. Informacije: Srečko Rože, 05/7670581, 041/516586.                                                                                                                                                |
| <b>TOMAJ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Kosovelova domačija in soba Srečka Kosovela:</b> ogled je možen vsako nedeljo med 14.00 in 16.00 ali po predhodnem dogovoru. Informacije: Dragica Sosič (05/7346425).                                                                                                                                                                                                              |

##### ŠTANJEL

**Štorževa galerija (Štanjel 29):** je na ogled razstava Antona Rupnika »Olja na platnu«. Razstava je na razpolago do aprila. Urnik: odprta v sobotah, nedeljah in praznikih ter po dogovoru tudi ostale dneve.

**Stolp na vratih:**Razstavljajo avtorice likovne sekcije Kulturnega društva »Jozé Pahor« iz Sežane, pod naslovom: »Videnja«. Avtorice so: Almira Benassi, Nada Bric, Marinka Grohar Gatnik, Ana Hanzel, Mirjam Kocjan, Sonja Peroci in Ivica Žerjal. Urnik: od torka do nedelje, od 10.00 do 18.00.

**Galerija Pri Valetovih:** Do nedelje, 10. oktobra, bo na ogled fotografska razstava Maje Švagelj pod naslovom: »Ovita z rujem v mislih domov odpotujem ...«.

##### AJDOVŠČINA

**Vojašnica Janka Premrla Vojka:** vojaški muzej, orožje, oprema, dokumenti, osebni predmeti vojakov s soške fronte, stalna razstava.

**Muzejska zbirka Ajdovščina:** odprto v sobotah, nedeljah in praznikih od 13. do 18. ure. Za najavljene skupine je ogled možen tudi izven urnika.

##### BRANIK

**Grad odprt** ob sobotah, nedeljah in praznikih od 14.00 do 19.00 (ob slabem vremenu zaprto), za večje skupine tudi med tednom po predhodnem dogovoru (tel. +386(0)53334310, gsm +386(0)31324101).

##### MIREN

**Galerija Oskarja Kogoja:** na ogled monografska zbirka ter prostori obnovljenega materinega doma, Miren, št. 125.

##### NOVA GORICA

**Muzejske zbirke Goriškega muzeja:** Grad Kromberk od ponedeljka do petka od 8. do 19. ure, ob sobotah zaprta, ob nedeljah in praznikih pa od 13. do 19. ure; Sv. Gora - zaprta do nadaljnega zaradi popravila prostorov; Grad Dobrovo ob ponedeljkih zaprto, od torka do petka od 8. do 16. ure, ob sobotah, nedeljah in praznikih pa od 13. do 17. ure; Kolodvor od ponedeljka do petka po urniku Turistične agencije Lastovka, ob sobotah od 12. do 19. ure, ob nedeljah pa od 10. do 19. ure. Najavljene skupine si lahko zbirke ogledajo tudi izven urnika (tel. 003865-3359811).

**Kulturni dom:** v petek, 24. septembra, ob 20.00, bo otvoritev razstave Danila Jejčiča.

##### LOKAVEC

**Kovaški muzej:** orodje in oprema, stalna razstava.

##### KANAL

**V Melinkih na št. 5** je na ogled stalna razstava etnološko-rezbarske zbirke Franca Jerončiča.

**Mestni muzej:** odprto vsak dan, od 9.00 do 18.00.

##### TOLMIN

**Tolminska muzejska zbirka:** od ponedeljka do petka, od 9.00 do 15.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih od 13.00 do 17.00.

##### KOBARID

**Kobariški muzej:** na ogled je stalna muzejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan, od 9.00 do 18.00.

##### TRENTA

**Trentarski muzej:** razstava o Triglavskem narodnem parku in etnološka zbirka, stalni razstavi. Urnik: vsak dan, od 10.00 do 18.00.

##### VOJSKO

**Partizanska tiskarna Slovenija:** oskrbnik vam bo ob obisku natisnil spominski letak na starem tiskarskem stroju. Do 15. oktobra je možen ogled vsak dan od 9.00 do 16.00.

##### CERKNO

**Partizanska bolnica Franja** je rekonstruiran spomenik nepremične kulturne dediščine iz časa 2. svetovne vojne in hkrati simbol boja, humanosti in junštva Slovencev. Do 31. oktobra je možen ogled vsak dan od 9.00 do 18.00.

##### LJUBLJANA

**Muzej novejše zgodovine:** na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10.00 do 18.00.

**Narodna in univerzitetna knjižnica:** je na ogled razstava knjig: »Zakladi Univerzitetne knjižnice v Budimpešti ob njeni 450-letnici«.

**Svetovni slovenski kongres (Cankarjeva cesta 1/IV):** je na ogled razstava Roberta Faganela.

**Slovenski Etnografski muzej:** na ogled stalni razstavi: »Med naravo in kulturo« in »Jaz mi in drugi: podobe moje-ga sveta«. Na ogled je tudi razstava Petra Černeta, v kiparski Etnološki tematiki: »Videti, česar znanost ne vidi«.

## GLEDALIŠČE

#### SLOVENIJA

##### KOSTANJEVICA NA KRASU

**V nedeljo, 12. septembra, ob 20.00 /** Georges Feydeau: »Krojač za dame«. Komedija v treh dejanjih. Prevodel Tone Smolej, jezikovna obdelava Minu Kjuder. Režiser Sergij Verč, pomočnica režiserja Minu Kjuder. Gledališka skupina KD "Brce" iz Gabrovice pri Komnu.

##### NOVA GORICA

**Kulturni dom Mala dvorana**

**V sredo, 6. oktobra, ob 20.00 /** »jezik molka«. Monopripoved zgodb: Nataša Konc Lorenzutti. Glasbena spremljava Tina Grego - violina.

##### LJUBLJANA

**Cankarjev dom**

**V soboto, 18. septembra, ob 18.00 in 22.00** Dvorana Duše Počkaj / Viktor Bodó: »Mož na kocki«.

##### LJUBLJANA

**SNG Drama**

**Veliki oder**

**V torek, 14. septembra, ob 19.30 /** Eugène Ionesco: »Kralj umira«. / Ponovitve: v sredo, 15. in v četrtek, 16. septembra ob 20.00.

**V soboto, 18. septembra, ob 19.30 /** Boštjan Tadel: »Ponudba in povpraševanje«. **Mala drama**

**V četrtek, 16. septembra, ob 20.00 /** Milena Marković: »Barčica za punčke«.

**V soboto, 18. septembra, ob 20.00 /** Ulrike Syha: »Zasebno življenje«. / Ponovitve: v torek, 21. septembra, ob 20.00.

**V petek, 24. septembra, ob 20.00 /** Spiro Scimone: »Kuvrta«. / Ponovitve: V soboto, 25., od ponedeljka, 27. do četrтка, 30. septembra, ob 20.00.

##### MGL

**Veliki oder**

**V ponedeljek, 20. septembra, ob 19.30 /** William Shakespeare: »Sijoče mesto«. / Ponovitve: v torek, 21. ob 20.00, v sredo, 22., v petek, 24. in v ponedeljek, 27. ob 19.30, v torek, 28. ob 15.30 in ob 19.30 ter v sredo, 29. septembra ob 19.30.

**Mala drama**

**V soboto, 25. septembra, ob 20.00 /** Conor McPherson: »Sijoče mesto«.

**Ljubljanski Grad - Lapidarij**

**V nedeljo, 26. septembra, ob 20.00 /** Boris Pahor, Boris Kobal: »Nekropol«. / Ponovitve: v ponedeljek, 27. septembra, ob 20.00.

## GLASBA

#### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

##### TRST

**Grad Sv. Justa**

**Jutri, 10. septembra, ob 20.30 /** »Musical Star TS«. Dirigent: Fabio Valde-

#### SLOVENIJA

##### SEŽANA

**Pri kalu**

**Jutri, 10. septembra, ob 18.00 /** Vaška skupnost Sežane prireja v sodelovanju s sežansko folklorno skupino in otroško folklorno skupino "Brinovka" kulturni večer pod naslovom »Skupaj skozi čas«, v obilu plesa in petja.

##### NOVA GORICA

**Kulturni dom**

**V torek, 28. septembra, ob 20.15** Velika dvorana / Orkester in zbor Baročne akademije iz Detmolda ( Nemčija). Dirigent: Gerhard Weinberger. Solisti: Jessica Jans - sopran; Benno Schachtner - kontratenor; Tilman Lichtdi - tenor; Markus Flaig in Kalus Mertens - basbariton.

**V ponedeljek, 11. oktobra, ob 20.15** Velika dvorana / Ansambel Interactive Tokyo (japonska). Dirigent: Junya Fujimoto.

##### LJUBLJANA

**Križanke**

**V nedeljo, 19. septembra ob 21.00 /** Nastopa: Emir Kusturica & No Smoking Orchestra.

**Cvetličarna**

**V četrtek, 9. septembra ob 21.00 /** Nastopa skupina: Elemental.

**Cankarjev dom**

**Danes, 9. septembra, ob 19.30** Gallusova dvorana / Giacomo Puccini: »Mannon Lescaut«. Dirigent: Loris Voltolini; režiser: Giulio Ciabatti. Scenografija: Pier Paolo Bisleri; kostumografija: Chiara Baricchello. Nastopajo: Operni solisti, zbor in orkester SNG Opera in balet Ljubljana. / Ponovitve: V petek, 10. in v soboto, 11. ob 19.30 ter v nedeljo, 12. septembra ob 17.00.

**V četrtek, 16. septembra, ob 19.30** Gallusova dvorana / Orkester Slovenske Filharmonije. Dirigent in solist: Aleksander Rudin. / Ponovitve: v petek, 17. septembra ob 19.30.

**V četrtek, 23. septembra, ob 19.30** Gal-

## RAZSTAVE

#### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

##### TRST

**Zgodovinsko-umetniški muzej in lapidarij, (Trg pred stolnico 1):** na ogled lokalni arheološki predmeti iz prazgodovine, skulpture iz rimljanskih in srednjeveških časov in pa egipčanski, grški, rimljanski in antični predmeti z italijanskega polotoka; numizmatična zbirka, fototeka in knjižnica. Urnik: od torka do nedelje od 9.00 do 13.00, ob sredah od 9.00 do 19.00, ob ponedeljkih zaprto.

**Rižarna pri Sv. Soboti:** nacistično koncentracijsko uničevalno taborišče, fotografska razstava in knjižnica. Urnik: odprto vsak dan od 9.00 do 19.00. Vstop prost. / Na ogled je razstava Giovannija Tallerija: »Orizzonti limpidi di libertà«.

**Muzej Revoltella - (Ul. Diaz 27):** je na ogled razstava slikarja Giorgia Carmelicha pod naslovom: »Futuristicherie (Viaggi d'arte tra Trieste, Roma e Praga«. Na ogled je tudi razstava: »Futurismo russo. Opere di una collezione«. Urnik: od 10.00 do 18.00. / Za več informacij: tel.: 040 - 6754350; fax: 0406754137; e-mail: revoltella@comune.trieste.it.

**Ob vходу v Miramarski park:** do 7. novembra je na ogled razstava: » Joan Miró - il poeta del colore«. Urnik: vsak dan razen ponedeljka, od 10.00 do 18.00.

Vstopnice stanejo od 3 do 5 evrov.

**Železniški muzej na Campu Marziu (Ul. Giulio Cesare, 1):** Stalna razstava železniske postaje. Urnik: od 9.00 do 13.00. / Za več informacij: tel.:040-3794185; fax: 040312756.

##### REPEN

**Kraška hiša:** je na ogled razstava: »Izbior iz zbirke Kabineta slovenske fotografije pri Gorenjskem muzeju v Kranju 2«.

##### ZGONIK

**Pred županstvom:** je na ogled fotografska razstava Miloša Zidariča.

**Občina Zgonik:** še danes, 8. septembra, je na ogled razstava: »Nekoč je bila ... Mejak«. Urnik: od 9.00 do 13.00 in od 15.30 do 17.30.





**NOGOMET** - Od nedelje Primorec in Sovodnje v 1. amaterski ligi (skupina C)

# Oboji za zgornji del

## Tukaj Sovodnje

**MIRNO PRVENSTVO** - V Sovodnjih niso napovedali prvega mesta ali uvrstitve v play-off. Novi trener Davor Vitulič si najprej želi mirno prvenstvo. »Veliko je novincev in moštvo se mora šele uigrati. Spremenili smo tudi sistem igre. Igrali bomo consko, doslej pa so Sovodenjci igrali z obrambo mož-ža,« je poudaril Vitulič.

**TOČKA PLUS** - Sovodenjski napad naj bi bil letos strah in trepet nasprotnikovih obramb. Reščič, Nasser in Peteani so zelo izkušeni igralci, ki so gole že zabijali tudi v višjih ligah.

**TOČKA MINUS** - Obramba vrsta bi lahko imela na začetku sezone težave, saj je trener Vitulič spremenil sistem igre. Sovodenjski branilci bodo odslej branili consko, kar zahteva veliko treninga, saj ni tako enostavna.

**MLADI** - V Sovodnjih so potrdili lanskega mladince Aleksandra Miličevića (1992) ter najeli Slavišo Brankovića (1990). Trener Vitulič je zadovoljen, ker ima na razpolago precej izkušenih starejših in tudi nekaj mladih ambicioznih igralcev.

**SISTEM IGRE** - 4-4-2 ali 4-3-3, odvisno od nasprotnika in razpoložljivosti igralcev.

**KAPETAN** - Še naprej bo kapetan-ski trak nosil Saša Tomšič.

**10** - Toliko bo Slovencev pri belomodrih. Od januarja bo na razpolago še Simon Feri, ki bo dotlej zaradi poškodbe pomagal trenerju Vituliču.

**27** - Srednja starost sovođenjskih igralcev.

**NAŠE MNENJE** - Sovodenjci se bodo letos lahko borili za uvrstitev v play-off.

**FAVORITI** - Vitulič pravi, da sta to Staranzano in Primorec.

**O PRIMORCU** - »Primorec se je okrepil in bi lahko naskakoval prvo mesto,« je dejal sovođenjski trener. (jng)

Sovodenjski kapetan Saša Tomšič. V nedeljskem prvem krogu bodo Sovodenjci gostovali v Pierisu, Primorec pa bo v Trebčah igral proti Isonzu

KROMA



## Tukaj Primorec

**NAJMANJ PLAY-OFF** - V Primorčevem taboru so letos zelo ambiciozni in ciljajo najmanj na uvrstitev v play-off. Moštvo so v primerjavi z lansko sezono še okrepili.

**TOČKA PLUS** - Primorčev trener Maurizio Sciarrone pravi, da ima na razpolago kvaliteten izbor igralcev. »Popolni smo na vseh igralnih mestih,« meni Sciarrone.

**TOČKA MINUS** - Primorec ima že nekaj let homogeno skupino. Glavni problem trenerja bo, da v moštvo primerno vključi nove igralce.

**MLADI** - Pri Primorcu so letos delno pomladili ekipo, čeprav v 1. AL ni obvezno poslati od prve minute na igrišče mladincev. V Trebčah so potrdili Sergia Rossonija (1991) in so najeli vratarja Martinellija (1990).

**SISTEM IGRE** - Začetna postavitev bo 4-4-2.

**KAPETAN** - Še naprej bo Michele Meola, ki je tudi »duša« ekipe.

**SREDNJA STAROST** - 28 let.

**NAŠE MNENJE** - Primorec bi lahko v letošnji sezoni igral pomembno vlogo. Že v lanskem prvenstvu se je ekipa trebenskega društva uvrstila v končnico prvenstva. Letos so cilji še bolj ambiciozni. Prvo mesto? V Trebčah po tistem upajo, da bi se lahko borili za sam vrh.

**FAVORITI** - Sciarrone pravi, da bodo glavni Primorčevi konkurenti Sovodnje, Isonzo, Isontina in Azzurra. »Mogoče tudi tržaška Costalunga,« je dejal Primorčev trener.

**O SOVODNJAH** - »Iz Sovodenj s težavo odneseš domov točke. Belomodri imajo letos zelo dobro ekipo in prepričan sem, da se bodo borili za sam vrh. Imajo odličen napad. Boljši kot lani, ko so igrali v promocijski ligi,« je ocenil Sciarrone.

**3** srbsko govoreči igralci, ki bodo letos igrali za Sovodnje. Aleksandar Miličević in Slaviša Brajković sta iz Gorice, Marko Milenković, ki je pred nekaj sezonami igral pri Vesni, pa prihaja s tržaškega konca. Večnarodnostno ekipo dopolnjuje Senegalec Nasser. Skratka, v sovođenjski ekipi so Italijani manjšina.

**0** slovensko govorečih igralcev pri trebenskem Primorcu. V lanski sezoni je domače igralce zastopal Peter Carli, ki se je letos znova preselil h kriški Vesni. Slovenskih igralcev je tako in tako malo, v Trebčah pa nimajo mladinskih ekip, od katerih bi črpali svoje igralce.

## Vitulič: »Požrtvovalnost in disciplina«

»Predvsem na začetku sezone bo treba malo potpeti, saj nismo še uigrani. Skupina je sicer dobra in disciplinirana, kot to zahtevam. Če bomo dobro trenirali in če bodo fantje pozorni in požrtvovalni, potem nas lahko čaka uspešna sezona. Prepričan sem, da bo tako,« je dejal sovođenjski trener Davor Vitulič, ki je v lanski sezoni vodil Domio v 1. AL.



## Sciarrone: »Atraktiven in lep nogomet«

»Naše navijače pozivam, naj še naprej obiskujejo naše tekme, saj jim bo naša igra zabavna. Tudi letos bomo skušali prikazati atraktiven in lep nogomet. Imamo širok izbor igralcev, tako da lahko mirno in brez večjih težav začnemo novo sezono,« je poudaril Primorčev trener Maurizio Sciarrone, ki je na klopi ekipe trebenskega društva že tretjo sezono.



**JADRANJE** - Državno prvenstvo kadetov v Marsali

# Vsi so se izkazali

Med kadeti letnika 2001 šesto absolutno mesto Giorgie Sinigoi (Čupa), ki je bila med kadetinjami druga



V sicilskem obmorskem mestu Marsala se je v torek zaključilo državno prvenstvo Prvo jadro (Primavela), na katerem so nastopili kadeti od letnika 1999 do 2001. Pravico do nastopa na državni fazi so imeli tudi štirje jadralci Čupe in dva optimista Sirene. Splošen obračun nastopa je bil nadvse pozitiven, saj so se mladi jadralci izkazali v vseh kategorijah. Izpostaviti velja drugo mesto med kadetinjami letnika 2001 Giorgie Sinigoi (Čupa).

Najboljši kadeti letnikov 1999 in 2000 so tekmovali za Pokal »del Presidente«. Tu sta nastopila oba Sirenina jadralca: Nicolas Starc je bil med leto starejšimi 41., med letniki 2000 pa dvajseti, Peter Marzo Magno pa je končal na 49. mestu, 15. med letniki 2000. Jadralci letnikov 1999 in 2000, ki so v conskih regatah zasedli nižja mesta, pa so tekmovali za Pokal kadetov. Tam sta nastopila Čupina jadralca, ki sta dosegla med 76 nastopajočimi solidna mesta: Sebastian Cettul (1999) je bil 14., Mattia Costantin

(2000) pa 50. Devetdeset najmlajših jadralcev letnika 2001 pa je tekmovalo za pokal »Primavela«, kjer sta prve izkušnje na državnem nivoju nabirali tudi devetletni Čupini jadralci Giorgia Sinigoi in Nina Benedetti. Giorgia Sinigoi je osvojila zelo visoko absolutno šesto mesto, med kadetinjami pa je bila druga z enakim številom točk kot prvouvrščena. Nina Benedetti pa je bila 26.

Vse tri skupine optimistov so izpeljale štiri plove, saj so zadnji dan regate odpovedali zaradi premočnega vetra.

**Izidi:** pokal »Del Presidente« (1999 in 2000): 41. Nicola Starc (Sirena, 00) 99 (29, 31, (42), 29); 49. Peter Marzo Magno (Sirena, 00) 120 (52, 16, (57), 52); pokal Kadetov (1999 in 2000): 14. Sebastian Cettul (Čupa, 99) 40 ((24), 15, 16, 9), 50. Mattia Costantin (Čupa, 00) 127,5 (54, 55, (60), 18). Pokal »Primavela«, letniki 2001: 6. Giorgia Sinigoi (Čupa) 20 točk (7, 8., (24), 5), 26. Nina Benedetti (Čupa) 71 (32, 9, (ocs), 30).

**KONJSKI ŠPORTI** - Evropsko prvenstvo v treku

# Člani Dolge Krone brez vidnejših uvrstitev

Štiričlanska odprava Dolge Krone se z evropskega prvenstva v treku v avstrijskem kraju na Štajerskem St.Mihael in Leoben vrača brez pričakovanih visokih uvrstitev. Najboljši izkupiček na posamičnih in skupinski razvrstitvi je dosegla mladinka Irina Počkar, ki je bila na koncu deveta. Cilja vsekakor ni izpolnila, saj je pričakovala višjo uvrstitev glede na to, da je letos zadnjič nastopala v kategoriji mladincev.

Mesto v 12-članski državni reprezentanci so si priborili člani Andrej Kosmač (s konjem Dragon B) in Alessio Sauroni (Obejan) ter mladince Irina Počkar (Nabucco) in Andrea Franco (Normand Legend). Začetek prvenstva pa je bil predvsem za Andreja Kosmača nespodbuden, saj je na veterinarski kontroli pred tekmovanjem konj Dragon B šepal, zato ni dobil dovoljenja za nastop. Kosmaču so sicer dovolili, da s konjem ponovi kontrolo, ki je bila naposled uspešna: »Kljub temu, da je bilo potem s konjem vse dobro, se je prvenstvo začelo pod nesrečno zvezdo. To me je spravilo s tira in nikakor nisem nastopil kot zmorem,« je pojasnil Kosmač. V orientaciji je preveč grešil in osvojil med 75 jahači 50. mesto, boljši je bil klubski sotekmovalec Alessio Sauroni na 13. mestu. Ekipno je Italija v tej disciplini osvojila 5. mesto med 14 reprezentancami. Boljše je Kosmač nastopil drugi dan, ko je bil na preizkušnji hitre hoje in počasnega galopa drugi: za

## NOGOMET Prihodnji teden Primorec proti Triestini

V sredo, 15. septembra, bo trebenski Primorec v Trebčah gostil tržaškega B-ligaša Triestino. Prijateljska tekma se bo začela ob 15.30.

### KOLESARSTVO

## Na startu kar 18 tekmovalcev SK Devin

Kolesarji SK Devin se tudi v septembru udeležujejo dirk na cestni vožnji in v gorskem kolesarstvu. Na sobotni dirki Junior Cross se je SK Devin predstavil kar z 18 tekmovalci, med katerimi je bilo osem včlanjenih. Dva sta nastopila v kategoriji G0 in sicer Adam Hamoussi in Lijan Taverno. Posebej je izstopal Tristan Taverno. Izkazali so se tudi ostali, saj je bila tokratna tekma prvi nastop v tej disciplini.

Organizator je v kraju Muris di Ragogna pri Vidmu zbral 116 udeležencev. Vrstni red: G1: 1. Matteo Milan (Jam's Bike Team Bujaja); 5. Luka Sedmak (nevrčlanjen-Devin) G2: 1. Tristan Taverna (Devin); 5. Nelson Tarek (Mladina-Devin-nevrčlanjen); 6. Peter Chenda (Mladina-Devin-nevrčlanjen); 10. Ivan Devetak (nevrčlanjen-Devin) G3: 1. Nicolò Buratti (Manzanese); 12. Jan Godnič (nevrčlanjen-Devin); 18. Amina Hamoussi (nevrčlanjen-Devin) G4: 1. Thomas Marchi (Manzanese); 11. Max Zannier (Devin); 12. Jan Sedmak (nevrčlanjen-Devin); 13. Goran Hamoussi (nevrčlanjen-Devin) G5: 1. Michele Dreossi (Team Granzon); 9. Matteo Dutti (nevrčlanjen-Devin)

**NARASČAJNIKI:** 1. Nadir Colledani (Jam's Bike Team Bujaja); 5. Erik Mozan (Devin); 8. Peter Sossi (Devin); 10. Pier Marco Grisonich (Devin); 11. Enrico Catania (Devin); 17. Alberto di Giorgio (Devin)

V nedeljo je Matteo Visintin sodeloval na cestni dirki v Tiezzu pri Pordenonu za 15. Veliko nagrado BCCP v prireditbi kluba Presotto. Poskusov bega je bilo na pretek, kar je tudi prispevalo k visoki povprečni hitrosti 39,9 km/h.. Visintin je osvojil 10. mesto med 42 nastopajočimi.

ANDREJ KOSMAČ

KROMA



prvuvrščenim in kolajno (na prvenstvu podeljujejo kolajno samo prvouvrščene-mu) je zaostal le 3 stotinke; Sauroni pa je končal na 18. mestu. V preskakanju ovir sta bila Kosmač 20., Sauroni pa 30. Po treh preizkušnjah je Sauroni osvojil skupno 18., Kosmač pa 40. mesto.

V mladinski konkurenci je med 46 nastopajočimi Irina Počkar v orientaciji osvojila osmo mesto, v preizkušnji hitre hoje in počasnega galopa je bila peta, v preskakanju naravnih ovir pa 28. Franc pa je bil prvi dan 30., nato pa 8. in 20.

V ekipni članski in mladinski konkurenci je italijanska reprezentanca osvojila dobro 5. mesto. Med člani je bila razlika s tretjevrščeno Švico le 150 točk. V obeh starostnih kategorijah je slavila zmago Francija, drugi pa so bili Avstrijci.

Zdaj bodo člani Dolge Krone nastopili še na Trofeji dežel, kjer bodo predstavljali barve Furlanije Julijske krajine.



KOŠARKA - Vse kaže, da se goriški NPG odpoveduje igranju v državni C-ligi

# Bo Jadran dvakrat prost?

Nov koledar ali dva počitka v vsakem krogu - Sporočilo goriškega kluba je ultimativno, formalno pa izpisa še niso opravili

Državna košarkarska zveza je ime-la letos kar nekaj težav, da je zapolnila vrzeli, ki so nastale pri sestavi skupin za nastop v letošnjih državnih B in C-ligi, vendar kaže, da težav še ni konec. V skupini, v kateri bo letos nastopil Jadran, je tako in tako ena ekipa manj od predvidenih šestnajst, zdaj pa kaže, da bo dobra dva tedna pred začetkom prvenstva zmanjkal tudi goriški klub Nuova Pallacanestro Gorizia. Nekdaj ugledni klub, ki je finančni zlom doživel tudi že v začetku tega desetletja po več letih nastopanja v najvišjih poklicnih ligah, je namreč uradno sporočil, da se zaradi pomanjkanja sredstev in igralcev odpoveduje igranju v C-ligi. Ton uradnega sporočila kluba je ultimativen, čeprav je hkrati rečeno, da bodo formalen izpis iz lige opravili šele v prihodnjih tednih. Mora pa se zgoditi pavi čudež, da bi si premislili oziroma v zelo kratkem času bi moral kdo kar na veliko odpreti možnjo, saj je goriški klub - zaradi dolgoletnih napak, brez lastnih igralcev, vsakega izmed njih mora torej najeti in krepko plačati, če želi sploh sestaviti moštvo. Sicer pa tudi izpis ni kar tako neboleča zadeva: potrebno je plačati slano globo (več kot 3.000 evrov), predsednik in športni vodja pa tvegata večletno diskvalifikacijo.

Če bo NPG res odpovedal svoj nastop, sta možna dva scenarija: da zveza na novo sestavi koledar (več primerov odpovedi beležijo tudi v B-ligi) ali pa da sta v vsakem krogu prosti dve moštvi. Zmanjšalo bi se tudi število izpadov. V bistvu bi izpadel le zmagovalec play-outa med trinajstim in štirinajstim uvrščenim moštvom.



## Obvestila

**OK VAL** obvešča, da bo jutri, 10. septembra, ob 16.00 informativni sestanek v telovadnici v Štandrežu za otroško telovadbo in minivolley. Otroška telovadba bo vsak torek in petek od 16.00 do 17.00, treningi minivolleya pa vsak torek in petek od 17.00 do 18.30! Za info: 3932350925 (Sandro), 3459527236 (Jurij), 3284133974 (Tjaša) - v večernih urah.

**KK BOR** obvešča, da se jutri, 10. septembra, ob 16. uri na Stadionu 1. maja z informativnim sestankom s starši in prvim treningom začena tečaj minibasketa za letnike 2000, 2001, 2002, 2003 in 2004. Treningi bodo ob torkih od 16.00 do 17.30 v telovadnici v Lonjerju in ob petkih od 16.00 do 17.30 na Stadionu 1. maja. Posebne ugodnosti za novo vpisane in za tiste, ki pripeljejo prijatelja. Za informacije: 3406445370 (Karin).

**ND ZARJA GAJA** obvešča vse mlade ljubitelje nogometa letnikov 2000-2005, da bo prvi trening danes, 9.9. ob 17.30 v športnem centru Zarja v Bazovici.



Brežani (desno) in domovci (spodaj) na poletnih pripravah

## Brežani ob Kolpi, Dom v Kranjski gori

Košarkarski odsek AŠD Breg, je v sodelovanju z ZŠSDI-jem, organiziral poletne košarkarske priprave, ki so se odvijale od nedelje 29. avgusta do nedelje 5. septembra v Fari.

Kondicijskih priprav se je udeležilo 25 društvenih atletov od letnika 1996 do letnika 2001. Treninge so vodili trenerji Bregovega košarkarskega odseka in sicer Borut Sila, David Pregarc in Denis Salvi. Zaradi pestrosti programa pa so otrokom sledili še 2 spremljevalca in 2 športna učitelja doma Fara.

Priprave so se odvijale v neokrnjenem naravnem okolju pokrajine Kostel, ki leži ob zgornjem toku reke Kolpe. Ob nji je slikovita vasica Fara, kjer se nahaja ČŠOD-jev dom Fara, ki razpolaga z zunanjim igriščem za košarko, notranjo telovadnico in igriščem za nogomet. Košarkarski treningi so za vse skupine potekali v dopoldanskem in popoldanskem času, medtem ko so bile zgodnje jutranje ure namenjene teku v naravi. Atleti so si ogledali pod vodstvom svojih trenerjev tudi vse košarkaške tekme svetovnega prvenstva v katerih je nastopila slovenska državna reprezentanca. Košarkarski odsek AŠD Breg si je zadal nalogo, da poleg vzdrževanja in okrepitve fizičnih sposobnosti ter piljenja tehnike mladih košarkarjev, goji tudi družabnost in spoznavanje okolja. Za vse udeležence priprav



je bil zlasti navdušujoč spust z rafti po reki Kolpi, ki so ga z inštruktorji doma Fara izpeljali dvakrat. Za razbremenitev treningov so se bregovi košarkarji preizkušali še v športnem plezanju, pohodništvu, in lokostrelstvu. Najmlajši so se udeležili tudi lončarske delavnice. Mlade brežane je ob koncu 7-dnevnih priprav še posebno razveselil izlet v Kočevje, s katerim je pobratena dolinska občina, in kjer so se srečali s svojimi sovrstniki ter v prijetnem razpoloženju odigrali prijateljsko tekmo.

Priprave so se zaključile s tekmo, kjer so se mladi košarkarji Brega pomerili v tekmi s svojimi trenerji in tudi ....za služeno zmagali.

\*\*\*

Petnajst mladih Domovcev (letniki 1996, '97, '98 in '99) se je od 29. avgu-

sta do 4. septembra mudilo na košarkarskih pripravah v Kranjski Gori v organizaciji ŠZ Dom in ZŠSDI. Pripravljalni treningi pred začetkom nove sezone so bili za Domove košarkarje precej naporni, saj so vadili tako v naravi kot v telovadnici kar trikrat dnevno pod vodstvom trenerja Jana Zavrtanika, kateremu so pomagali Jan Komel, David Ambrosi in Mauro Kocijancic. Kot je že navada, so Domovci prenočevali v železničarskem domu v Kranjski Gori, ki ga upravlja Mojca Zupan, to se pravi mati slovenskega košarkarskega reprezentanta Mihe Zupana, ki se trenutno mudi na svetovnem prvenstvu v Carigradu. Ob napornem delu v igrišču in naravi pa ni zmanjkalo časa za zabavo in sprostitve. Domovci so si ogledali skakalnico velikanko v planici, obiskali kočo na Krnici ter se oddahnili v bazenu. (av)

## PLANINSKI SVET

### Planinska koča SPD Celovec v novem znanjem blišču

CELOVEC – Edina slovenska planinska koča na avstrijski strani Karavank, koča na Bleščeči nad Šentjakobom v Rožu, se obiskovalcem predstavlja v novem blišču. Po več kot treh mesecih mučnega dela so pretekli konec tedna člani slovenskega planinskega društva Celovec s predsednikom Hanzijem Lesjakom, zastopniki sponzorjev ter prijatelji iz Ljubnega (Slovenija) in tudi s Trsta lahko slovesno nazdravili na zaključek zunanje obnove planinske koče.

Zunanji obnovi bo naslednje leto sledila še notranja, tako da bo koča končno povsem ustrezala sodobnim standardom planinskih koč v naših gorah. Edina koča SPD Celovec, zgrajena konec 60-ih letih prejšnjega stoletja, stoji na razgledni ploščadi Bleščeče planine na nadmorski višini 1068 metrov nad strmo Arihovo pečjo. Ima udobno jedilnico in 25 ležišč in je samooskrbovalnega tipa. Odprta pa je ob vikendih in je tudi večkrat cilj zamejskih planincev in planik iz Italije.

Celoten projekt obnove, ki je vreden nekaj desetstisoč evrov, finančno podpira slovensko gospodarstvo na Koroškem na čelu z Zvezo Bank in Posojilnicami Bank, R. Slovenija in dežela Koroška. Dobrodošli pa so seveda tudi prostovoljni prispevki (tudi zamejskih) posameznikov, zato SPD Celovec prosi za vplačilo teh na žiro-račun št. 33.134 pri Zvezi Bank (BLZ 39.100). I.L.

### Vsi v Bazovico

Mladinski odsek SPDT vabi svoje mlajše člane, da se udeležijo spominskega pohoda Bazoviških junakov v prireditvi ŠZ Sloga, ki bo v nedeljo, 12. septembra. Zbirno mesto pri Kalu v Bazovici ob 9.30. Vabljeni!!!

### Zanimivo in veselo na izletu v Ribnici

Ribničan Urban, po celem svetu znan, tako nekako poje ljudska pesem, ki je nastala v časih, ko še niso izumili plastičnih mas in ko so bile kovine predragocene za izdelavo gospodarskih in drugih pripomočkov in ko je bila iz lesa večina predmetov.

Tradicija izdelave suhe robe v Ribnici in drugih krajih Ribniške doline pa se nadaljuje tudi danes. Nekdanih klasičnih predmetov je zmeraj manj, pa so se znali Ribničani presmeriti in prisluhniti današnjemu povpraševanju in potrebam.

Na 35. ribniškem sejmu, ki se je sklenil v nedeljo, 5. septembra, in ki ga je obiskalo več deset tisoč ljudi, je bila na ogled bogata in predvsem pestra ponudba. Skratka, bilo je kaj videti.

Med tisoči obiskovalcev je bila tudi skupina goriških planincev. Dopoldne so si ogledali spreved, stojnice in drugo dogajanje v Ribnici, popoldne pa program dopolnili s krajšim planinskim pohodom do cerkvice sv. Ane, na nadmorski višini nekaj nad 900 me-

trov, na Mali gori, od koder je res lep razgled po pokrajini, ki nekako povezuje ljubljansko kotlino in Kočevsko.

Sprva nekoliko nestanovitno vreme se je proti poldnevu kar umirilo. Hoja po zložni stezi, ki se proti vrhu sicer nekoliko bolj strmo povzpne, mimo Francetove jame je bila res prijetna, Mešan gozd, skozi katerega je urejena tudi naravoslovna pot, je tačas bogato posejan s ciklamami, z drevnih grmov se kažejo rubinasto rdeči sadeži, tako da je pot med katero je treba premagati okrog 450 metrov višinske razlike res prijetna.

Ob povratku proti Gorici so si planinci vzeli čas še za krajši obisk v Novi Štifti pri Sodražici z znamenito baročno cerkvijo in stoletnima lipama.

Prireditve ob ribniškem sejmu (poteka vsako prvo nedeljo v septembru) so se letos pričele že 20. avgusta in so se odvijale v raznih krajih občine, ki šteje okrog 10 tisoč prebivalcev. Višek so dosegle prav v nedeljo, 5. septembra.

### V nedeljo spominski pohod v Bazovici

Ob 80-letnici ustrelitve bazoviških junakov se v teh dneh odvijajo številne spominske in druge slovesnosti. Osrednja komemoracija bo v nedeljo, 12. t. m. pri spomeniku na bazovski gmajni. V nedeljo dopoldne pa bo vsakoletni spominski pohod. Udeleženci bodo startali ob 10. uri iz Bazovice ter se po približno štiriurni hoji, ki jih bo popeljala preko Drage in Peska na

Kokoš udeležili spominske slovesnosti pri spomeniku.

Slovensko planinsko društvo Gorica vabi člane in prijatelje, da se jubilejnega pohoda udeležijo v čimvečjem številu. Društvo priporoča, da se udeleženci pravočasno zberejo v Bazovici (Pri kalu). Organiziranega prevoza ni.

### Od danes spet redno odprt sedež SPDG

Po poletnem premoru so tudi pri Slovenskem planinskem društvu obnovili dejavnost. Društveni sedež na Verdijevem Korzu 51 (KB Center) je spet redno odprt ob četrtkih med 19. in 20. uro.

Na sedežu nudijo informacije o dejavnosti društva, posameznih izletih ter v drugih zadevah. Sprejemajo tudi prednaročila za Stenski planinski koledar. Zamudniki imajo tudi priložnost za poravnavo letne članarine.

### SK Devin na Veliki planini

V soboto 4. septembra so se nekateri najmlajši smučarji in njihovi starši v okviru poletne planinske dejavnosti, udeležili celodnevne izleta na Veliko planino, največjo slovensko visokogorsko pašno planino, ki leži visoko nad Kamniško-Savinjsko dolino na nadmorski višini nad 1500 m.

Zaradi izjemnih razgledov na vrhove Kamniških in Savinjskih Alp ter Ljubljansko kotlino in zaradi njenih etnoloških in arhitekturnih posebnosti predsta-

KOŠARKA

## K2sport: Bor in Breg že izložena

V telovadnici goriškega Kulturnega doma se je sinoči pričela že 17. Trofeja K2sport Mark, ki jo prireja domače Športno združenje Dom ob pokroviteljstvu deže FJK.

Tradicionalni predprvenstveni turnir je dobra vitrina za vodilne ekipe naših društev, saj je organizator na turnir poleg dveh italijanskih ekip in Ajdovščino povabil tudi Jadran, Bor in Breg.

Prvi se je na parketu sinoči predstavil Breg, ki je v dvoboju z letos okrepljeno goriško Ardito (najela je novogoriškega centra Delpina) sicer potegnil krajši konec (77:72), potrdil pa, da bo najbrž v letošnji deželni C-ligi odigral vidno vlogo, posebno še, ko bo nastopil v popolni postavi in če bo Štefan Samec dosegel zadovoljivo formo. Močan vtis je zapustil še posebej novinec v moštvu, koprski branilec Emanuel Richter, ki je dosegel 28 točk in pokazal strupen met. Breg si je v prvem polčasu nabral lepo prednost 15 točk, ki pa jo je v nadaljevanju tekme zapravil, čeprav je vodil praktično do 35. minute. Dobro je igral tudi pri metu razpoloženi Zeriali (7:12), Alen Semec je že v tretji četrtini »pridelal« pet osebnih napak, še negotova pa je forma Ferfolje in Samca.

Precej manj je pokazal Bor, ki je sicer nastopil brez Fumarole. Zelo okrepljeni novinec v ligi Romans, za katerega igra tudi nekdanji jadrancovc Carcich, ga je v drugi tekmi 1. dne premagal z glatkim 85:58, prevladal pa je zlasti pod košema.

Za Brežane in borovce se je turnir tako že končal.

**Ardita - Breg 77:72 (16:21, 31:43, 56:59)**

BREG: Bosich 5, Ferfolja 2, Richter 28, Samec 6, Nadlišek, Pizziga 2, Semec 8, Zeriali 16, Schillani 5.

**Romans - Bor 85:58 (30:18, 51:33, 65:48)**

**BOR: Bole 12, Madonia 11, Krčalič 4, Crevatin 9, Celin, Gallochio, Burni 10, Bocciali 2, Zaninin 10, Pipan, Pertot, Devčić.**

### Današnji spored

Ob 19.30 Ajdovščina - Ardita; ob 21.30 Jadran - Romans (tekmi za 3. in 1. mesto jutri ob istih urah)

### BALINANJE

## Znana finalista prvenstva ZŠSDI

Sokol in Gaja sta se že po drugem od treh polfinalnih krogih uvrstili v finale letošnjega balinarskega prvenstva ZŠSDI. Oba sta namreč zmagala tudi v drugem krogu z enakim izidom 6:2. Gaja je odpravila štandrežki Mak, Sokol pa Kras.



vlja najlepšo slovensko planino. Izletniki so se podali na dolg pohod po obširni planini in poblize spoznali ta čudoviti gorski svet s prostranimi pašniki ter pašniškimi naselji, ki štejejo približno 120 koč, ki jih tu imenujejo bajte. Zgrajene so iz lesa, so ovalne in pravokotne in predstavljajo staro in novo naselje. V starem naselju so danes nastanjeni pastirji, medtem ko so koče v novem naselju v glavnem namenjene turizmu, tako v poletnem kot tudi v zimskem času, saj je kraj tudi smučarski center.

Ogledali so si planinske koče, kjer pridelujejo sveže mlečne izdelke, saj se na planini v poletnih mesecih pase od 500 do 800 glav živine. Zelo zanimiv je bil obisk starodavne Preskarjeve bajte, ki je preurejena v muzej, kjer so spoznali vsakodnevno pastirsko življenje na planini. Pohodnike je predvsem očaral ta skoraj pravljični svet, ki kljub razvoju turizma ohranja posebnost in privlačnost. Izlet pripo-ročajo vsem ljubiteljem narave in lažjih gorskih pohodov. Sicer pa se poletno obdobje na planini začne junija in konča sredi septembra, ko se kratke in pastirji vrnejo v dolino.

# Izobraževanje: naložba, jasnejši pogled, kapital za prihodnost.

Izobraževanje je ključnega pomena v svetu, ki se hitro razvija: poznavanje novih tehnologij in tujih jezikov ni več izključna last strokovnjakov, odkar jih novi mediji vsestransko prinašajo tudi v vsakdanje življenje vsakega posameznika. Iz tega stališča postane stalno izobraževanje najboljše orodje za popolnejše razumevanje našega okolja, ne glede na to, ali je iskano dodatno znanje namenjeno našemu poklicu, naši študijski poti ali zgolj osebni kulturi. Pri tem, starost in dosežena stopnja izobrazbe izgubita del njihovega pomena, saj planeta v ospredje razumevanje sedanjosti in pripravljenost na bodočnost.

Prav zaradi tega in predvsem v zadnjem desetletju stalno narašča povpraševanje po obširnejši izobrazbi: marsikdo se je zavedel, da je zamudil digitalno revolucijo in skuša zaradi tega nadoknaditi izgubljeni čas, drugi razumejo pomembnost poznavanja tujega jezika, tretji bi radi dopolnili in sploh razširili znanje, ki so ga nabrali na študijski poti. Istočasno raste tudi med podjetji število tistih, ki podpirajo in celo ponujajo svojim uslužbencem tečaje, ki so namenjeni izobraževanju in izpopolnjevanju – kar koristi bodisi uslužbencem kot tudi samemu podjetju.

Po drugi strani se stalno širi ponudba tečajev, ki omogočajo vsakomur vedno lažji - to tudi iz finančnega vidika - dostop do izobraževanja, vse to bodisi iz strani zasebnih zavodov kot tudi s strani javnih ustanov, ki podpirajo dodatno izobraževanje z zakonodajo in posebnimi denarnimi skladi.

Danes lahko do dodatnega izobraževanja pristopijo študentje, da bi zvišali stopnjo izobrazbe, ki so jo nabrali na šolskih klopek; zaposleni, da si z večjo izobrazbo pripravijo pot do uglednejše delovne pozicije; upokojenci, ki po dolgih letih dela radi spet najdejo v sebi otroško radovednost in ohranijo intelektualno mladost ne glede na osebno izkaznico. Seveda pa so izobraževalni tečaji zelo koristni za nezaposlene, ki si tako priborijo



novih znanj, s katerimi postanejo bolj kompetitivni na delovnem trgu in na ta način odločno zvišajo kvaliteto raven svojega življenja.

Izobraževanje ni torej zgolj sedenje za šolsko klopjo ali prejemanje

diplom: izobraževanje je naložba, je jasnejši pogled, je kapital za prihodnost. Skratka, najenostavnejši in najboljši način do širjenja obzorja osebne kulture in pripravljenosti na nove poklicne in življenjske izzive.

ŠOLA ZA NEMŠČINO

Hildegard Bayer

Profesorji nemškega maternega jezika

Največ po 8 slušateljev v skupini

Tečaji:

- za različne starostne stopnje
- za podjetja
- individualni tečaji

Certifikati za študijski kredit - Bogata knjižnica in videoteka

INFORMACIJE: pon. - pet. 10.15-13.00/15.30-18.30  
Ul. Ginnastica 3, 1. nadstr., tel. 040 661050 e-mail: hildegardbayer@tin.it  
(Šola ima pooblastilo - MD 19.11.1983 - Ital. Šolskega ministrstva, Splošnega ravnanstva za kulturne izmenjave.)

ANGLEŠČINA-ŠPANŠČINA-FRANCOŠČINA-NEMŠČINA-SLOVENŠČINA-HRVAŠČINA

- Predavatelji v materinščini
- Dnevni in večerni jezikovni tečaji vseh stopenj
- Posebni tečaji za predšolske otroke, osnovnošolske otroke in srednješolsko mladino
- Intenzivni tečaji
- Tečaji za podjetja
- Sedež izpitov Trinity College London
- Pripravljalni tečaji za izpite University of Cambridge

Pooblaščen center št. 5934

TRINITY

COLLEGE LONDON

Jezikovni tečaji SCUOLA PER INTERPRETI

Trst, Ul. S. Francesco 6 Tel./Fax 040.371300  
www.scuolaperinterpreti.it - E-mail: info@scuolaperinterpreti.it

ANGLEŠČINA-ŠPANŠČINA-FRANCOŠČINA-NEMŠČINA-SLOVENŠČINA-HRVAŠČINA

BRITISH SCHOOL

ENGLISH plus...

040 369 369 - Trst, ul. Torrebianca 18  
www.British-FVG.net

NGE

ESSE

Angleščina brez meja

UNIVERSITY of CAMBRIDGE  
ESOL Examinations  
Authorised centre

## Tečaji jezikov in računalništva na Ad formandumu in Slov.I.K.-u

Jesenska izobraževalna ponudba Slovenskega izobraževalnega konzorcija in poklicnega zavoda Ad formandum bo v znamenju tečajev jezikov in računalništva. Po teh tečajih je dejansko največ povpraševanja tako med dijaki (oz. njihovimi starši) kot med študenti ali že zaposlenimi osebami. Zato bosta obe instituciji, ki tvorita t.i. izobraževalno navezo, ob drugih programih ponudili pester izbor tečajev z že omenjenih področij. Slov.I.K., ki izvaja celoletna programa za dijače in študente – to sta program Ekstra in Multidisciplinarni program – bo za obe ciljni skupini priredil tečaje angleškega in slovenskega jezika ter računalništva. Ti tečaji bodo odprti tudi tistim dijakom oz. študentom, ki niso redno vpisani na zgoraj navedena programa.

Za dijače bo Slov.I.K., v sodelovanju z Dijaškim domom Simona Gregorčiča, izdelal programa komunikacije v slovenskem in angleškem jeziku. V obeh primerih bodo dijaki porazdeljeni po skupinah glede na predznanje – na Slov.I.K.-u predvidevajo, da bodo oblikovali po dve skupini za vsak program. Programa trajata po 30 ur in sta strukturirana tako, da dopolnjujeta šolsko znanje predvsem na področju komunikacije; to velja še posebej za tečaj slovenščine, kjer se predpostavlja, da dijaki že poznajo slovnična in pravopisna pravila, ki se jih učijo v šoli, manj pa imajo priložnosti, da slovenski jezik uporabljajo v vsekodnevni komunikaciji, npr. v trgovini, v kinu, v bolnici, ob branju najstniških revij itd. Dijaki bodo imeli tudi možnost, da sledijo krajšemu tečaju računalništva. Urniki tečajev, cena in druge informacije bodo objavljene na spletni strani [www.slovik.org](http://www.slovik.org) in v medijih ob začetku šolskega leta.

Za starostno skupino od 20 do 30 let (torej za univerzitetne študente in mlajši kader) bo Slov.I.K. organiziral tečaja poslovne komunikacije v angleškem in slovenskem jeziku. Cilj obeh tečajev je razviti sposobnosti komunikacije v delovnem okolju, se seznaniti s specifično terminologijo in uporabljati jezik v vsakdanjih situacijah, s katerimi se govorec srečuje



v poslovnem svetu. Informacije o teh tečajih bodo objavljene na spletni strani [www.slovik.org](http://www.slovik.org) in v medijih do začetka oktobra, ko bodo znani tudi urniki predavanj na posameznih univerzah, tako da bodo študenti lažje uskladili svoje obveznosti.

Bogat izbor tečajev tujih jezikov bo organiziral tudi Ad formandum. Jezikovni tečaji poklicnega zavoda so namenjeni odraslim tečajnikom in odprti najširši javnosti. Skupine, ki so številčno omejene (12-16 tečajnikov), omogočajo optimalno osvajanje jezika. Delo vodijo visoko usposobljeni učitelji, ki so v večini primerov rojeni govornici posameznega jezika, sicer pa osebe, ki so daljša obdobja svojega življenja preživele v tujini in se v tujem jeziku tudi izraževale. Ad formandum bo letos ponujal bogato paleto tečajev tujih jezikov na različnih stopnjah: angleščino, nemščino, francoščino, španščino, ruščino, hrvaščino in srbsščino ter seveda, tečaje slovenščine kot tujega jezika.

Poleg jezikovnih tečajev bo Ad formandum razpisal izbor tečajev splošnega računalništva, ki so prav tako namenjeni širši javnosti. Tečaji jezikov in računalništva se bodo izvajali na treh sedežih zavoda (v Trstu, Gorici in Špetru) v poznih popoldanskih in večernih urah. Vse informacije bodo objavljene v drugi polovici septembra na spletni strani [\[mandum.eu\]\(http://mandum.eu\) in v medijih. Na omenjeni spletni strani so objavljene tudi informacije o drugih tečajih, ki jih organizira Ad formandum.](http://www.adfor-</a></p></div><div data-bbox=)

**Novo za dijače v Trstu in Gorici: delavnice Ekstra!**

V letošnjem šolskem letu bo Slov.I.K. poskusno organiziral, poleg celoletnega programa Ekstra, ki se izvaja na goriškem sedežu v sodelovanju z Dijaškim domom Simona Gregorčiča, tudi nekaj tematskih delavnic. Delavnice bodo namenjene vsem dijakom višjih srednjih šol s slovenskim učnim jezikom. Izvajale se bodo v Trstu in Gorici.

Tematsko se delavnice ne bodo direktno navezoval na šolsko snov, bodo pa strukturirane tako, da bodo dijakom prinašale znanja, ki bodo »uporabna« tudi pri pouku. Na Slov.I.K.-u razmišljajo o delavnici javnega nastopanja, razvijanja koncentracije, bontona za mlade, pripravi uspešne PP-prezentacije in o drugih sorodnih temah. Vsako delavnico bi izvedli dvakrat, enkrat v Trstu in enkrat v Gorici.

Razpored tem, urnik in druge informacije bodo objavljene na spletni strani [www.slovik.org](http://www.slovik.org) in v medijih v začetku oktobra.

Elisabetta Miniussi

Šola za risanje krojev, krojenje in šivanje, modno skico in modne kreacije

Tečaji za pletenje in vezenje!

1. oktobra  
začetek tečajev  
v dnevni in večerni urah

Informacije in prijave:  
prijave začnemo sprejemati 10. septembra,  
od 10.00 do 12.00 in od 16.00 do 18.00  
ulica De Jenner, 12/4 - Trst - tel. 040 281366 - [elisabetta.miniussi@virgilio.it](mailto:elisabetta.miniussi@virgilio.it)

Odprti celo leto!

pika poka

baby parking

v jasilih ni prostora?  
Babice in dedki so utrujeni?  
Starši delajo ali imajo opravke?  
...Pika Poka razreši različne potrebe!

Prinesi tvojega otroka brez obveznosti, brez pogodb... lahko za eno uro ali več, za en mesec ali pa za celo leto!

PIKA POKA - baby parking

Domjo 38 (Dolina)

Mob: 335 266646

(Samantha Čergol)

e-mail: [pikapoka6@yahoo.it](mailto:pikapoka6@yahoo.it)

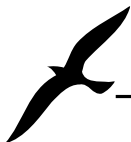
URNIK:

ponedeljek-petek 7.30-18.30

sobota po potrebi

nedelja zaprto

RAZPOLOŽLJIVOST ZA PARKIRANJE



jasno

zmerno oblačno

oblačno

rahal dež

zmeren dež

močan dež

nevihte

veter

megla

rahal sneg

zmeren sneg

močan sneg

topla fronta

hladna fronta

okluzija

izobara

C središče ciklona

A središče anticiklona

### VREMENSKA SLIKA

Temperature zraka so bile izmerjene včeraj ob 7 in 13 uri.

V četrtek, ob pomikanju ciklonskega območja proti vzhodu, se bo nad našo deželo v višjih plasteh ozračja nekoliko ohladilo. V petek bodo začeli dotekati bolj suhi in stabilni severovzhodni tokovi.

Nad srednjo Evropo in severnim Sredozemljem je plitvo območje nizkega zračnega pritiska. Z južnimi vetrovi pritoka k nam tople in vlažne zrak.

**DOLŽINA DNEVA**

Sonce vzhaja ob 6.36 in zatone ob 19.28

Dolžina dneva 12.52

**BIOPROGNOZA**

Jutri se bodo pri vremensko občutljivih ljudeh še pojavljale vremensko pogojene težave, tudi nekateri bolezenski znaki bodo okrepljeni. Priporočamo večjo previdnost.

**MORJE**

Morje je rahlo razgibano, temperatura morja 21,1 stopinj C.

**TEMPERATURE V GORAH °C**

|        |          |        |         |         |
|--------|----------|--------|---------|---------|
| 500 m  | ..... 1  | 8      | 2000 m  | ..... 7 |
| 1000 m | ..... 15 | 2500 m | ..... 4 |         |
| 1500 m | ..... 10 | 2864 m | ..... 2 |         |

**UV INDEKS**

UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu po nižinah 5,5 in v gorah 6.

**PLIMOVANJE**

**Danes:** ob 5.24 najnižje -55 cm, ob 11.49 najvišje 54 cm, ob 17.59 najnižje -42 cm, ob 23.51 najvišje 38 cm.

**Jutri:** ob 5.53 najnižje -47 cm, ob 12.18 najvišje 51 cm, ob 18.38 najnižje -40 cm, ob 0.30 najvišje 29 cm.

### NAPOVED ZA DANES

Po vsej deželi bo še vedno spremenljivo oblačno. Pojavljale se bodo plohe in nevihte. Le krajevno bodo lahko padavine obilne.

Spremenljivo do pretežno oblačno bo. Občasno bo še deževalo, najpogosteje v severozahodni Sloveniji. Najnižje jutranje temperature bodo od 10 do 14, ob morju okoli 18, najvišje dnevne od 14 do 19, na Primorskem do 24 stopinj C.

### NAPOVED ZA JUTRI

Po vsej deželi bo prevladovalo zmerno oblačno vreme, le krajevno bo nekoliko bolj spremenljivo. Ob morju bo dopoldne pihala okrepljena burja, ki bo popoldne slabela. Maksimalne dnevne temperature bodo naraščale. Ničta izoterma pa bo pod 3000m nadmorske višine.

Jutri bo na Primorskem sončno, pihala bo zmerna burja. Drugod bo delno jasno in večinoma suho.

## ZDA - Ob obletnici terorističnih napadov 11. septembra Floridski pastor namerava demonstrativno sežgati Korane

NEW YORK - Floridski krščanski pastor Terry Jones je v torek za CNN zatrdil, da vztraja pri tem, da bo v soboto, na deveto obletnico terorističnih napadov na ZDA, sežigal Korane. Njegovo namero so obsodili verski voditelji in tudi visoki predstavniki administracije ameriškega predsednika Baracka Obame. Vodja samooklicane cerkve z okrog 50 registriranimi člani trdi, da islam prihaja od hudiča, ker pač ni skladen s krščanstvom, zato mu je treba dati nedvoumno opozorilo. To želi storiti z javnim zažiganjem Koranov.

Gasilci v floridskem Gainesvillu Jonesu niso izdali dovoljenja za javno sežiganje Koranov, ki mu jih po pošti pošiljajo nestrpneži iz vseh ZDA, vendar pa so njegovi odvetniki zatrdili, da pravica do izražanja, zagotovljena s prvim amandmajem k ameriški ustavi, velja in mu sežiga ne morejo zakonito preprečiti.

Jonesa je med drugimi v torek obsodila državna sekretarka Hillary Clinton, ki je na večerji v State Departmentu v čast muslimanskega praznika ramadan dejala, da je takšno dejanje nespoštljivo in sramotno. Pravosodni minister ZDA Eric Holder je menil, da je "idiotsko", tiskovni predstavnik State Departmenta Phillip Crowley pa, da je "neameriško". Ob tem je izrazil upanje, da bo do sobote še več Američanov dvignilo glas in obsodilo dejanje.

Tiskovni predstavnik Bele hiše Robert Gibbs je povedal, da administracijo skrbi vsako takšno dejanje, ki lahko ogrozi muslimanske vojake v tujini. Prvi je že v ponedeljek načrtovano dejanje obsodil poveljnik sil v Afganistanu general David Petraeus in ga označil za taktiko po vzoru talibanov. Glas so v torek povzdignili tudi krščanski in drugi verski voditelji, ki so v Washingtonu vsi po vrsti obsojali Jonesa. V imenu katoliške škofovske konference je spregovoril kardinal Theodore McCarrick, nastopili so tudi judovski, muslimanski in voditelji drugih ver. Obsodbe prihajajo tudi iz Vatikana.

V soboto sicer v Gainesvillu pripravljajo tudi demonstracije za mir in proti nestrpnosti. Za Jonesa, ki si skuša na poceni način pridobiti več vernikov in s tem več denarja, pa se je opredelil newyorški župan Michael Bloomberg. Točneje podprl je Jonesovo pravico do sežiganja Koranov, čeprav je sam takšno dejanje označil za "neokusno". Bloomberg, ki se je odločno postavil v bran pravici newyorških muslimanov, da si dve ulici stran od Svetovnega trgovskega centra odprejo mošejo in islamski center, je namreč dejal, da prvi amandma k ustavi štiti vsakogar, ne le tistih, s katerimi se strinjaš. (STA)

Transparent naznanja »dan sežiga Koranov«; zgoraj desno pastor Terry Jones

## ZDA - Poslovnež in človekoljub Soros za človekove pravice podaril 100 milijonov dolarjev

NEW YORK - Ameriški poslovnež in človekoljub George Soros je organizaciji za varstvo človekovih pravic Human Rights Watch namenil 100 milijonov dolarjev za širitev njenih dejavnosti in "večjo internacionalizacijo". Gre za največjo donacijo kakšni organizaciji za človekove pravice iz enega vira naenkrat, izplačana pa bo v prihodnjih 10 letih.

Human Rights Watch, ki dokumentira kršitve človekovih pravic v najmanj 90 državah sveta, dobiva 70 odstotkov donacij iz ZDA, 80 odstotkov članov njenega upravnega odbora pa je Američanov. Soros si želi, da bi organizacija dobila več denarja od tujih darovalcev in imela več tujih članov odbora.

Soros je za ameriško tiskovno agencijo AP dejal, da je Human Rights Watch v bistvu ameriška organizacija, ki zagovarja človekove pravice po vsem svetu. Vendar pa so ZDA zaradi prejšnjega predsednika Georgea Busha po Sorosovih besedah izgubile moralno prednost v svetu.

Izvršni direktor organizacije Ken Roth je sicer zatrdil, da so povsem neod-

GEORGE SOROS

visni od ameriške vlade. Sorosova donacija naj bi pomagala, da v petih letih povečajo proračun z 48 na 80 milijonov dolarjev, najamejo še 120 poleg sedanjih 300 zaposlenih in nove prostore ter se osredotočijo na nastajajoče sile, kot sta Indija in Brazilija, ki jih želijo vzbuditi, da človekove pravice postavijo v ospredje.

Soros je doslej v dobrodelne namene skupaj namenil 8 milijard dolarjev, njegov Sklad za odprte družbe pa na leto samo za organizacije, ki se ukvarjajo s človekovimi pravicami, nameni okrog 100 milijonov dolarjev. (STA)

## Italijanski modni kreator Giorgio Armani kupil otok grškega ladjarja Aristotela Onasisa v Jonskem morju

ATENE - Athina Onassis, vnukinja in dedinja grškega ladjarja Aristotela Onasisa, je po dolgem iskanju našla kupca za družinski otok Skorpios. Otok naj bi kupil 76-letni italijanski modni oblikovalec Giorgio Armani. Otok, ki meri 0,8 kvadratnega kilometra, je naprodaj že leto dni. Koliko bo Armani odšel za otok v Jonskem morju, zaenkrat ni znano. Več kupcev, med njimi bogati Arabci in celo ustanovitelj podjetja Microsoft Bill Gates, naj bi si v zadnjih mesecih ogledalo otok, vendar se nihče od njih ni odločil za nakup.

Stroški vzdrževanja otoka namreč znašajo kar 1,5 milijona evrov letno. Na otoku je tudi grob Aristotela Onasisa in njegove družine. Onasis je že v svoji oporoki dal jasna navodila o prodaji otoka: prodajo dopušča, prepovedano pa je kakor koli spremeniti kapelo, v kateri so njegov grob in grobova njegovega sina Aleksandra in hčerke Kristine.

Onasis je umrl leta 1975 zaradi pljučnice, njegov sin pa že leta 1973 v letalski nesreči. Njegova hčerka, mati Atine Onasis, je bila odvisna od tablet in je umrla leta 1988. Premoženje Atine Onasis ocenjujejo na približno šest milijard evrov. Leta 2008 je prodala precej nepremičnin in nakit svoje družine. 25-letnica živi v Švici in v Braziliji, ker ni odraščala v Grčiji, pa skoraj ne govori grško. V Grčiji se mnogi bojijo, da se bo Onasisova popolnoma izselila iz Grčije. Številni Grki imajo premoženje ladarskega magnata za nacionalno imetje in se bojijo, da bo prodaja otoka Skorpios h koncu pripeljala tudi legendarno zgodbo Onasisovega klana. (STA)

Pogled na nekdanji Onasisov otok, ki naj bi ga kupil Giorgio Armani (na mali sliki)